

hiruka

Udako berezia 132. zenbakia

2018ko uztailaren 5etik irailaren 12ra arte

Bizi jaien
taupadak!

HOTEL BOUTIQUE BAHÍA DE PLENTZIA

Zure topagunea

HOTEL XARMAGARRIA PLENTZIAKO
ERRIBERAN

JAI PRIBATUAK
TXOKO PRIBATUA

EGUNEKO MENUA
ASTELEHENETIK BARIKURA; 12,95
BARRUAN, 14,95 TERRAZAN
ASTEBURUKO MENUA 27€ (BEZ
BARNE)
AFARIAK



EGUNEKO EZKONTZA
BAKARRA EGITEN DUGU

ERRESERBATU ZEURE EZKONTZA GURE
HOTELEAN, ZUEK GURA LEGEZ
PRESTATUKO DUGU

ENPRESA-OTORDUAK
BRUNCH
PRODUKTU-AURKEZPENAK
ENPRESA-BILERAK



HOTEL BOUTIQUE
BAHIA DE PLENTZIA

Erribera, 29
Plentzia 48620

Telefona 94 677 55 78
info@hotelbahiaplentzia.com

Jarrai gaitzazu sareetan



TALDEENTZAKO OTORDUAK
FAMILIA-OSPAKIZUNAK
ALDEZ AURRETIK ADOSTUTAKO
MENUAK 25 €-TIK

hiruka

HIRUKA
kooperatiba
elkartea

Helbidea:
Martikoena, 16, 2.a
48992 GETXO

Webgunea:
www.hiruka.eus

e-maila:
hiruka@hiruka.eus

Posta-kutxa:
171

Telefona:
944 911 337

Publizitatea:
Idoia Lorente

Erredakzio-burua:
Unai Brea

Erredakzioa:
Iker Rincon
Kepa Ugarte
Iñigo Fernandez
de Martikorena

Argazkiak:
Hodei Torres

Diseinua:
Artefakto

Kudeaketa:
Ziortza Merino
Idoia Ibarluzea

Testuen orrazketa:
Irantzu
Sagarminaga

**Filmazioa eta
Inprimategia:**
BEPISA

Lege-gordailua:
BI-2022-2014

ISSN:
2386-98-95

Ale-kopurua:
6.000

CC-BY-SA



Uda, jaiak, bizitza hutsa!

Bete-bete heldu zaigu uda, eta, urtero legez, papereko edizioari atsedeen luzea emango dio HIRUKAK. Irailaren 13an bueltatuko da astekaria, komunikazio-proiektu honen hirugarren urteurrenaren protagonismo berezia izango duen udagoienaren atarian. Baina ez goaz oporretan, ez guztiz... Ohitura onei eutsiz, eskualdeko jai nagusietan egongo gara, kamera eta mikroa eskuetan eta umore ona gogoan, gozamen uneak jaso eta HIRUKA.EUSen zuen begien aurrean ipintzeko. Hala ere, gaurkotasunaren alde latzagoez ez gara ahaztuko; Italiara joango gara uztailearen 13tik 23ra, Mugak Zabalduz errefuxiatuen aldeko karabanan, hango berri zuzenean emateko, besteak beste. Bien bitartean, Uribe Kostako herrietako eta auzoetako jaien eta bestelako

ekitaldien bilduma hau har eta goza egizu, udan nora eta noiz jo jakiteko. Aurrerantzean, gainera, eskuetan daukazun aldizkari honetaz gain, aukeran izango duzu beste hau ere: sakelako telefonoan doan deskargatzeko HIRUKA aplikazioa, daborduko martxan dago eta eskualdeko jai eta kultur ekitaldi guztien berri zehatza emango dizu, zauden lekuan zaudela eta noizgura.

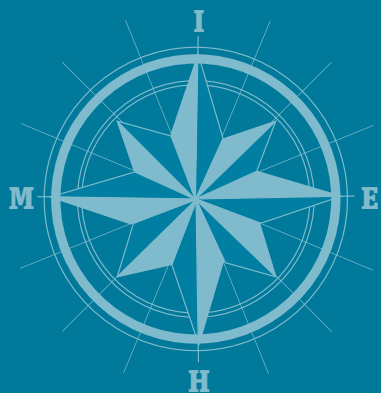
Eskerrik beroenak zenbaki berezi hau egiten lagundu diguten horiei guztiei: informazioa eman diguten jai-batzordeei, kultur etxeei eta taldeei, publizitatea erosi dutenei, eta, noski, proiektu honen ardatz zareten HIRUKAren bazkide eta HIRUKA lagunei.

Ez ahaztu egunero-egunero HIRUKA dositxo bat hartzeaz, eta uda on den-deno! ◀

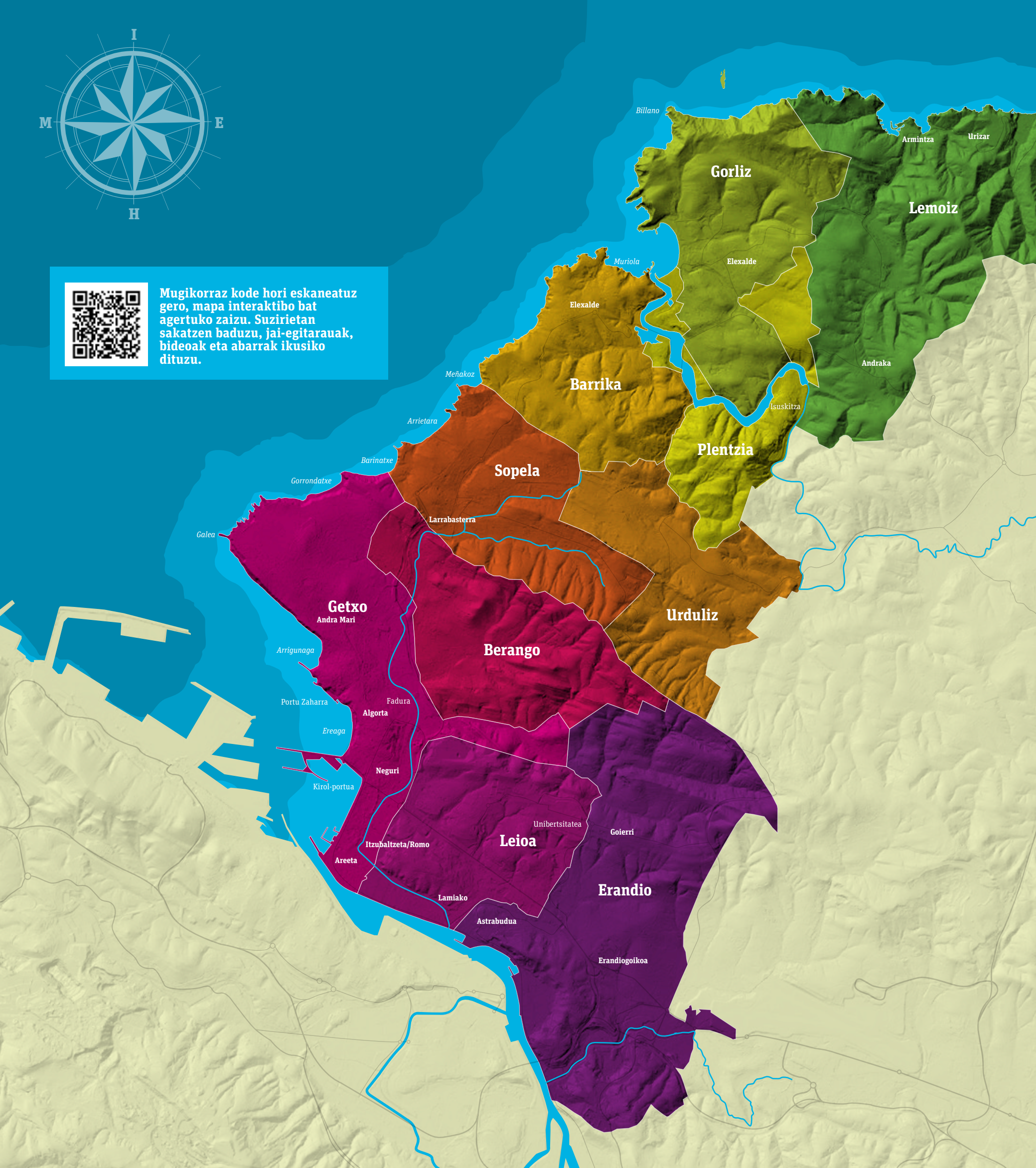
Saririk gura duzu?*

★ **Adi gure publizitateari! Izartxoak duten iragarkiek zozketa batean parte hartzeko aukera eskaintzen dute; egundoko sariak, zure zain!**

hiruka



Mugikorraz kode hori eskaneatuz gero, mapa interaktibo bat agertuko zaizu. Suzirietan sakatzen baduzu, jai-egitarauak, bideoak eta abarrak ikusiko dituzu.



Uribe Kosta **jaietan**

► HIRUKA app berria

APLIKAZIOAREN GAINEKO NONDIK NORAKOAK 6

► Eraso sexistei ez!

URIBE KOSTAKO NESKA GAZTE FEMINISTEN ALDARRIA..... 7

► Sopela

Uztailak 12-16
KARMEN JAIK Larrabasterra 16

Uztailak 20
SANTA MARINA EGUNA 21

► Getxo

NEGURI LANGILEKO JAIK 10

Uztailak 22-24
NAZIOARTEKO 34. FOLKLORE JAIALDIA 22

Uztailak 22
AIXERROTAKO PAELLA-EGUNA 23

Uztailak 20-22
SANTA ANA JAIK Areeta 27

Uztailak 28-31
SAN INAZIO JAIK Algorta 28

EUSKARABENTURA 32

Uztailak 29-Abuztuak 5
ITZUBALTZETAKO JAIK 34

Abuztuak 10
SAN LORENTZO AZOKA Algorta..... 38

Abuztuak 11-15
PORTU ZAHARREKO JAIK..... 40

Irailak 5-30
GETXOPHOTO JAIALDIA 54

► Berango

Uztail osoan
SIMON DE OTXANDATEGIREN URTEURREN-OSPAKIZUNAK 11

Uztailak 26-28
SANTA ANA JAIK 26

Abuztuak 3-5
SANTO DOMINGO JAIK 37

Abuztuak 12
BAKILAO JAI HERRIKOIA 37

► Gorniz

Uztailak 6-8
DASTATUARTE 12

Uztailak 24-29
SANTIAGO JAIK..... 24

Abuztuak 3-5
ANDRAMARIAK..... 38

Abuztuak 10
SAN LORENTZO EGUNA 38

Abuztuak 18-20
UREZARANTZAKO JAIK..... 44

► Plentzia

Uztailak 6-10
SAN KRISTOBAL JAIK 8

Uztailak 10-14
HISTORIA JARDUNALDIAK 14

Uztailak 14-16
KARMEN JAIK 20

Uztailak 21-23
MADALENAK 20

Uztailak 29
SARATXAGAKO JAIK 31

Uztailak 31
SAN INAZIO JAIK 31

Uztailak 27 eta 28
MIKROFILM JAIALDIA 33

Abuztuak 17 eta 18
AGORRIJAZZ JAIALDIA 44

Abuztuak 25-Irailak 3
SAN ANTOLIN JAIK 48

► Leioa

Uztailak 29-Abuztuak 5
PINUETAKO JAIK 34

Abuztuak 17 eta 18
SANTIMAMIKO JAIK 44

Abuztuak 24-26
SAN BARTOLOME JAIK..... 45

Irailak 7-16
ANDRA MARI JAIK Ondiz 50

Irailak 10-15
UDONDOKO JAIK 50

► Lemoiz

Uztailak 11-16
KARMEN JAIK Armintza..... 18

Abuztuak 10-16
ANDRAMARIAK Urizar..... 42

► Urduliz

Uztailak 14
RABU EGUNA 15

Uztailak 20 eta 21
SANTA MARINEKO JAIK 21

Irailak 7-9 eta 14-16
ANDRAMARIAK..... 52

► Erandio

Uztailak 6-10
SAN KRISTOBAL JAIK Goierri..... 8

Uztailak 13-15
ASUAKO JAIK 15

Uztailak 26
NAZIOARTEKO 32. FOLKLORE JAIALDIA 22

Abuztuak 7-12
SAN LORENTZO JAIK Astrabudua 36

Abuztuak 14 eta 15
ERANDIOGOIKOAKO ANDRAMARIAK 43

Abuztuak 17 eta 18
SANTIMAMIKO JAIK 44

Abuztuak 24-29
SAN AGUSTIN JAIK Alzaga..... 46

► HIRUKIRA Olgetan

UMEEI BEGIRAKO DENBORA-PASAK..... 55-57

App berria, jaietara txonbo egiteko

HIRUKA komunikazio-taldeak hiru urte bete dituenean, beste baliabide bat opetsi gura dizue: HIRUKA app berria. Deskargatu aplikazioa Android (uztailaren 6tik aurrera) zein iOS (apur bat gerotxoago) sistema eragileak dituzten gailuetan, eta eroan Uribe Kostako udako jai denen informazioa zeure sakelan eta eskuan.

Herririk herri, jaien egitarauen berri jasotzeaz gainera, aplikazio horren bidez ospakizun horien bideoak zuzen-zuzenean ikusteko aukera izango duzue, baita argazki-galeriak ere. Are gehiago, app-a jaitsiz gero, irudi berritu eta txukun batez ikusi ahal izango dituzue HIRUKA webgunean dauden atal den-denak! Hori da hori mauka eta pagotxa!



Udako jaien gida

Uribe Kostako 10 herrietako (Barrika, Berango, Erandio, Getxo, Gorliz, Leioa, Lemoiz, Sopela, Plentzia eta Urduliz) jai den-denaren egitarau gaurkotuak.



Albisteak

HIRUKAk web orrian argitaratutako berri denak ikusteko.

Agenda

Eguneroko Uribe Kostako jarduera eta ekitaldiak ezagutzeko, herriz herri eta egunez egun sailkatuta. Kategoria ezberdinen arabera iragazi ahal izango dituzue edukiak. Horri lotuta, HIRUKAk umeei eta familiei begirako eskaintza indartu gura izan du, horiei leku berezia eskainiz.



Argazkiak eta bideoak

Herri bakoitzaren argazkien eta bideoen albumak ikusteko.

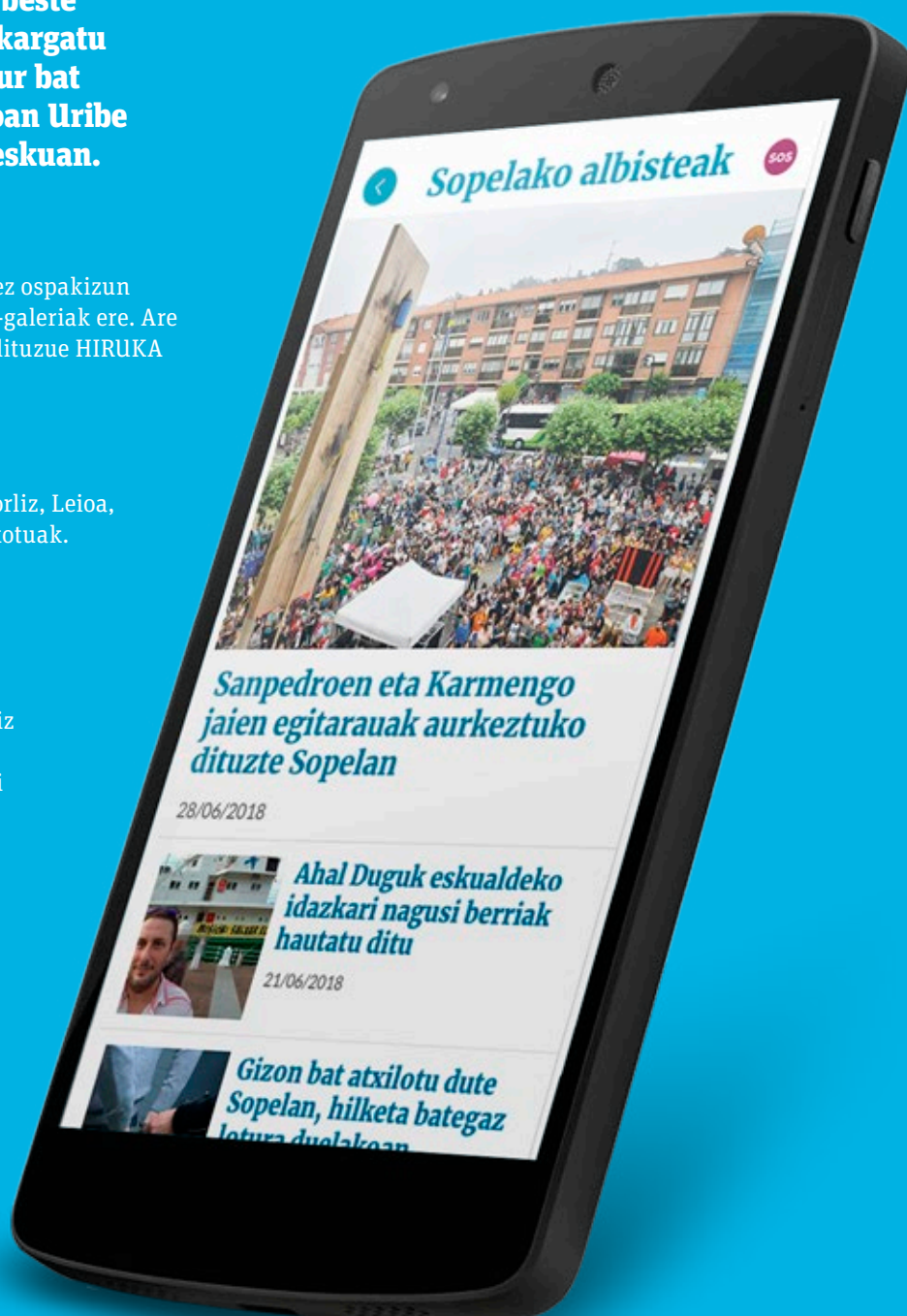
Geolokalizazioa

Unean-unean jakin ahal izateko zer-zelako eskaintza dagoen zauden lekutik hurrenen.



SOS botoia

Sexu-erasoen aurkako botoi zuzena.



URIBE KOSTA | Neska gazteen kontrako erasoak



Prentsaurrekoa Leioako Plaza Gorrian egin zuten, San Juan jaien bezperan.

Autodefentsa feminista aldarrikatu dute Uribe Kostako neska gazteek, festak direla eta gerta litezkeen eraso matxista denei aurre egiteko. Erasoak askotarikoak izan daitezke, ez bakarrik hilketak eta bortxaketak, akordura ekarri dutenez.

IKER RINCON MORENO ▶

Udako jaietara bete-betean txonbo egin dugu, eta, zori-gaitzez, sasoi-giro horretan urtero errepikatzen diren eraso matxistak izaten dira, Uribe Kostako neska gazte feministek gogoratu duten legez. Hori dela eta, elkar-tzeko beharra ikusi dute: «guretzako seguruak eta askeak izan behar duten jaiak aldarrikatzeko batu gara; antolatuta gaude eta erantzunak kolektiboki emango ditugu», adierazi dute. Horretarako, euren «arma» autodefentsa feminista izango dela iragarri dute. Sistema kapitalistak den-dena merkantzia bihurtzen duen garaian bizi garela salatu dute, eta neska gazteak kontsumo-objektu bilakatu dituela deitoratu dute: «Gizonezkoen plazera ase-

«Uribe Kostako neska gazteek antolatuta gaude eta erantzunak kolektiboki ematera gatoz! Autodefentsa feminista da gure arma»

URIBE KOSTAKO NESKA GAZTE FEMINISTAK

tzeko tresna bagina bezala, objektu sexual gisa erakusten gaituzte erakusleho zein iragarkietan». Horregatik denagatik, gaur egun «neska gaztea izateak salgai dagoen merkantzia izatea» dakarrela deitoratu dute, «eta oso merkea, gainera».

Gazte feminista horien ustez, gaur egungo jai-eredua kontsumoari estu lotuta dagoen heinean, neska gazteei egokitu dieten sexu-objektuaren rola jai-giroan modu adierazgarrian handitzen dela nabarmendu dute, eta «dena zilegi delako aitzakian, zigorgabetasun osoz eraso egiten digute». Diotenez, emakumeei eraso egiteaz gainera, epaitzen direnak ere emakumeak eurak dira; adibidetzat aipatu dituzte dantza egiteko modua, janzkera eta norberaren izaera bera epaitzen dela. Gogorarazi dute hilketek eta bortxaketez gainera, emakumeen aurkako indarkeriak hamaika aurpegi dituela: «zuenak direla pentsatuta gure gorputzak ukitzea eraso da, lizunki begiratzea eraso da, gure kua-drilla-zirkuluan gonbidatua izan gabe sartzea ere eraso da, eta, noski, ezezko bat jaso, onartu ez eta tematzea eraso da». Emakumeei egindako eraso bat bera ere ez dutela onartuko iragarri dute gazte feministek: «Hamaika eraso, hamabi erantzun!». ◀

ERANDIO | San Kristobal jaiak

Erandioko lehenak, Goierrin

Urtero legez, uztaila hasi bezain laster, umeek abiaraziko dituzte Erandioko sankristobalak. Uztailaren 6tik 10era bitartean, Madalena auzoko San Kristobal gurtzen duen basilizaren inguruetan ibiliko dira jai-giroan goierritarrak eta hurreratuko diren gainerako erandioztarrak zein kanpokoak. Ohi den legez, ez dira faltako sokatira-txapelketa, asto-probak eta musika-emanaldiak, besteak beste.



Uztailak 6, barikua

- 18:30** Suziria botatzea.
- 18:30** Umeen igoera Iberretik San Kristobalera.
- 19:00** XIII. Txinbera-lehiaketa, Jagoba Bilbaoren omenez.
- 00:00** Disko-festa.

Uztailak 7, zapatua

- 17:30** Lurgaineko Euskadiko Sokatira Lehiaketa (560 kg).
- 17:30-21:30** Puzgarri erraldoiak eta umeentzako bits-festa.
- 20:00** Doako saiheski-jana, Goiherriko sokatira-taldearen eta jai-batzordearen ekimenez.
- 23:00** Gaupasa, Trikiizio taldeagaz.
- 02:00** Bingo-lehiaketa.
- 02:30** Disko-festa, DJ Markelinen eskumenez.

Uztailak 8, domeka

- 12:30** Eliza-ospakizunak.
- 13:00** Dantza-erakustaldiak, Goialde taldearen eskumenez.
- 18:00** Olgetan Solas, familien arteko kirol-saioak eta jolasak, besteak beste.
- 18:30** Asto-probak.
- 21:00** Jaien amaiera.

Uztailak 10, martitzena

- 12:30** Meza.
- 13:00** Hamaiketakoa, auzoko nagusientzat.

PLENTZIA | San Kristobal jaiak

Festa-girora txonbo egingo du Gatzamiñek



Bost egunez jai-giroan egongo dira plentziarrak Gatzamiñe auzoan.

Plentziako Gatzamiñen San Kristobal jaiak ospatuko dituzte aste-akabu honetan, hilaren 6tik 10era; Erandioko Goierriko Madalena auzoan legez.

IKER RINCON MORENO ►

Askotariko jaiak hartzen ditu Plentziak udan, eta horien denen arteko lehenengoak Gatzamiñeko Kristobal Deunako festak izango dira. Uztailaren 7an jaiei bide eman aurretik, aurreko egunean, txosnak zabalduko dituzte eta Los Cuatro Jinetes taldearen kontzertuaz gozatzeko aukera egongo da, uztailaren 6an, barikuan. Zapatuan, berriz, txupinazoak emango die hasiera ofiziala sankristobalei, 11:00etan. Hurrengo egunetan, denetarik egongo da auzora hurbilduko diren denen gozamenerako: txapelketa gastronomikoak, jolasak, dantzaldiak, herri-bazkariak... ◀

Uztailak 6, barikua

- 22:00** Txosnak zabalduko dituzte; eta Los Cuatro Jinetes taldearen kontzertua egongo da.

Uztailak 7, zapatua

- 11:00** Txupinazoa.
- 11:30** III. Familien arteko tortilla- eta entsalada-lehiaketa.
- 13:30** Tortillen eta entsaladen aurkezpena.
- 16:30** Familien arteko jolasak.
- 18:30** Cuatro patas elkartearen txakur-erakusketa, *Dogfrisbee* eta tailerra.
- 20:00** Tortillen eta entsaladen lehiaketaren sari-banaketa.
- 20:30** Parrilada, prezio herrikoian.
- 22:00** Zezensuzkoa.
- 22:30** Mexikan Guateke, txosnan. Mozorroa jantziz gero, saria egongo da.

Uztailak 8, domeka

- 11:00** Diana.
- 12:00** Ur-jolasak.
- 13:00** Igel-toka eta *sjoel* lehiaketak, txosnan.

- 14:00** Paella herrikoa; bazkalostean, animazioa: bingo eta dominoa.

- 17:00** III. Mus-lehiaketa.
- 17:00** Umeei begirako tailerra eta aurpegi-margoketa.
- 19:00** Zumba-saioa.
- 20:30** Mus-txapelketaren sari-banaketa.
- 22:00** Zezensuzkoa.

Uztailak 9, astelehena

- 22:00** Zinema emanaldia eta txokolate-edana, landan.

Uztailak 10, martitzena

- 11:00** Diana.
- 11:30** Kristobal Deunari agurra eta lore-eskaintza.
- 12:15** Jubilatuentzako luncha.
- 19:00** Dantzak, Itxas Eder taldeagaz.
- 20:00** Kantagunea.
- 20:00** Sardina-jana.
- 21:00** Disko-festa.
- 22:00** Zezensuzkoa.
- 22:15** Jaien amaierako traka.

Zure herriko jaien bideoa ikusi gura duzu?

Jaien edo ekitaldi bereizgarrienen bideoak,
herriko protagonistakaz, elkarrizketak,
jai-giroaren irudiak...

Udako jaietan ere begira eta alboan izango gaituzu!

hiruka



Sartu
YouTubeko
HIRUKAren
kanalera

GETXO | Neguri Langileko jaiak, bertan behera

«Jaiak oinarritzkoak izan dira auzoaren elkarbizitzan»

Azken hogei urteetako festen balorazio oso ona egin dute jai-batzordeko kide izandakoek, eta iragarri dute prest egongo liratekeela laguntzeko eta jaiak berreskuratzeko, oinarri berriak egongo balira.

IKER RINCON MORENO ▶

Eskualdean oso ezagunak diren jai nagusiez gainera, auzoko festak ere baditu Getxo udalerrriak. Ostera, aurten, bat gutxiago izango du: Neguri Langileko jaiak bertan behera gelditu dira. Uztailaren lehenengo aste-akabuan antolatzen ziren festa horiek, baina, antolakuntza-arazoak direla eta, aurrerantzean jairik ez dela egongo jakinarazi dute jai-batzordeko kide ohiek: «Jaiak antolatzea ez da aste-akabu bateko lana bakarrik, hilabete luzez lanean dihardugu; zoritxarrez, orain, ez gara kide nahikorik hori dena egiteko eta ezinezkoa da antolaketak-lanak behar duen konpromisoa gure gain hartzea». Azkenengo 20 urteotako jaiak oso ontzat jo dituzte antolatzailerak izandakoek, «auzokoakaz egoteko eta auzoko elkarbizitzaren oinarri izan dira». Akorduan dutenez, adin desberdinetako pertsonak elkarregaz egoteko eta elkar ezagutzeko aukera eskaini izan die jaiak: «elkarren alboan bizi izan ditugun uneak ahaztezinak izan dira».

Hasierako jai haiek eta azken urteotakoak alderatuz gero, etengabeko aldaketak izan dituztela jakinarazi dute jai-batzordeko kideak.



Auzoko kideak elkartzeko topagunea izan dira urte luzez Neguri Langileko jaiak.

Lehen, uztailaren hasieran ospatu ohi ziren jaiak.

deko kide ohiek: «hasieran, kontzertuak zeuden, gaueko jaiak izaten ziren; auzokide askoren kexak entzuten ziren... Hausnarketa egin eta jaien nolakotasuna aldatzea erabaki genuen». Aurten auzoan elkartzeko halakorik aukeran egongo ez bada ere, espero dute lekukoaren eramaile gehiago laster topatzea, jai-batzorde berria osatzeko: «halakorik gertatuko balitz, jaiak berreskuratzeko lirateke. Orain arte lanean ibilitakook laguntzeko prest gaude; baina, ardura hori lagun gehiagok hartu behar dute. Itxaropena ez dugu galduko!». ◀

GETXO | Bertso Jaialdi Mundiala

Errimakaz esperimentatzen, ikus-entzuleakaz olgetan

Puntako sei bertsolarik jardungo dute ALBE eskolak antolatutako Bertso Jaialdi Mundialean, horien artean Fredi Paia eta Jone Uriak getxoztarrek. Algortako Biotz Alai Abesbatza plazan da hitzordua, uztailaren 11ko iluntzean.

UNAI BREA ▶

Ia hamarkada bi dauzka Algortako Bertso Eskolak sortutako Bertso Jaialdi Mundialak, 1999an antolatu baitzuten lehenengoz. Hasieratik, entzuleak iltzatzeko moduko bertso-saio «ezberdina» egitea izan zen ALBEko kideen asmoa. Laster jo zuten esperimintazioaren bidetik, eta, aurrerantzean, «bilakabide itzela» izan du ekimenak, antolatzailerak esanetan.

Orain dela urte batzuk erabaki zuten gai zehatz bat izatea Bertso Jaialdi Mundialaren ardatza. Hainbat gai-jartzaile elkartzen dira saioa prestatzeko, baina gaiei ez ezik, garrantzi handia ematen diete bestelako kontu batzuei ere: atrezzoak berebiziko arretaz lantzen dute, esate baterako. Entzuleek parte-hartze aktiboa edukitzeko modua ere bilatzen dute, teknologia berrien laguntzaz, besteak beste.

Oholtza gainean izen handiko sei bertsolari batu ohi dira. Aurtengo saioan, «etxekoez» gainera (Fredi Paia eta Jone Uriak),

Ohi den legez, azken unera arte ez da jakingo zein gairen gainean jardungo duen aurtengo saioak.



Atrezzoak garrantzi handia dauka Bertso Jaialdi Mundialean. ALBE

Maddalen Arzallus, Andoni Egaña, Unai Iturriaga eta Jon Maia izango dira parte-hartzaileak. Ohiturak agintzen duen legez, bertso-saioa hasteko unera arte ez dute iragarriko zein den aukeratutako gaia.

Uztailaren 11n egingo dute ekitaldia, gaueko 21:00etan hasita, Algortako Biotz Alai plazan. Aurreko urteetan bezala, bertsoez gozatzeko jendetza batzea espero dute antolatzailerak. ◀

BERANGO | Otxandategi dantza-taldearen 75. urteurrena

Nazioarteko haizeak, taldearen urtebetetzea ospatzeko

Otsailaren 25ean egin zuten Berangoko Simon Otxandategi taldearen 75. urteurrenako lehenengo ekitaldia, baina ospakizun gehienak uztailean egiteko utzi zituzten. Hilabeteko aste-akabu denetan egongo dira ekitaldiak herrian: hiru kontinentetatik etorriko diren taldeak, Otxandategiko kide ohien dantzaldiak, joareak, musika... Ekainaren 22an Berango Antzokian egindako aurkezpenean azaldu zuten, 1765ean bazegoen dantzaririk herrian, garaiko dokumentu batek erakusten duenez. Harrezkeroko historian hutsu-neak daude, baina, orain dela 25 urte inguru Otxandategiko kideek egindako ikerketek esker, ziurta daiteke azken 75 urteotan, gutxienez, hau da, 1943tik, dantza-taldea egon dela Berangon, ez beti gaurko izenagaz.

Uztailako lau asteburuetan egin beharreko ospakizunak ez ezik, taldearen historia jasotzen duen liburua ere aurkeztu zuten emanaldi hartan. 1970eko hamarkada hasieratik taldearen presidente den Iñaki Gonzalez Bilbaok idatzi du liburua, eta gura duenak itxaco@gmail.com posta elektronikoko helbidean eskaria eginez lor dezake. Bi hizkuntzako argitalpena da, euskaraz eta gaztelaniaz, eta Otxandategiren iraganeko argazki ugari dauzka.

NAZIOARTEKO GONBIDATU UGARI. Ekainaren 29tik uztailaren 1era arteko aste-akabuan egin zituzten lehenengo ekitaldiak. Gonbidatu nagusiak Senegalgo Ballet Jammu eta Galiziako Xarabal gaita-taldeak izan ziren, eta, horiez gainera, kantu-emanaldia eskaini zuten Ipar Euskal Herritik etorritako Erramun Martikorenak eta Pil Pil taldeak, Otxandategi Abestaldeagaz batera. Halaber, Euskal Herri osoko txistularien elkarretartzea egin zuten ekainaren 30ean.

Simon Otxandategi kalean, Sabino Aranatik hurbil ipinitako eszenarioan egin ziren lehenengo aste-akabuko ekitaldiak, eta eszenario horretantxe edo inguruetan egingo dira bigarrenekoak eta hirugarrenekoak ere. Alemaniatic, Kataluniatik eta Kolonbiatic etorritako hainbat talde izango dira kanpoko gonbidatuak egun horietan, baina protagonismo berezia Otxandategin ibilitako beterranoek edukiko dute, uztailaren 6an eta 7an dantza-emanaldia egingo dute eta. Ez dira Euskal Herriaren ordezkari bakarrak izango, Portugaletako Berriztasuna taldea ere Berangon egongo da eta.

Ospakizuna biribiltzeko, Berangoko Nazioarteko V. Folklore Jaialdia egingo da uztailaren 20an eta 21ean. Ohi den legez, karpa erraldoia ipiniko dute Lantzarte auzoko zelaian. Hantxe jardungo dute Cultura y Tradición Mexicana, Sol Argentino eta Errusiako Wladimirez taldeak, Otxandategigaz batera, aipatutako egunetako arrastietan. Uharteko (Nafarroa) talde bat eta Irlandako beste bat ere ekartzeko lanean dihardute, baina horiek etorriko direnik ziurtatu barik dago lerro hauek idazteko unean. Lantzarteko emanaldez gainera, Mexikotik eta Argentinatik etorritakoek musika-emanaldia eskainiko dute udal-pilotalekuan, uztailaren 21eko eguerdian. ◀



© CREA DANZA

Uztailak 6, barikua

- 12:30** Taldeei harrera udaletxean.
- 19:00** Kataluniako L'Esbart St. Genís Taradell taldearen emanaldia; Simon Otxandategi kalean ipinitako agertokian.
- 20:00** Simon Otxandategi dantza-taldeko beterranoen emanaldia: Otsagabiko dantzak eta Uztai-dantza; Simon Otxandategi kaleko agertokian.
- 21:00** Kolonbiako Crea Danza taldearen dantzaldia; Simon Otxandategi kaleko agertokian.

Uztailak 7, zapatua

- 12:00** Areatxu fanfarrea, Sabino Aran.
- 13:00** Alemaniako Internationaler Chor Hildesheim taldearen dantzaldia, Simon Otxandategi kaleko agertokian.
- 20:00** Simon Otxandategi dantza-taldeko beterranoen emanaldia: Zinta-dantza, Kaxarranka, Iribasko ingurutxo eta Dantzari dantza; Simon Otxandategi kaleko agertokian.
- 21:00** Kataluniako L'Esbart St. Genís Taradell eta Kolonbiako Crea Danza taldeen emanaldia; Simon Otxandategi kaleko agertokian.

Uztailak 8, domeka

- 12:30** Kataluniako Associació Sardanista Continuitat eta Portugaletako Berriztasuna taldeen emanaldia; Simon Otxandategi kaleko agertokian.
- 13:30** Larrain-dantza eta Aintzina Pika.

Uztailak 13, barikua

- 12:30** Taldeei harrera udaletxean.
- 19:00** Simon Otxandategi taldeko umeen dantzaldia.
- 20:00** Berangoko txistulariak, Sabino Aran.

Uztailak 14, zapatua

- 12:30** Deustuko Ondalan erraldoi-konpartsa, Sabino Aran.
- 13:30** Kataluniako Colla Castellera d'Esparreguera taldearen emanaldia, Sabino Aran.
- 19:30** Kataluniako Colla Castellera d'Esparreguera taldearen emanaldia, Sabino Aran.
- 21:00** Kataluniako Colla de Diables «Sentinelles d'Arkemis» taldearen emanaldia, Sabino Aran.

Uztailak 15, domeka

- 12:00** Simon Otxandategi taldeko joaldunak eta Kataluniako Colla de Diables «Sentinelles d'Arkemis» taldearen batukada, Sabino Aran.

Uztailak 20, barikua

Nazioarteko V. Folklore jaialdia

- 12:30** Taldeei harrera udaletxean.
- 20:00** Dantza-emanaldia, taldeak: Cultura y Tradición Mexicana; Sol Argentino; Wladimirez (Errusia); Simon Otxandategi; Uharteko (Nafarroa) eta Irlandako talde bana (baieztatzeke); Lantzarte auzoko karpan.

Uztailak 21, zapatua

Nazioarteko V. Folklore jaialdia

- 12:30** Cultura y Tradición Mexicana eta Sol Argentino taldeen musika-ekitaldia, udal-pilotalekuan.
- 20:00** Dantza-emanaldia, taldeak: Cultura y Tradición Mexicana; Sol Argentino; Wladimirez (Errusia); Simon Otxandategi; Uharteko (Nafarroa) eta Irlandako talde bana (baieztatzeke); Lantzarte auzoko karpan.

GORLIZ | Dastatuarte food & art jaialdia

Jaialdi berria jaio da Gorlizen, gastronomia eta artea batuta

Umore Gauak eta Dastatu Gorliz ekitaldiek bat egin dute Dastatuarte jaialdia osatzeko. Gastronomia eta artea osagai nagusi dituen ekimena uztailaren 6tik 8ra bitarteko aste-akabuan izango da.

IKER RINCON MORENO ►

Orain arteko Umore Gauak eta Dastatu Gorliz ekimenak batu egin dituzte, gastronomia eta artea barnebilduko dituen jaialdi bakarra osatzeko. Antolatzaileek azaldu dutenez, gastronomia eta artea oinarri izango dituzten askotariko jardueraz betetako menua prestatuko dute uztailaren 6tik 8ra bitartean. Pintxo-lehiaketak, antzerki-gauak, hainbat jabetxetan plater bereziak, erakusketak, gastronomia-tailerrak, dantza-erakustaldiak, dastaketak eta artea izango dira nagusi Gorlizen. Ekintza gehienak doakoak izango dira, eta gura duen edonor hurbildu ahal izango da horiez gozatzera. Hala ere, horien arteko hainbatetan izena ematea beharrezkoa izango da, antolatzaileek jakinarazi dutenez; horrez gainera, baten batean parte hartu ahal izateko, zenbateko txiki bat ordaindu behar da, berbarako Tito Blasen artisau-garagardoen fabrikara bisita egiteko, itsaski-risottoa prestatzen ikasteko edo *showcooking* saioan parte hartzeko, edo Bizkaiko hiru txakolin dastatzeko ekitaldiaz gozatzeko. Azken hori espainiar Estatuko sommelier txapelduna den Jon Andoni Rementeriak gidatutako du.

Askotariko erakusketek abiaraziko dute jaialdia: lehenengoa, Sorginen Alabak talde feministaren *Gorputzak* lana izango da, Sertutxena kultur etxean, aste-akabu osoan, goizez eta arrastiz; horrez gainera, hurrengo erakusketa hauek ere ikusi ahal izango dira: Jose Luis Manzanet-en *Pintura* obra, Eloisa Artaza kaleko erakusgelan, 19:00etatik 21:00etara; Gorlizko ikastetxearen *Itsasargia* artelana, San Pedro plazan, bariku arrastian eta zapatuan goizean; joskintza-erakusketa, San Pedro plazan, zapatu arrastian; eta Gorlizko Pintura Taldearena, eliza aurreko plazan dagoen Bizi karpan, domekan, 12:00etatik 14:00etara.

Bestalde, beste hamaika jarduera ere egongo dira aukeran, adin denentzat; esaterako Artetegunea eta Gastrogunea ipiniko dituzte, San Pedro plazaren inguruetan, barikuan 18:30etik 21:30era, eta zapatuan, 11:30etik 15:30era eta 18:30etik 21:30era. Modu berean, aste-akabu osoan, pintxo-lehiaketa antolatuko dute; euro batean salduko dituzte hurrengo taberna hauetan: Portalena, Argintxe, New Tavern, Okela, Olaxka, Jubis Gorliz jatetxea, Txispas, Malluki, Iberre, Lighthouse, Tsunami eta Bizarreta. Gainera, jaialdiaren egunetan, plater bereziak eskainiko dituzte Okela, Xurru, Txokoetxe, Jubis Gorliz, Bizarreta eta Begoña taberneak eta jatetxeak.

Horrenbestez, gastronomiaz eta arteaz gozatu gura izanez gero, erdu Gorlizera aste-akabu horretan. ◀



© EZ DOK HIRU

Uztailak 6, barikua

- 18:00** Krepeen tailerra eta dastaketa, Ibarreta plazan. Aldez aurretik izena ematea beharrezkoa da.
- 19:00** Jaialdiaren aurkezpena, eliza aurreko plazan dagoen Bizi karpan.
- 20:00** Taloen tailerra eta salmenta. Aldez aurretik izena emateko beharra dago.
- 20:30** Ardo-dastaketa musikatua, tabernaz taberna. Aldez aurretik izena ematea beharrezkoa da; 5 euro.
- 20:30** Trikiti- eta pandero-saioa, Itsasbiden.
- 22:00** *Ez dok hiru* antzerki musikatua, eliza aurreko plazan dagoen Bizi karpan.

Uztailak 7, zapatua

- 10:30** *Mindfull eating*-a, gorputzaren pertzepzio eta janariarekiko antsietatea kontrolatzeko, pinudian. Izen-ematea, beharrezkoa.
- 11:30** Artisau-garagardoen fabrikara bisita, Sagastikoetxe poligonoan. Aldez aurretik izena ematea beharrezkoa da; 3 euro.
- 12:00** *Food & Art* horma-irudia, arte (zuhaitz) ezagunaren ondoan.
- 12:30-14:30** Fruta-plater artistikoak, Olatz Bilbaoren eskumenez, Ibarreta plazan.
- 13:00** Gitarra-ikuskizuna, Itsasbiden.
- 14:00** Itsaski-risottoa prestatzeko erakustaldia eta txakolin dastaketa, San Pedro plazan. Aldez aurretik izena eman beharrezkoa da; 2 euro.
- 18:00** Hiri-ortua sortzeko tailerra, Ibarreta plazan. Aldez aurretik izena emateko beharra dago.
- 19:00** Lirain abesbatzaren kontzertua, elizako plazan.
- 19:00** Mikel Martínezen bakarriketa, San Pedro plazan.
- 19:30** Attitude dantza-eskolaren ikuskizuna, Ibarreta plazan.

- 20:00** Taloen tailerra eta salmenta, eliza aurreko plazan. Aldez aurretik izena eman beharra dago.
- 20:30** Koktelen tailerra eta txapelketa. Aldez aurretik izena eman beharra dago; 6 euro.
- 22:00** *Al tran tran* bat-bateko musika-sormena, eliza aurreko plazan dagoen Bizi karpan.

Uztailak 8, domeka

- 11:00-13:00** Elikadura osasuntsuaren eta prozesatuen inguruko berbaldia, Olatz Bilbaoren eskumenez, udal-bilkuren aretoan.
- 12:00-13:15** Bizkaiko hiru txakolin-motaren dastaketa, eliza aurreko plazan dagoen Bizi karpan. Aldez aurretik izena eman beharra dago; 5 euro.
- 13:00etan eta 14:00etan** Arte antzerki arina, San Pedro plazan.
- 13:30** Billano band taldearen kontzertua, eliza aurreko plazan.
- 13:30** Paella-jana solidarioa, euro batean, eliza aurreko plazan. Batuko den dirua Gorlizko eta Plentziako Jangai elkartearentzat izango da.
- 19:00-21:00** Piano bat ipiniko dute kalean, edonork jotzeko; eta tekla pianoaren tailerra egongo da, San Pedro plazan.
- 19:30** Step Up dantza-eskolaren erakustaldia, Ibarreta plazan.
- 20:00** Taloen tailerra eta salmenta, eliza aurreko plazan. Aurretik izena ematea beharrezkoa da.
- 20:30** Jaialdiaren itxiera-ekitaldia, eta pintxo-lehiaketaren sari-banaketa, eliza aurreko plazan dagoen Bizi karpan.
- 21:30** *Ahora!* antzerki-clown ikuskizuna, eliza aurreko plazan dagoen Bizi karpan.



BIOTZ ALAI ABESBATZAREN PLAZA - ALGORTA - PLAZA CORO BIOTZ ALAI

OSTEGUNA 19 JUEVES
20:00 > 10€ **THE EXCITEMENTS**
+THE BLUES MORNING SINGERS

OSTIRALA 20 VIERNES
21:00 > 10€
BETTE SMITH

LARUNBATA 21 SÁBADO
21:00 > 15€
COCO MONTOYA

PUB PIPER'S - ALGORTA
DOAN-GRATIS > 23:00
OSTIRALA 20 VIERNES **BARNET'S BAND**
LARUNBATA 21 SÁBADO **MARAYÁ**

ESTACIÓN/GELTOKIA - ALGORTA > 19:00
SAN NIKOLAS PLAZA - ALGORTA > 20:00
LARUNBATA 21 SÁBADO
GRANUJAS A TODO RITMO STREET BAND

KIROL PORTUA- PUERTO DEPORTIVO
DOAN-GRATIS > 13:00
LARUNBATA 21 SÁBADO **THE BIG FLYERS**
IGANDEA 22 DOMINGO **STILL RIVER**



www.getxo.eus
kulturetxea@getxo.eus

SARREREN SALMENTA /
VENTA DE ENTRADAS

Algortako Kultur Etxea.
Villamonte, A-8; T. 94 491 40 80

Romo Kultur Etxea.
Santa Eugenia, 1; T. 94 466 00 22



Ordena tus entradas:
www.kutxabank.es
Cajeros multiservicio



PLENTZIA | Plentzia eta Uribe Kostako XI. Historia Jardunaldiak eta I. Kantauriko itsas kulturaren bilera

Eskualdeko historia eta itsasoaren kultura, berbabide

Aurrerapen zientifikoez eta teknologikoez, euskaraz eta Plasentia de Butron Museoko talde etnografikoaren lanen gainean berba egingo dute 11. edizioan, uztailaren 10etik 15era bitartean.

IKER RINCON MORENO ►

Aurton ere, Plentziako eta Uribe Kostako historia gain-begiratzeko jardunaldiak antolatuko dituzte hiribilduan. Oraingoa 11. edizioa izango da, eta askotariko adituak hurbilduko dira Plentziako Plasentia de Butron Museora, uztailaren 10etik 12ra bitartean. Hizlari bakoitzak bere gaiaren gaineko ezagutza eta jakintza partekatuko ditu bertaratuko diren entzule denakaz; esaterako, lehenengo egunean, azkenengo ehun urteetan egondako aurrerapen zientifikoen eta teknologikoen gainean berba egingo dute, martitzenean, 19:00etatik aurrera; besteak beste, trenbidea Plentziara heldu zeneko mendeurrena izango dute akorduan. Bigarren egunean, aldiz, euskara izango da protagonista; Plentzian eta Gorkizen azken aldian bizi izandakoen gainean jardungo dute Mari Felix eta Urtzi Goitik. Hirugarren egunean, berriz, Plasentia de Butron Museoko etnografia-taldearen zenbait partaideren txanda izango da. Hala, arrasti osoan, kide bakoitzak hamabost minutuko parte-hartzea edukiko du, entzule denei euren esperientziak kontatzeko eta azken aldiko lanak azaltzeko.

ITSAS KULTURA, PROTAGONISTA. Historia-jardunaldien ostean, Kantauriko itsas kulturaren bilera edo kongresua egingo dute, lehenengoz. Horretara bertaratuko direnek Kantauri isurialdearen gaineko hainbat gaiez jarduteko aukera izango dute, portuez eta itsasgizonez, besteak beste. Hori helburu, Euskal Herriko zein inguruko beste zenbait herrialdetako hainbat pertsona gonbidatu dituzte, berbarako Asturiasekoak eta Kantabriakoak, eta norberak bere eremuko errealitatearen berri emango du.

Lehenengo bilera hori barikuan hasiko da, uztailaren 13an. Orduan, aurkezpen-berbaldiak Kantabriako Unibertsitateko Sergio Martínezek eta Javier Añibarrok emango dituzte; hurrengo egunean, zapatuan, askotariko adituek Kantauri isurialde osoan dauden zenbait porturen nondik norakoak azalduko dituzte, hala nola Kantabriako, Asturiaseko eta Bizkaiko eta Gipuzkoako portuena. Bilera amaitzeko, denen artean eztabaidatu eta berba egindakoaren ondorioak adostuko dituzte, akta argitaratzeko. Ondoren, 21:00etan, *Cantábrico* musika-ekitaldi egongo da Santa Magdalena elizan. Horren ostean, bileran parte hartuko duten pertsona denak elkarregaz afaldu eta agurra egingo dute, 22:00etatik aurrera. ◀



© PLENTZIako MUSEOA

XI. Historia Jardunaldiak

Uztailak 10, martitzena

Urteurrenak: Aurrerapen zientifikoak eta teknologikoak

19:00 Olga Macías: «Centenario de la llegada del ferrocarril de Bilbao a Plentzia».

20:00 Enrique Aranburu: «El medicamento industrial y la crisis de la rebótica. Centenario de la gripe de 1918 en Plentzia y Uribe Kosta».

Uztailak 11, eguaztena

Euskara Plentzian eta Gorkizen

19:00 Mari Feli: «La enseñanza del euskera en Plentzia y Gorkiz bajo la dictadura: 1937-1975».

20:00 Urtzi Goiti: «El euskera de Plentzia y Gorkiz».

Uztailak 12, eguena

Plasentia de Butrón museoko etnografia-taldea

19:00 Patxi Galé: «Los primeros pasos de Larraganena en 0, 1, 2...».

19:15 Chelu Revuelta: «El euskera de Plentzia y Gorkiz».

19:30 Mikel Bengoetxea eta Iñigo Ibarzabalzarraga: «El club de piragüismo de Barrika».

19:45 Josu Larrañaga.

20:00 Gonzalo Duo.

20:15 Alejandro Cearreta: «Marismas de la ría de Plentzia».

20:30 Víctor Lobato: «Recomendaciones de uso para entrar en los materiales de trabajo del Grupo de Etnografía del Museo de Plentzia».

I. Kantauriko itsas-kulturaren bilera

Uztailak 13, barikua

Aurkezpen-ekitaldia

19:00 Sergio Martínez: «La preponderancia del espacio marítimo sobre el interior de las villas medievales del País Vasco y cornisa del Cantábrico: Plasentia, 1299-1480».

19:10 Javier Añibarro: «Conflictos entre puertas pescadores de Cantabria y del mar Cantábrico, en la Edad Media».

Uztailak 14, zapatua

Kantauriko portuak

09:30 José Ramón García: «Puerto de Luanco-Gozón».

10:00 Lucía Fernández Granados: «Puertos del Oeste de Cantabria: San Vicente, Comillas y Santander».

10:30 Ramón Ojeda: «Puertos del Este de Cantabria: Santoña, Laredo y Castro Urdiales».

11:00 Gonzalo Duo: «Puertos fluviales de marea: Ugarte, Muskiz y Plentzia».

12:00 José Antonio Azpiazu: «Puertos de Deba y Alzola».

13:00 Lourdes Odriozola: «Puertos Zumaia».

23:30 Ana Benito: «Puerto de Hondarribia».

18:00 Eztabaida, akten argitalpenaren inguruko akordioa eta bileraren itxiera».

21:00 Kontzertua Santa Magdalena elizan.

22:00 Afaria eta agurra.

ERANDIO | Asuako jaiak

Goierritik Asuara egingo dute salto jaiek!

Asuakoek gogoz ekingo diete uztailaren 13tik 15era izango diren jaiak. Suziriaren eztanda entzun bezain laster, zapia jantzita festa giroan murgilduko dira, horretarako hamaika aukera izango dute eta!

IKER RINCON MORENO ▶

Sankristobalen ostean, festak Goierritik Asuara jauzi egingo du Erandion; uztailaren 13an hasiko dituzte jaiak inguru horretan. Hala, kalerik kale kalejira egin ondoren, 20:00etan su emango diete suziriari. Gero, poteo musikatuan edo disko-festan dantzatzea aukeran izango dute erandioztarrek, DJ Epsilon gidari dela. Hurrengo egunean, zapatuan, Apurtuarte taldearen beteranok futbol-partidez itzartuko dituzte auzokoak; eta, ondoren, askotariko hamaika jarduera izango dituzte aukeran: trikiti-saioa, tortillen eta paellen lehiaketak, euskal dantzen erakustaldia edo umeentzako jolasak, besteak beste. Iluntzean, indarra berreskuratzeko edo, txorizo-jana egongo da eta, gauean, DJ Epsilonen doinura dantzatzeko aukerarik ez da faltako. Azkenik, domekan, 12:00etan batuko dira mezatara joango direnak; eta, 12:30ean, Erandioko Musika Bandaren kontzertua entzun ahal izango dute bertaratuko direnek. Ostean, 13:00etan, nagusiek mokadutxoak jan ahal izango dute; gainerakoek tripa asetzeko eta zintzurak bustitzeko hitzordua izango dute 15:00ak aldera, herri-bazkaria orduantxe izango da eta. Iluntzean, berriz, jaiak amaitzeko ordua izango da; hala ere, lehenago, dantzatzeko aukera izango dute auzora bertaratuko diren guzti-guztiek, gazteek zein helduek, 17:30etik aurrera. ◀



Uztailak 13, barikua

19:30 Kalejira.
20:00 Txupinazoa eta poteo musikatua.
21:00 Pintxo solidarioa, Danontzat Elkartearen eskumenez.
00:00 Kinubat.
Ondoren Disko-festa, DJ Epsilonen eskumenez.

Uztailak 14, zapatua

11:00 Apurtuarte taldearen beteranoen futbol-partidak.
12:00 Olgetan Solas saioak.
13:00 Trikiti-saioa, herriko plazan.
14:00 Tortillen eta paellen lehiaketak.
18:30 Euskal dantzen erakustaldia.
19:30 Umeentzako jolasak.
21:00 Txorizo-jana, denentzat.
21:30 Mexikoko abestien saioak.
00:00 Iratzar.
Ondoren Disko-festa, DJ Epsilonen eskumenez.

Uztailak 15, domeka

12:00 Meza.
12:30 Udal-bandaren musika-saioa.
13:00 Luncha.
15:00 Herri-bazkaria.
17:30 Dantzaldia eta jaien amaiera.

URDULIZ | Rabu Txapelketa

Urduliztarren egun handia



Zalantzarik ez dago urduliztarren adituak direla buztan erregosia prestatzen. Izan ere, mende erdia baino gehiago daroate Txori Alaikoek antolatzen duten Rabu Egunean parte hartzen, eta egundoko platerak prestatzen. Hala, urduliztarrentzat uztailaren 14a egun handia izango da: goizean goiz ekingo diete egitekoei eta jai-giroari, Landan. Goizeko 07:30ean botako dute suziria, eta 09:00etan udalerrria girotuko dute txistulariek. Rabu-txapelketan parte hartu gura dutenek 12:45era arte aukera izango dute izena emateko. 11:00etako mezaren ostean, herriko Maria Asla Ugarte amamari eta Pedro Celaya Eguren aitari gorazarre egingo diete. Iratxo Gorria dantza-taldearen erakustaldia 12:00etan izango da; eta goiz osoan ingurua girotzen ibiliko dira Auspokalekoak. Nagusientzako hamaiketako 13:00etan eskainiko dute txosnan; eta 13:30ean, lapikoak aurkezteko ordua izango da.

J.A. AGIRRE EUSKALTEGIA

UDAKO IKASTAROAK

16 URTETIK GORAKOENTZAT PARA MAYORES DE 16 AÑOS
UZTAILA ETA IRAILA JULIO Y SEPTIEMBRE

Matrikula zabalik!

Ekainaren 1etik 27ra Del 1 al 27 de junio
Azterketa ofizialak prestatzeko, 5 ordu egunero!

Heldu euskarari!

Bulego ordutegia Horario de oficina: 9:30-17:00

UDAN ERE EUSKARAZ!

6-16 URTE BITARTEKO GAZTEENTZAT
PARA JÓVENES DE 6-16 AÑOS

Ikastaroa noiz?

Uztailaren 2tik 27ra arte, 9:00etatik 12:00etara
Del 2 al 27 de Julio, de 9:00 a 12:00h.



Algortako etorbidea 104 48991- Algorta (Getxo)

944 606 671

j.a.agirre@euskalnet.net
idazkaritza@jagirre.eus

www.jagirre.net



SOPELA | Larrabasterrako Karmen jaiak

Larrabasterrako karmenak, aste-a

Eguenetik astelehenera, adin denentzako hamaika ekitaldi antolatu ditu Sopelako jai-batzordeak, batez ere, Larrabasterrakoei begirakoak; baina, gainerakoak ere gozatzera gonbidatuta daude, zelan ez bada!

IKER RINCON MORENO ►

Dena prest dago Larrabasterrako jaiak abiarazteko. San Pedro jaien ajea ahaztuta, karmenak izango dira jaien lekuko, herriko kaleak kolorez eta alaitasunez betetzeko asmoz. Ohi den legez, Udalak, elkarteek, kua-drillek eta auzokideek osatzen duten jai-batzordeak askotariko programa osoa prestatu du, eta, goraipatu duenez, festen izaera parte-hartzailea eta herrikoia bultzatu gura dute. Nabarmendu dutenez, aurtengo erronka urte guztietakoa izan da: adin denentzako egitaraua osatzea.

Iaz bezalaxe, itsasoko izakien eta pertsonaien kalejira egingo dute barikuan, uztailaren 13an. Hala ere, ibilaldi horretan janzteko asmoz, globoz egindako txanoak prestatzeko tailer-txoa aurreko egunean antolatuko dute, Urgitxieta plazan. Dena prest dagoenean, gunea kalerik kale zeharkatuko duen kalejiran honako pertsonaia hauek ikusi ahal izango dira: marrazoak, surflariak, arrantzaleak, olagarroak eta karramarroak, besteak beste. Ondoren, 20:00etan, pregoia irakurriko du Plaza Beltza kultur elkarteak, suziriari su eman aurretik eta jaiiei hasiera ofiziala eman baino lehen. Horren ostean, Deabru Beltzak taldeak su-ikuskitzuna eskainiko du plazan bertan, gune horretara hurbilduko diren denen liluratzeko asmoz. Azkenik, zezensuzkoaren adarkadei ihes egin beharko diete herritarrek, ondoren, 1980ko hamarkadako doinuakaz dantzari lasai egin ahal izateko, 23:30etik aurrera.

Hurrengo egunean, zapatuan, adin denei begirako eta egun osoko egitarauari aurre egiteko ondo prestatuta, Larrabasterrakoek hamaika jarduera izango dituzte aukeran: goiz-goizetik, gaztetxoentzako gastronomia-tailerrak egingo dituzte, baita gazteei begirako saskibaloi-txapelketak ere; ondoren, urtero legez, jolasak, antzerki-ikuskitzuna, kalejirak eta askotariko txapelketak egongo dira; gainera, eguerdian, herri-bazkaria egingo dute Urgitxieta plazan. Horretan parte hartu gura dutenek uztailaren 12ra arte erosi ahal izango dute txartela, Goxo Break tabernan edo Larrabasterrako turismo-bulegoan; norberak bere edalontzia eroatea gomendatu dute antolatzaileek. Bazkalostean, berriz, Sopelako Panderojoleak eta Sopela Kantari taldekoak ibiliko dira arrastia girotzen. Ondoren, aldakak mugiarazteko aukera ere egongo da dantza-plazan, Aiko taldearen eskumenez. Azkenik, Oxabi talde galdakoztarraren doinuek girotuko dute gaua, Larrabasterrara hurbilduko diren parrandazale denak dantzari eta kantuari ipiniz.

Domeka izango da Larrabasterrako Karmenen egun bereziarena. Izan ere, Urkon batuko dira auzokide asko, tradizio bihurtu den marmitakoen lehiaketan parte hartzeko. Hala ere, hori ez da izango egun horretako hitzordu bakarra, umeentzako



Astelehenean, Karmen Egunean, herritarren arteko sokatira-desafioa egingo dute, 18:00etatik aurrera.

bits-jaiak, disko-festa, kale-antzerkia eta bilbainadak ere egongo baitira, besteak beste. Iluntzean, Urgitxieta plazan kontzertuak eskainiko dituzte talde ezagunak: Zipote Records eta Kataluniako KOP taldeak.

Astelehenean, Karmen Egunean, hain zuzen ere, oraindik indarrik duenak izango du azken hatsa non eman: goizeko 09:00etan, Barinatxe Txistu Taldeak oraindik festa-gogoz daudenak batu eta kalerik kale eroango ditu, egunerako prestatuta dauden jarduera denetan parte har dezaten. Izan ere, mezaz gainera, umeentzako jolasak eta sokatira-erakustaldia egongo dira. Azken horretan, Gaztedi taldearen saioaren ostean, gura duenak soka hartu eta, alde banatik tira eginez, lagunaren kontrako norgehiagoka egiteko aukera izango du, Karmen Jaietako I. Sokatira Txapelketa Herrikoia antolatu dute eta. Azkenik, Larrabasterrako festak ezin hobeto amaitzeko, Guillem Alba y la Marabunta taldekoek musika-ikuskitzuna bat eskainiko dute jaiak hasi ziren leku berean, Urgitxieta plazan, alegia. ◀

Urtetako jaiei lekuko



Uztailak 12, eguna

- 17:00** Globoflexia-tailerra, Urgitxieta plazan. Kalejiran jantziko dituzten txanoak egingo dituzte bertan.
19:00 XXXI. Futbito-txapelketaren finalak, Urko kiroldegian.

Uztailak 13, barikua

- 17:00** Akanpada, Iberrota plazan. Adin txikikoek nagusi bategaz egon beharko dute.
18:00 Parrilada, Jubilatuen Etxean.
19:00 Jaiei hasiera: itsasoko animaliakaz kalejira, Loiola Ander Deuna kaletik abiatuta.
20:00 Pregoia eta txupinazoa, Plaza Beltza kultur elkartearen eskumenez.
20:30 Deabru Beltzak taldearen ikuskizuna, Urgitxieta plazan.
22:00 Zezensuzkoa, Iberrota plazan.
23:30 *I love 80* kontzertua, Urgitxieta plazan.

Uztailak 14, zapatua

- 09:00etatik aurrera** Txiki txef ekintzak, Iberrota plazan. Gofreak eta fruta-zukuak egiteko tailerra.
10:00-14:00 3x3 saskibaloi-txapelketa, Urko kiroldegian. Haurrak, kadeteak, junior eta senior-mailak (14 urtetik gora). Gizonezkoak, emakumezkoak eta talde mistoak.
11:00-14:00 eta 17:00-20:30 Haurrentzako eta gazteentzako jolas parkeak, Urgitxieta plazan.
12:00 *Jule* kale-antzerkia, Hortzmuga konpainiarena, Urgitxieta plazan.
13:30 Kalejira, Sopela Kantari taldeagaz.
14:30 Herri-bazkaria, Urgitxieta plazan. Txartelak uztailaren 12ra arte eros daitezke, Goxe Break tabernan eta Larrabasterrako turismo-bulegoan. Umeentzako menu berezia egongo da. Bazkalostean Sopelako Panderojoleak eta Sopela Kantariren kideak egongo dira.
18:00 Tiragoma-txapelketa, Iberrota plazan.
20:00 Dantza-plaza, Aiko taldeagaz, Urgitxieta plazan.
23:30 Kontzertua, Oxabi taldearena, Urgitxieta plazan.

Uztailak 15, domeka

- 10:00etatik aurrera** Marmitakoen lehiaketa, Urkon.
11:00-14:00 eta 16:30-20:00 Haurrentzako eta gazteentzako jolas-parkeak, Urkon.
14:00 Marmitakoen aurkezpena.
15:00 Marmitakoen lehiaketaren sari-banaketa.
16:30 Bits-jaia.
16:30-20:00 Txiki txef ekintzak, Urkon. Fruta-brotxetak, gozokiz egindako tartak egiten ikasteko umeentzako tailerra, txapa tailerra eta simuladoreak. 5 urtetik aurrerakoentzat.
20:00 *Sefini* kale-antzerkia, Trapu Zaharra konpainiaren eskumenez, Iberrota plazan.
21:30 Bilbainadak, Gaupasa taldearenak, Iberrota enparantzan.
23:00 Kontzertuak: Zipote Records eta Kop taldeenak, Urgitxieta plazan.

Uztailak 16, astelehena

- Goizean zehar** Kalejira Barinatxe Txistu taldeagaz.
11:00-14:00 eta 16:30-20:00 Umeei eta gazteei begirako jolas-parkeak, Urgitxieta plazan.
12:00 Meza nagusia, Karmengo elizan. Ondoren, Sopelako Lagun Artean abesbatzaren kontzertua, eta ohorezko aurrekua.
13:00 Barinatxe Txistu taldearen kalejira, Karmengo elizatik Urgitxieta plazara. Ostein, Sopelako Eguzkilore eta Meñakoz dantza-taldeen erakustaldia egingo dute, Urgitxieta plazan.
12:00 Kalejira, Jauregizar plazatik udaletxeraino, Sopelako Barinatxe txistu-taldea, Sopelako Panderojoleak, Txantreako erraldoiak eta Meñakoz eta Eguzkilore dantza-taldeakaz.
17:00-20:00 Txiki txef ekintzak, Urgitxieta plazan: madalenak, gailetak eta taloak egiten ikasteko umei begirako tailerra.
18:00 Sokatira-erakustaldia, Gaztedi sokatira-taldearen eskumenez. Ondoren, Karmen jaietako I. Sokatira txapelketa herrikoia.
21:30 *Guillem Alba y la Marabunta* musika-ikuskizuna, Urgitxieta plazan.

Cafeteria
Elizpe
Sopela

Eleizalde Kalea, 1
Tel. 946 764 484

Kafetegia
GOXO BREAK
Ogidenda

ore amarekin egindako osia
• Gozari bereziak
• Pintxoak

Gatzarrine, 14 A-LONJA, LARRABASTERRA

ARTOLOZAGA
Tailerrak ANAIK
Mekanika · Karrozeria · Elektronika

Sopelan
Gatzarrine z/g
94 676 00 13
94 676 38 14
www.talleresartolozaga.com

Sestaon
Miguel Servet, 6
94 472 13 74

BOSCH
Service
Car Service

Jatorrizko bermea mantentzen dugu!

LEMOIZ | Armintzako jaiak eta Txapel Reggae jaialdia

Emakumeak buru, Txapel Reggae

Reggae-musikaz gozatzeaz gainera, aurreko egunetan ere jai egiteko bestelako hamaika aukera izango dituzte armintzarrek, esaterako herri-bazkariak, dantzaldiak, umeentzako jolasak eta kalejirak.

IKER RINCON MORENO · IÑIGO FERNÁNDEZ DE MARTIKORENA ▶



INDARlan
OBRAS Y EVENTOS S.L.L.

GURE BEZEROEN ESKURA HONAKOAK JARTZEN DITUGU:

EKITALDIETAN:

Komuna-eramangarriak, modulu aurrefabrikatuak, txoznak, hesiak (itxiera, izuaren aurkakoak, oinezkoentzakoak...).

ERAIKUNTZA-ZERBITZUAK ETA BESTELAKOAK:

- Modulu aurrefabrikatuak (komunak, bulegoak, aldagelak), eskorak, segurtasun elementuak, itxiera-hesiak.
- Komuna automatikoak eta mantentze-lan berezituak.

Bermeo bidea, 5. Mungia. 94 471 14 41 - indarlan@indarlan.biz

jaialdiaren egitarauan

Aurten ere, Armintzako jai-egitarauan barneratu dute reggae-musika oinarritzat daukan jaialdi ezaguna. Uztailaren 14an izango da, eta aurtengo ezaugarri aipagarrienetako bat da agerleku nagusian joko dutenen taldeburu denak emakumeak izango direla. Izan ere, kostaldeko jaialdia antolatzen duen Armintzako jai-batzordeak «emakumeen presentzia handitzearen aldeko apustua» egitea erabaki du aurten; hortaz, BioBizz Portua Stage oholtza nagusian egingo diren kontzertuen abeslari den-denak emakumeak izango dira; honako hauek: nazioarteko Queen Omega, Awa Fall, Caya eta Inés Pardo, eta inguruotako Mad Muasel, hain zuzen ere. Horrez gainera, skate-parkeko Dub Stage agerlekuan, sound systemeko lau proposamen egongo dira.

Batetik, nazioarteko proposamenei dagokienez, honako hauek izango dira: Trinidad eta Tobagoko jatorria duen arren, Alemanian bizi den Queen Omegak The Next Generation Family Band taldeagaz joko du; Awa Fall senegaldarrak The Sound Rebels talde italiarragaz jardungo du; Erresuma Batuko Caya Sound System izango du lagun izen bereko abeslariak; eta espainiar Estatuko reggae-eszenako beterranoa den Inés Pardo kantabriarrak Lone Ark Riddim Force izango du musikan oinarritzat. Azken talde horren buru Roberto Sánchez da, estilo horren aitzindaria Espainian. Azkenik, euskal eszenaren ordezkariak Mad Muasel eta Chalwa Band izango dira; 2009ko Txapel Reggae jaialdirako abestia sortu zuen taldeak eta rap-kantari bilbotarrak bat egingo dute Armintzan, kontzertu oso berezia eskaintzeko.

Bestetik, Armintzekaldeko skate-parkearen ondoan egongo da Dub Stage agertokia; ohi den legez, horixe izango da eguneko topalekua. Bertan, askotariko MC saioek Txapel Reggae bikoitzak erritmo onerako prestatuko dituzte, hau da, gaueko kontzertuen berotze ezin hobea izaten dira. Aurten, horien ardura izango du nazioarteko Sound System kulturako dekanoa den Jan Youth londrestarrak, bera izango baita aukeratzailerak; eta MC moduan jardungo dute Empress Uwimana artistak eta Prince Livijah kantariak. Horiez gainera, bertoko eszena sasoian dagoela erakusteko bertan izango dira euskal eta italiarra jatorriko King-burning, Bakio-Mungiako Bass Herri Sound, eta euskal reggaearen kulturaren aitzindari den Thunder Clap Sound System. ◀

Uztailak 11, eguaztena

18:30 Suziria botatzea eta jaien hasiera.
19:00 XII. Triatloi herrikoia, Lemoizko Gure Esku Dago taldeak babestuta.
21:30 Otarrainxka-jana, txosnan.
23:00 Musika, txosnan.
00:30 Helduei begirako probak, txosnan.

Uztailak 12, eguna

12:00 Umeei begirako jolasak, txosnan.
14:00-15:00 Tortilla-txapelketan izena emateko epea, txosnan.
17:00 Umore-rallya, txosnan.
17:30 Tortilla-txapelketaren aurkezpena.
19:00 Bertso-triki-poteoa, tabernaz taberna (txosnan hasi, eta txosnan amaitu).
20:00 Tortilla-txapelketaren sari-banaketa.
21:30 Txitxiburruntxi-jana, txosnan.
23:00 Kontzertuak, txosnan.

Uztailak 13, barikua

12:00 Umeentzako puzgarriak, frontoiaren ondoan.
12:30 Tabernen arteko VII. Pintxo Lehiaketa Mundiala.
16:30 Umeentzako puzgarriak, frontoiaren ondoan.
19:30 Pala-partidak.
22:00 XIV. Matxakao-lehiaketa, tabernetan.
23:00 Dantzaldia, Trikitizo taldeagaz, herriko portuan.
01:00 Patatadantza eta dantzaldia.

Uztailak 14, zapatua

12:30 Rasta-poteoa, Batukale Samba (Euskal Herria) perkusio-taldeagaz.
13:00 Ragga Cooping Skate Jaia.
13:30 Dancehall klasea, txosna aurrean.
16:00 Musika-emanaldiak, Dub Stage agertokian, skate-parkean:
Jah Youth Feat. Empress Uwimana & Prince Livijah (Erresuma Batua)
King-burning (Italia/Euskal Herria)
Bassherri Sound System (EH)
Powerwd by: Thunder Clap Sound System (Erresuma Batua).

20:00 Sardina-jana, txosnan.

22:30 Kontzertuak, Biobizz Portua Stage-an:
Queen Omega & The Next Generation Family Band (Trinidad eta Tobago / Alemania)
Awa Fall & The Sound Rebels (Senegal / Italia)
Inés Pardo & Lone Ark Riddim Force (Kantabria, Espainia)
Mad Muasel meets Chalwa Band (Euskal Herria)
Caya (Erresuma Batua).

Uztailak 15, domeka

13:00 Amamentzako eta aiteitentzako hamaiketako.
13:30 «Bizirik dirautenentzako» poteoa.
21:00 Bideo laburren emanaldia, txosnan.

Kontzertu nagusiak

Uztailak 14, zapatua

- Queen Omega & The Next Generation Family Band
- Awa Fall & The Sound Rebels
- Inés Pardo & Lone Ark Riddim Force
- Mad Muasel meets Chalwa Band
- Caya

Uztailak 16, astelehena

18:00 Karmengo Amabirjinaren omenezko meza. Ondoren, itsas prozesioa, txistulariakaz; ostein, ur-jolasak: kukaña eta etxean egindako txalupen lasterketa.
20:00 Sardina-jana, txosnan.
20:30 Otarrainaren zozketa, txosnan.
22:30 Txokolate-edana, txosnan.
00:00 Jaien amaierako traka.

Dastatu
gure
pizza
artisauak...



...osagai
naturalak
eta
hurbilekoak!

BATZOKI LEMOIZ

ATALAYA, 6 • TEL. 650 854 969
ARMINTZA • LEMOIZ



PLENTZIA | Karmen eta Madalena jaiak

Aste-akabu bian, jairik jai gozatzeko aukerak hiribilduan

Uztailaren 14tik 23ra bitartean, plentziarrek sei eguneko festez gozatu ahal izango dute. Askotariko hainbat ekitaldi antolatu dituzte bertakoak zein kanpotarrak karmenetan eta madalenetan murgil daitezen.

IKER RINCON MORENO ►

Sankristobalen ostean, Karmen eta Madalena jaiak helduko diete plentziarrek. Izan ere, karmenak uztailaren 14tik 16ra izango dira; madalenak, berriz, hurrengo aste-akabuan, uztailaren 21etik 23ra. Hala, eguraldiaz eta konpainia ezin hobeaz gozatzeko aukerarik ez da faltako egunotan hiribilduan, bertokoen zien etorriko diren gozamenerako hamaika ekitaldi egongo dira, han eta hemen, barbarako gastronomia-txapelketak, sardina-janak, zezensuzkoak, kontzertuak, umeei begirako jolasak, dantzaldiak eta erromeriak. Horiez denez gainera, plentziarrek hitzordu garrantzitsua izango dute uztailaren 16an, astelehenean, orduan egingo baitute Karmengo Ama Birjinari gorazarre egiteko itsas prozesioa, itsasadarrean gora. Horretan parte hartu gura duten denek ontzien izen-ematea egin beharko dute, Plentziako turismo-bulegoan, uztailaren 9a baino lehenago, eta honako agiri hauek aurkeztu beharko dituzte: izen-ematearen orria (udal-webgunean lor daiteke), nabigazio-ziurtagiria eta erantzukizun zibilararen aseguruaren ordainketa eguneratua. Udalak jakinarazi duenez, 40 ontzi baimenduko dituzte, gehienez; gainerakoek ezin izango dute parte hartu.

Karmenez gozatu ostean, hirugarren aste-akabuz jarraian, berriro ere festetako arropa jantzi eta madalenetan murgildu-



Gastronomia-hitzorduak, dantzaldiak, kontzertuak, kalejirak... Denetarik egongo da egunotan Plentzian.

Uztailaren 16an izango da Karmengo Ama Birjinaren prozesioa.

ko dira plentziarrak. Hala, beste hiru egunean askotariko hamaika ekitaldiz gozatzeko aukera izango dute auzokoek, baita kanpotik etorriko direnek ere. Lehenengo egunean, barbarako reggae-musika izango da nagusi, eta, domekan, aldiz, oso eza-gunak diren koktelak dastatu ahal izango dira, besteak beste. ◀

Karmenak

Uztailak 14, zapatua

- 10:00** Marmitakoen lehiaketa.
- 13:00** Suziria botatzea.
- 13:00** Itsas karrozak.
- 13:30** Marmitakoen aurkezpena.
- 14:00** Sari-banaketa.
- 16:00** Itsasontzi klasikoaren topaketa eta badiara irteera.
- 18:00** XI. Karmengo Ama - II. Emilio Laka Beteranoen estropada.
- 20:00** Sardina-jana.
- 22:00** Kontzertua.

Uztailak 15, domeka

- 10:00** Diana, txistulariakaz.
- 11:00** Artisautza-azoka.
- 12:00** Heriotza bako korrokoien arrantza-lehiaketa.

- 12:00** Itsas jantzi tradizionalen lehiaketa.
- 18:00** Ur-jolasak.
- 19:30** Kantujira, portuko plazatik abiatuta.
- 20:00** Gazteei begirako kontzertua.
- 22:00** Zezensuzkoa.

Uztailak 16, astelehena

- 10:00** Diana, txistulariakaz.
- 13:00** Altxorren bila, itsasadarretik.
- 18:30** Karmengo Ama Birjinaren ohorezko meza.
- 19:00** Karmengo Ama Birjinaren jaitsiera, elizatik itsasontzira, eta prozesioa.
- 20:30** Karmengo Ama Birjinaren omenezko aurrekua, Plentziako Itxas-Eder taldearen eskumenez.
- 22:00** Zezensuzkoa, eta jaien amaiera.

Madalenak

Uztailak 21, zapatua

- 11:00** Umeentzako parkea.
- 12:00** Suziria botatzea, *madalentsuen* eskutik.
- 12:00** Euskal Herriko Sound System topaketa.
- 17:00** Reggae-topaketa, plazatxoan.
- 18:00** Madalenetako esku-pilota txapelketa.
- 19:00** Reggae-topaketa, Antonio Cuesta plazan.
- 21:00** Reggae-topaketa, Eleiz enparantzan.
- 22:30** Zezensuzkoa.
- 23:00** Reggae-topaketa, Ontziola plazan.

Uztailak 22, domeka

- 11:00** Artisautza-azoka.

- 11:30** Madalentsu eta Udaltzaren kontzentrazioa, Ontziola plazan, Eleiz enparantzara igotzeko.
- 12:00** Meza eta aurrekua, Plentziako patroiarren omenez.
- 13:00** Musika Bandaren kontzertua, Ontziola plazan.
- 14:00** Koktela, trikitiak eta fanfarriak lagun.
- 19:00** Disko-festa, Oihan Vegagaz.
- 20:00** Kantujira, Eleiz enparantzatik.
- 22:00** Zezensuzkoa.
- 22:30** Fitoren omenezko kontzertua.

Uztailak 23, astelehena

- 18:00-20:00** Haurrentzako jolasak, Isuskitzan.
- 20:00** Herri-luncha.

SOPELA | Santa Marina eguna

Santa Marinara igotzeko eguna!

Ohiturari jarraituz, egun osoko egitaraua prestatu dute sopeloztarrek Santa Marina eguna ospatzeko uztailaren 20an. Goizeko 10:00etan hasiko da baselizara igotzeko kalejira.

IKER RINCON MORENO ▶

Uztailaren 20a heltzean, urtez urteko usadioari jarraituz, dozenaka sopeloztar igoko dira Sopela eta Urduliz artean dagoen Santa Marina baselizara. Debozioa eta jai-tradizioa uztartzen dituen hitzordua da Santa Marina eguna; hala, meza nagusia entzuteaz gainera, jai-giroaz gozatzeko eta dantza egiteko aukera izango dute bertaratuko diren den-denek. Goizeko hamarretan suziria bota, eta kalejirari abiatuko dira udaletxeko enparantzatik Santa Marinara, txistularien doinuek lagunduta. Ordubete beranduago, bertako baselizan egingo den meza nagusiaren ostean, ohorezko aureskua dantzatu eta lore-eskaintza egingo dute, Fernando Ansoleaga zenaren omenez. Bere izen bera duen plazan bertan egingo dute hori, eta, horren ondoren, hamaiaketakoa egingo dute, trikiti doinuak entzunez. Eta gosez geratuz gero, tripak guztiz ase ahal izango dituzte 14:00etako herri-bazka-



Izen bereko haitzetan dago Santa Marina baseliza, Sopela eta Urduliz artean.

Erromeria egingo dute 18:00etan, besteak beste.

rian. Azkenik, eguna ezin hobeto amaitzeko, hurreratutako guzti-guztiek dantzan egiteko moduko erromeria egongo da, 18:00etatik aurrera; hala ere, antolatzaileek ohartarazi dute ez dela dantza-plaza izango. ◀

URDULIZ | Santa Mariñe

Uztailak 20, barikua

Santa Mariñe eguna

- 11:30** Igoera: Eliza aurretik Santa Mariñe baselizaraino, udal-agintariakaz batera, txistulariek lagunduta.
- 12:00** Meza nagusia eta ohorezko aureskua, ama izan direnei eskainita.
- 13:00** Hamaiaketakoa, fanfarrearen doinuek alaituta.
- 19:00** Santa Mariñetik Antsonekoa plazaraino jaitsiera, buruhandiakaz eta Algortako Agurra eta Urdulizko Iratxo Gorria dantza-taldeakaz. Ondoren, talde horiek dantza-erakustaldia eskainiko dute Antsonekoa plazan.
- 20:30** Txokolatea banatuko dute; gero, erromerian, dantza egiteko aukera egongo da, herriko trikitilarien eta pandero-joleen doinuek.

Uztailak 21, zapatua

Tortilla-lehiaketa

- 12:30-13:00** Tortilla-lehiaketan izen-ematea, Iturrigoikoa parkean.
- 14:00** Tortillen aurkezpena.
- 16:00** Kuadrillen jokoak. Sari berezia egongo da kuadrilla irabazlearentzat.
- 17:00** Tortilla-lehiaketaren sari-banaketa. Eurria bada, jokoak eta sariak Antsonekoa plazan izango dira.

Lehiaketaren oinarriak:

- Sua egiteko egurra banatuko dute; butanoa ere erabil daiteke.
- Patatak, arrautzak, olio eta gatza bakarrik erabil daitezke osagaitzat.
- Lehiaketak maila bi izango ditu: 16 urtetik gorakoak eta adin horretatik beherakoak.



ROBIKAST
ROBOTIKA HEZIGARRIA
Ikaspenak sormenaz eraikitzen

www.robikast.es

material guztia gure esku

Tailerrak
Irakaslegoarentzat formakuntza
Eskolaz kanpoko ekintzak
Maila guztietara egokitua
Aholkularitza

Email: info@robikast.eus
Telefonoa: 688 637 331

RoBotiKa
pRograMazioa
3D inPriMaketa
eleKtroniKa

GETXO-ERANDIO | Folklore-jaialdiak

Bertoko eta hango dantzez gozatzeko aukera egongo da

Getxoko 34. Nazioarteko Folklore Jaialdia uztailaren 22tik 24ra bitartean egingo dute, **Algortako Biotz Alai Abesbatza** plazan. **Uztailaren 26an, berriz, 32 urte beteko ditu Erandioko Nazioarteko Folklore Jaialdiak.**

KEPA UGARTE MARTIARENA ►

Hainbat herrialdetako musika, dantzak eta jantzi tradizionalak ez dira faltako Erandion eta Getxon, uztailaren 22tik 26ra bitartean. Batetik, Erandioko nazioarteko folklore-jaialdiaren 32. edizioa egingo da aurtengoa, Astrabuduko Trabudu Dantzari Taldearen partaidetzagaz. Bestetik, Itxartu Euskal Dantzari Taldearen ekimenez atzerriko taldeak Algortara dantzatzera etortzen diren 34. aldia izango da. Horri dagokionez, ohi den legez, hiru eguneko jaialdia antolatu dute Getxon; uztailaren 22tik 24ra, hain zuzen ere. Emanaldi denak 21:00etan izango dira, Algortako Biotz Alai Abesbatza plazan; sarrera, doan. Aurton, Kenyako eta Siberiako dantza tradizionalaz zein euskal folkloreaz gozatzeko aukera izango dute hurreratuko diren den-denek.

ALGORTAN, HIRU EGUNEZ. Lehenengo egunean, domekan, African Tumbas talde kenyarra igoko da agertokira. 1996an Nairobin sortutako taldearen helburu nagusiak Kenyako folklore aberatsa erakustea eta bultzatzea dira, kantuaren zein dantzaren bidez. Afrikako gizarte-mailako zein adierazpen espirtualetan ohikoa da musika eta dantza bitartekotzat erabiltzea; eta African Tumbasek hori agerian utzi gura du bere ikuskizunetan. Aurkeztu ohi duen erreperatorioak Kenyan dauden erlijio eta etnia ugariaren lekukotza eman gura du; hori helburu, berbarako *Isukuti* dantza egiten dute, eta horren jatorria Luhya (Kenyako mendebaldean) eta Kilumi (ekialdean) komunitateak dira.

Bigarren egunean, etxeko taldeak dantzatuko du. Itxartu Euskal Dantzari Taldea 1976an sortu zen Algortan, eta euskal kultura bultzatzea da bere helburua, are gehiago, betiko euskal kulturaren folklore-adierazpena berreskuratzea, zabaltzea eta hedatzea. Gaur egun, horretan dihardute ehun lagunek: musikariak, dantzariak, gurasoak eta laguntzaileak barne. Urte hauetan denetan taldeak hainbat emanaldi eta jarduera antolatu ditu Getxo udalerrian eta Euskal Herriko beste hainbat herritan, baita kanpoan ere: Andaluzian, Galizian, Katalunian, Portugalen, Txekiar Errepublikan, Argentinan... beti ere euskal folklore aberatsa ezagutzera emateko helburua gogoan.

Getxoko Nazioarteko Folklore Jaialdiaren egitarauari jarraituz, azken egunean, Siberiako (Errusia) Ogonki taldea egongo da Biotz Alai Abesbatza plazako agerlekuan. 1967an sortua, Altai delako lurralde siberiarrean egindako emanaldiak bakarrik



Nairobiko (Kenya) African Tumbas taldeak Algortan dantzatuko du uztailaren 22an, domekan. © AFRICAN TUMBAS

Getxo

Uztailak 22, domeka

21:00 African Tumbas (Kenia), Algortako Biotz Alai plazan. Sarrera, doan.

Uztailak 23, astelehena

21:00 Itxartu (Algorta, Euskal Herria), Algortako Biotz Alai plazan. Sarrera, doan.

Uztailak 24, martitzena

21:00 Ogonki (Siberia, Errusia), Algortako Biotz Alai plazan. Sarrera, doan.

Erandio

Uztailak 26, eguna

19:30 Trabudu (Astrabudua, Euskal Herria) eta Trim the Velvet (Belfast, Irlanda Iparraldea), Astrabuduko Mendiguren plazan. Sarrera, doan.

zenbatuz gero, sei mila kontzertu baino gehiago eskaini ditu mende Erdiko historian. Horiez gainera, bere ikuskizuna Errusia osoan ere taularatu du, eta Belgikan, Bulgarian, Alemanian, Hungarian, Kazakhstanen, Txinan, Espainian, Italian, Polonian, Errumanian, Frantztian eta Maltan ere bai.

ERANDION, EGUN BATEZ. Trabudu Dantzari Taldea 1976an sortu zen Astrabuduan, folklorea eta euskal tradizioak indartzeko asmoz. Gaur egun, ehun bat dantzarik eta musikarik osatzen dute, eta 350 bazkide baino gehiago dauzka, Erandiokoak eta kanpokoak. Urte osoan, Astrabuduan hainbat ekitaldi antolatzeko dituzte: Olentzeroren kalejira, Santa Ageda edo helduei begirako dantza-ikastaroak, besteak beste.

Trabuduz gainera, Trim the Velvet taldeak ere bere dantza-ikuskizuna eskainiko du uztailaren 26an. Irlandako dantza tradizional bati gorazarre egiteko hautatu zuen izen hori Belfastko taldeak. Kathy O'Connor da taldearen sortzailea eta koreografoa, eta haren gidaritzapean trebatu dira taldeko kideak. Irlandako sona handiko ekitaldietan jardun dute, eta herrialdearen ordezkari legez ibili dira Europako nazioarteko jaialdietan. Dantzari eta musikari trebe-trebeak dira, egundoko ikuskizunak eskaintzen dituzte, eta mundu liluragarri batera aise eroaten dituzte ikus-entzuleak musikaren, dantza hunkigarrien eta kantu gogoangarrien bidez.

Emanaldia Astrabuduko Mendiguren plazan egingo dute talde biek, uztailaren 26an, egunean, 19:30ean; sarrera, doan. ◀

GETXO | 63. Nazioarteko Paella Lehiaketa

Olana jasotzen dutenek zinpeko aitorpena sinatu beharko dute

Uztailaren 22an, domekan, Nazioarteko Paella Lehiaketaren 63. edizioa egingo dute, Aixerrrotako landan. Iazko istripuaren ostean, segurtasun-arauak aldatu dituzte; Itxas Argiaren webgunean ikus daitezke.

KEPA UGARTE MARTIARENA ▶

Urtero legez, aurton ere milaka lagun batuko dira Getxoko Aixerrrotako landetan, algortarrentzako eta kanpotar askorentzako garrantzi handiko jai-eguna denaz gozatzeko asmoz. Uztailaren 22an, domekan, egingo dute Getxoko Nazioarteko Paella Lehiaketa; aurtengoa 63. edizioa izango da, eta, betiko legez, Algortako gazteek eta ez hain gazteek ilusio handiz hartuko dute egun osoko ekitaldi ospetsu hori. Batzuk zain daude Itxas Argia elkarteak lehiaketa-egunean erabiltzeko banatuko dituen olanak edo toloak hartzeko. Jai-eremutik kanpo egongo direnak, oster, euren txokoak atontzeko azken lanak egiten dihardute. Hala ere, denek kontuan hartu beharko dute segurtasun-arauak aldatu egin direla, iaz jazotako istripua dela eta.

Joan den urteko paella-egunean, eztanda batek erredura laztzak eragin zizkien bost emakumeri: horien arteko bat larri zauritu zen, gorputzaren %60 erre zuen 46 urteko andreak; eta beste hiru ere Gurutzetako Ospitaleko Erredura Handien Unitatera eroan behar izan zituzten. Egonkor zeuden emakumeen kasuan, gorputzaren %20, %18 eta %12 erreta zeukaten. Bosgarren zauritua, Gurutzetako ospitalera eroan bazuten ere, laster alta eman zioten. Dirudienez, litekeena da paella-lehiaketan parte hartzeko asmoz isiotutako sutara norbaitek kero-



Uztailak 22, domeka

08:00-09:00 Ibilgailuak sartzea baimenduta egongo da, parte-hartzaileek eguna igarotzeko behar duten material dena euren kokalekura hurbil dezaten. 09:30etik aurrera ibilgailurik ezin izango da egon Aixerrrotan.

10:00 Lehiaketan izena ematea.

12:00 Txalaparta, UKTEST taldea.

12:05 Aurrekua.

12:10 Dantza-emanaldia, Itxas Argia dantza-taldearen umeena.

13:30-14:30 Paellen aurkezpena.

17:30 Sarien banaketa.

18:30 Dantzaldia, Oxabi taldeagaz.

Segurtasun-arauetako aldaketen ondorioz, Aixerrrotako Paella Txapelketa antolatzen duen Itxas Argia elkarteak jakinarazi du zinpeko aitorpena sinatu beharko duela olan bakoitzeko pertsona batek, NAN erakutsiz, olanak eskuratzean, uztailaren 9an eta 10ean. Segurtasun-arauak Itxas Argiaren webgunean ikus daitezke.

senoa bota izanak eragitea istripua; horrek sugar handia sortu zuen eta inguruan zeuden hainbat lagun zauritu zituen. Larrialdi zerbitzuen arabera, istripua 19:00ak aldera jazo zen.

OHAR OSO GARRANTZITSUA. Hori guztia dela eta, Aixerrrotako Paella Txapelketa antolatzen duen Itxas Argia elkarteak ondoko ohar hau plazaratu du: segurtasun-arauetako aldaketen ondorioz, olanak jasoko direnean, tolo bakoitzeko pertsona batek zinpeko aitorpena izenpetu beharko du, NANA aurkeztuz. Halaber, segurtasun-arauak Itxas Argiaren webgunean kontsultatu ahal izango dira. Nabarmendu dutenez, «derrigorrezkoa izango da segurtasun-araudia betetzea markatutako eremu ofizialean».

Hala, betiko olana daukatenek uztailaren 9an eta 10ean hartu beharko dute, iazko toloaren zenbakia daukan papera erakutsiz; Itxas Argia elkarteak egoitzara joan beharko dute, 19:00etatik 21:00etara. Oster, olanik ez daukatenek eta zozketan parte hartu gura dutenek uztailaren 12an zenbakia har dezakete, 19:00etatik 21:00etara bitartean. Egun berean egingo dute zozketa, 21:00etan. Salneurri dagokienez, tolo erdia 45 euroan egongo da; tolo osoa, 90 euroan. Aurretik 25 euro eman beharko dituzte toloa gura dutenek. Azkenik, olanak uztailaren 24an itzuli beharko dituzte, 19:00etatik 21:00etara artean.

Modu berean, parte-hartzaileek Paella Egunerako izotz-poltzak gordetzea eskatu ahal izango dute, uztailaren 9an, 10ean eta 12an, Itxas Argiaren egoitzara hurreratuz. Paella-lehiaketan izena ematea, berriz, 15 euroan egongo da; diru horren truke, arroza eta sutarako egurra jasoko dute partaideek. Bestalde, muntaketa-lanak uztailaren 7ko eta 14ko aste-akabuetan egingo dituzte, Aixerrrotan; laguntzera ere joan daiteke, 08:00etan Itxas Argiara hurreratuz gero. ◀



LXIII NAZIOARTEKO PAELLA LEHIAKETA

UZTAILAK 22 IGANDEA

Ondo pasa!



GORLIZ | Santiago jaia

Gelditu barik egoteko, sei eguneko

Santiago jaiez gozatuko dute goliztarrek uztailaren 24tik 29ra bitartean. Sei egunean, denok gozatzeko moduko askotariko ekitaldiak antolatu dituzte; berbarako lehiaketak, kontzertuak eta jolasak.

KEPA UGARTE MARTIARENA ►

Gorlizko udako festa nagusiak hasteko atzerako kontaketa hasi da; izan ere, uztailaren 24tik 29ra artean izango dira Santiago jaia aurton. Pregoia irakurtzeko eta suzeria botatzeko ekitaldia 19:45ean iragarri badute ere, herri-bazkariak abiaraziko dituzte goliztarrek santiagoak. Jana 15:00etan hasiko da, baina horretan parte hartu gura dutenek txartelak aldeztu aurretik erosi beharko dituzte, uztailaren 19a baino lehen. Bazkaldu aurretik, 14:00etan, Lesakako Elutxa txarangaren doinuek jakinaraziko dute jaia hasteko gutxi falta dela.

Bazkariaren ostean, berriz, gazteentzako bingo musikala egongo da, elizako plazan, 16:30ean, eta, arrastian, hasiera ofiziala emango diete ospakizunei. Taldeen jaitsierari dagokionez, Itsasbide kalean behera joango dira, Ondarganaraino. Gainera, erraldoiak, buruhandiak, txistulariak, dantza-taldeak eta trikitilariak lagun izango dituzte, kalejiran. Uztailaren 19a izango da kuadrillek kultur etxean izena emateko azken eguna (azken eguneko jaien akabuko igoeran parte hartuko duten adierazi beharko dute). Esan beharra dago, lehenengo eguneko herri-bazkarian eta taldeen jaitsieran bezala, beste hainbat ekitalditan ere, aurretik izena ematea eta txartelak erostea beharrezkoa izango da: eguazteneko herri-bazkarian, eguneko playback-txapelketan, barikuko 16 urtetik gorakoen playbacketan, zapatuko mozerro-lehiaketan eta desfilean, eta domekako rally barregarrian eta kuadrillen igoeran. Horietan denetan ere uztailaren 19a izango da izena emateko edo txar-



Vendetta taldearen ska-doinuak izango dira nagusi barikuko kontzertuan, gaurdian, elizako plazan. TOLOSALDEKO ATARIA

Bentazaharreko Mutiko Alaiak, Urrats, Vendetta eta Trikitizio taldeek joko dute, besteak beste, Gorlizko plazetan.

telak hartzeko azkenengo eguna; kultur etxera hurreratzea besterik ez daukate ekitaldi horietan parte hartu gura dutenek. Bestalde, Udalak ez du bazkarien salneurrien berri eman.

ASKOTARIKO JARDUERAK. Txupinazoaren ostean, geldi egoteko tarterik ez da izango udalerrian, denon gozamenerako askotariko jarduerak eta ekitaldiak antolatu baitituzte: lehiaketak, kontzertuak, umeei begirako jolasak eta zezensuzkoak, besteak beste. Horrez gainera, gastronomiazaleek ere hainbat hitzordu izango dituzte: batetik, ohiko Bakailao Txapelketa egingo dute domekan, uztailaren 29an; bestetik, uztailaren 27an, Kuadrilla Egunean, pintxo-txapelketa egongo da, lagunarteentzat bakar-bakarrik. ◀

Jazz Ostegunak 2018

Uztaila 26 Julio	CECILIA PAYNE
Abuztua 2 Agosto	TRAMPAS
Abuztua 9 Agosto	ZOOTROPES (BCN) - DUOBITE
Abuztua 16 Agosto	PURPLE VELLOCE
Abuztua 23 Agosto	MOONSHAKERS
Abuztua 30 Agosto	HALF CHICKEN PROJECT
Iraila 6 Septiembre	LOS PARALITICOS DEL RITMO

XURRUT.COM
Hormazandea Enparantza Plaza, 2 - 48630 Gorliz



EROSKI center Gorliz
Pol. Sagastikoetxe, manzana 1
Tel. 946 774 101

EROSKI city Gorliz
Iberre Zeharbide, 1
Tel. 946 774 220

EROSKI city Plentzia
Areatza, 1 - Tel. 946 774 281

o jai-egitaraua prestatu dute

Uztailak 24, martitzena

- 14:00** Lesakako Elutxa fanfarreak jai-giroa isiotuko du.
15:00 Herri-bazkaria. Txartelak kultur etxean eros daitezke, hilaren 19a arte edo agortu arte.
16:30 Bingo musikala, gazteentzat, elizako plazan.
19:45 Pregoia eta txupinazoa, elizako plazan.
20:00 Taldeen Jaitsiera Nagusia, Itsasbide kalean behera, Ondarganaraino. Erraldoiak, buruhandiak, txistulariak, dantza-taldeak, trikitilariak egongo dira. Uztailaren 19a izango da kuadrillek kultur etxean izena emateko azken eguna (azken eguneko jaien akabuko igoeran parte hartuko duten adierazi beharko dute). Sari-banaketa azken egunean izango da.
22:00 Zezensuzkoa, elizako plazan. Lau metro baino gutxiagora ez hurbiltzea eskatu dute antolatzaileek.
22:30 Gorliz Pine-Groove Festival, elizako plazan. Donna Versus eta Five Directions taldeen kontzertuak, Ibarreta plazan.

Uztailak 25, eguaztena. Santiago Eguna

- 10:30 30** Nekazaritza Azoka, goiz osoan, Artzelu plazan. Liburu azoka ere egongo da.
11:00 Umeei begirako parkea, Itsasbide kalean.
11:45 Triki-kantu-dantza-poteoa, elizako plazatik. Denok baserritarrez janztea eskatu dute.
12:00 Meza Santiago patroiaien ohorez; eta Lirain abesbatzaren kantaldia.
12:40 Ohorezko aurrekua eta Aratz taldearen dantzaldia, elizako plazan.
15:00 Herri-bazkaria, San Pedro plazan. Txartelak, kultur etxean eros daitezke, hilaren 19a arte edo agortu arte.
18:00 Sagardotegi ibiltaria, San Pedro plazan.
19:00 Kantu Kolore, Ibarreta plazan.
20:00 Udalak argitaratutako *Arpegios de montes, pájaros y mar* olerki-liburuaren aurkezpena, Lirain abesbatzagaz, Sertutxenan. Ku-Klux fanfarrea, Itxasbide kalean.
21:30 Bentazaharreko Mutiko Alaiak, San Pedro plazan.
22:00 Zezensuzkoa, elizako plazan. Lau metro baino gutxiago ez hurbiltzea eskatu dute antolatzaileek.
23:00 Dantzaldia, Urrats taldearen doinueta, elizako plazan.

Uztailak 26, eguna

- 11:00** Umeei begirako parkea, puzgarriak, jarduerak, jolasak eta bits-jaia (14:00), Ibarreta plazan.
13:00 Nagusientzako luncha, jubilatuenen.
14:30 Disco Bengala, San Pedro plazan.
18:00 Playback-txapelketa, Ibarretan, 0-6, 7-11 eta 12-15 urte artean. Izena emateko azken eguna, uztailaren 19a. Akabuan, sari-banaketa.
19:00 Eonian elektrotzaranga, herrigunean.
21:00 Afari herrikoia: afaria eroan beharko dute parte-hartzaileek; mahaia eta aulkiak txosnagunean daude. Karaokea, pilotalekuan.
22:00 Zezensuzkoa, elizako plazan. Lau metro baino gehiago ez hurbiltzea eskatu dute antolatzaileek.
22:30 Mariachi Imperial Elegancia Mexicana talde, Ibarreta plazan.

Uztailak 27, barikua. Kuadrilla Eguna

- 11:30** Zezen eta zaldi puzgarrien entzierro, elizako plazan eta Itxasbide kalean.
12:00 Kuadrillen poteoa.
14:00 Kuadrillen Eguneko Txupinazoa.
14:30 Kuadrillen pintxo-txapelketa, Estratakoetxe parkean.
15:00-15:30 Pintxoaren aurkezpena.
16:30 Kuadrillen jolasak, elizako plazan. Xake-partidak, Ibarreta plazan.
19:00 Bigantxak denontzat, Gazte-leku fanfarreagaz, Ondargan. *Grand Prix* 16 urtetik beherako kuadrillen artean.
21:30 Playback-txapelketa, Ibarretan (16 urtetik gora). Izena emateko azken eguna, uztailaren 19a. Akabuan, sari-banaketa.
22:00 Zezensuzkoa, elizako plazan. Lau metro baino gehiago ez hurbiltzea eskatu dute antolatzaileek.
23:00 Roca&Rollo, Ibarreta plazan.
00:00 Vendetta taldearen kontzertua, elizako plazan.

Uztailak 28, zapatua

- 11:00** 32. Eskulangintza Azoka, egun osoan, tailerrak ere egongo dira, Artzelu plazan. Goizean, Liburu Azoka ere bai.
11:30 Aikidoko, boxeo- eta zumba-erakustaldiak, eliza aurreko plazan.
11:30-14:00 Eskubaloitailerra, Ibarretan.
12:00-15:00 Txu-txu trena, kalez kale.

- 12:30** V. Gorlizko Kronoeskalada. Ginkana. *Femmes* antzezlan ibiltaria, Hortzmuga taldearena, Artzelu plazatik.
17:00-20:30 Eskulangintza Azoka, Artzelu plazan.
18:30 23 Mozorro Lehiaketa eta desfilea, Itsasbide eta Eloisa Artaza kaleetatik Ondarganaraino. Izena emateko azken eguna uztailaren 19a.
20:00 *Ellos y nosotros* olerri-errezitaldi musikatua, Poéticos taldearena, Sertutxenan. Bigantxak, denontzat, fanfarrea lagun, eta kale-animazioa.
22:00 Mozorro-txapelketaren sari-banaketa, elizako plazan.
22:30 24. Habanera eta Euskal Polifonia Jaialdia, Ibarreta plazan. Abesbatzak: Zarautz abesbatza (Gipuzkoa), Santa Maria (Castro Urdiales-Kantabria) eta Lirain (Gorliz). Zezensuzkoa, elizako plazan. Lau metro baino gutxiagora ez hurbiltzea eskatu dute antolatzaileek.
22:30 DJ Paul Swyle, elizako plazan.
00:00 Triki-zio, elizako plazan.
04:00 DJ Paul, elizako plazan.
00:00-03:00 Alkoholemia-kontrol prebentiboak, elizako plaza ondoko autobus-geltokian.

Uztailak 29, domeka

- 09:00** 15. Bakailao Txapelketa, Itxasbide kalean.
12:00 Ur-puzgarri irristagarria, Itxasbide kalean.
12:30 Madalena-tailerra gaztetxoentzat, Urris taldeagaz, Itxasbiden.
13:00 Bakailao-lapikoen aurkezpena. Tortilla-txapelketa gazteentzat, Itxasbide parkean.
14:30 Gastronomía-txapelketen sari-banaketa, Itxasbide kalean.
17:00-19:00 Rally barregarria, Itsasbiden. Izena emateko azken eguna hilaren 19a. Akabuan, sari-banaketa.
19:00 Bertso-saioa, elizako plazan: Igor Elortza, Beñat Vidal, Etxahun Lekue eta Amets Arzallus. Bigantxak, fanfarreagaz; eta Euskal Herriko Errekortariak, Ondargan.
22:00 Kuadrillen igoera. Izena emateko azken eguna uztailaren 19a. Fanfarreak eta Deabru Beltzak taldea. Itsasbide kalean eta elizako plazan.
23:00 Sari-banaketa, elizako plazan. Jaien akabua, *Urri* erreko dute. Lau metro baino gutxiago ez hurbiltzea eskatu dute antolatzaileek.

arai
arkitektura

araiarkitektura
Aitziber Olarte Bidaurreazaga

www.araiarkitektura.com
94 677 34 36 | 652 747 584
Hormazalanda 3, 2 lokala. Gorliz

SUSAN
Ile-apaindegia

Konfidantza osoz!

Gaminiz 2, GORLIZ (Andra Mari)
surfanarraga@gmail.com
946 771 616 • 650 025 762

f t w

cafe-pub new tavern
Itxasbide 13,
GORLIZ 48630

Etxeko pintxoak
Askotariko konbinatuak
Garagardo eta ardo eskaintza zabala
Ostegunetan...pintxo-pote!

605 721 172 / 944 346 974
newtavern@outlook.com
cafe-pub-newtavern.multiespaciosweb.com

Bizarreta
JATETXEA

Uresarantze bidea, 15 bis
ERRESERBAK: 94 677 08 78

BERANGO | Santa Ana jaiak

Santa Ana, ekitaldiz gainezka

Santa Ana jaiak, Berangon

Uztailak 26, eguna

11:00-12:00 Kalejira txistulariakaz.
12:00 Meza.
13:00 Hamaiketako eta euskal dantzak, umeakaz.
18:00 Asto-probak.
18:30-21:00 Umeentzako herri-kirolak.
21:00-22:30 Los Charros taldearen kontzertua.
23:00-03:00 Urrats taldearen dantzaldia.

Uztailak 27, barikua

12:00 Tortilla-txapelketa eta herri-bazkaria.
12:00-15:00 Umeentzako parkea.
16:00 Bingo herrikoa.
18:00 Asto-probak.
19:00 Zirkozaurren *Vademekum* ikuskizuna.
19:00-20:30 Kalejira, Berango Kantarigaz.
21:30 Herriko musika-taldeak.
23:30-03:30 Dantzaldia Luhartz taldeagaz.

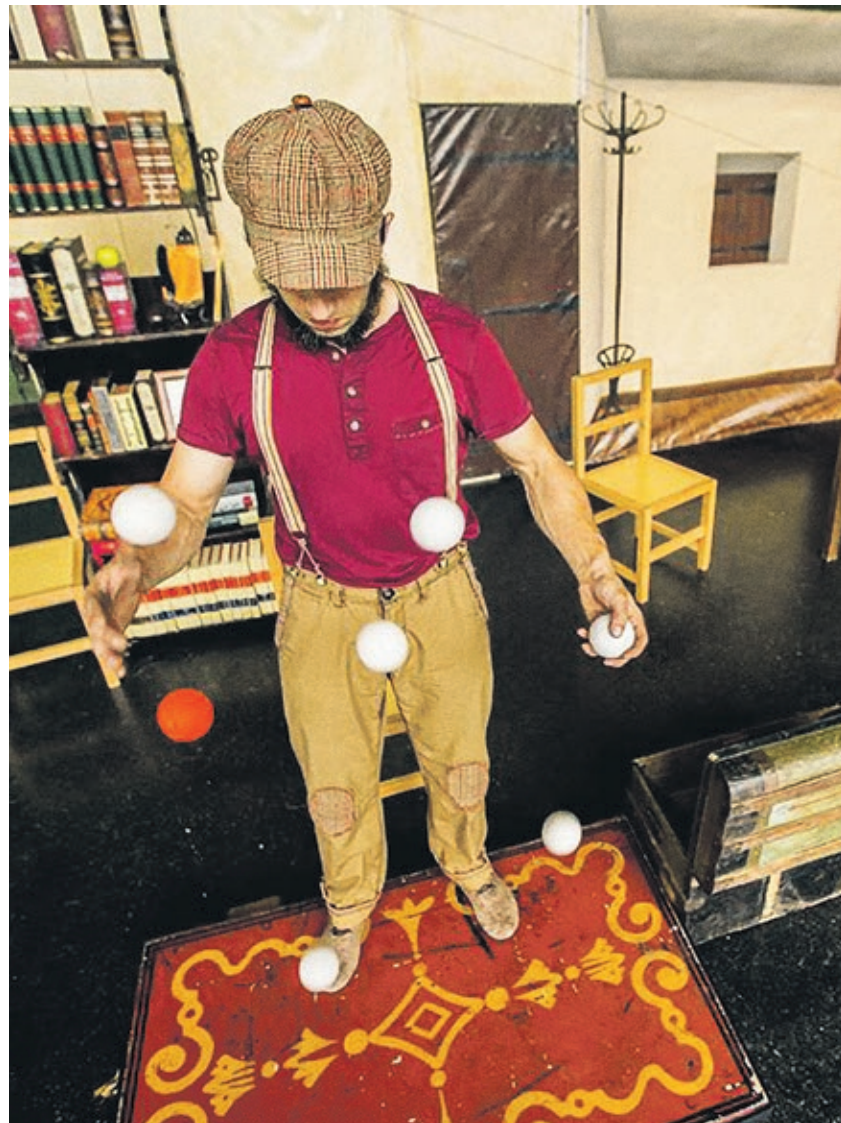
Uztailak 28, zapatua

Goizean, Txuma Txirrindularitza Lasterketa.
11:30 Argazki-ginkana.
13:00 Birziklatzen ikasteko umeentzako tailerrak.
18:30-20:30 Disko-festa, Urko disc-jockeya.
20:30-21:30 Berangoko emakume kirolariei omenaldia, eta bertso-saioa: Maddalen Ruesgas eta Maider Barañano.
21:00 Sardina-jana.
23:30-01:00 AC-DC musika-taldearen omenezko banda.
01:00-04:00 Disko Sound dantzaldia.

Uztailaren 26tik 28ra bitartean izango dira Berangoko Santa Ana auzoko jaiak; Urrats eta Luhartz taldeen doinuek girotuko dituzte dantzaldiak.

KEPA UGARTE MARTIARENA ►

Txistularien kalejirak abiaraziko ditu ospakizunak uztailaren 26an, egue-nean, 11:00etan. Horren ostean, ohi den lege, meza eta nagusientzako hamaiketako jaietan murgilduko den Berangoko Santa Ana auzoan; eta Otxandategi dantza-taldearen txikiek euskal dantzen erakustaldia eskainiko dute. Arrastiko asto-proben eta umeen herri-kirolen ostean, Los Charros eta Urrats taldeen kontzertuak egongo dira. Barikuan, ostera, tortilla-txapelketa-gaz eta umeentzako parkeagaz hasiko dute eguna, 12:00etan. Ondoren, herri-bazkarian elkartuko dira denak. Umeek ere gozatzeko aukera izango dute Zirkozaurren *Vademekum* ikuskizunagaz. Iluntzean, berriz, musikaren ordua helduko da, herriko musika-taldeak eta Luhartz izango dira protagonistak. Zapatuan, txirrindularien txanda izango da: Santa Ana zeharkatuko duen lasterketa egingo dute, Jesús María Olagüe *Txuma* zenaren omenez. Arrastian, Urko disc-jockeyak girotuko du dantzaldia. Horrez gainera, Berangoko emakume kirolariei gorazarre egingo diete, eta Maider Ruesgas eta Maider Barañano bertsolarien saioa ere bai. ◀



Zirkozaurrek *Vademekum* ikuskizuna aurkeztuko du barikuan. © ZIRKOZAURRE

GetxoGasol

Urteko 365 egunetan gaude zabalik

- Garbiketa gunea
- Denda eta okindegia
- GnG tailerra
- Solaguren Jatetxea

944 301 500

GetxoGason Euskararekin bat! Getxo eta Berango artean

Ezagutu gaitzazu!!!

San Nikolas IKASTOLA

SAN NIKOLAS IKASTOLA
(Arene azpi, 15)
94 430 54 78

www.sanikolas.eus

AREETA (GETXO) | Santa Ana jaiak

Areetararak ere ospakizunez gozatzeko gogoz eta prest daude

Areetako Santa Ana auzoan ere dena prest izango dute honezkero, bertoko jaiak uztailaren 20tik 22ra arte izango dira eta. Bertoko jai-batzordeak adin eta gustu guztiei begirako ekitaldiak antolatu ditu.

KEPA UGARTE MARTIARENA ▶

Areetako Santa Ana auzoa festaz jantziko da uztailaren 20tik 22ra bitartean. Hala, egun horietan, bertako denentzako hamaika ekitaldi egongo da, umeentzat, gazteentzat zein helduentzat. Areetako Santa jaiak barikuan hasiko dira, uztailaren 20an; 19:00etan izango da txupinazoa, hala ere, hori baino lehenago, inguruko neska-mutilak 17:00etan hasiko den Txikigunean jolastu ahal izango dira; hori aukeran izango dute egun guztietan, zapatuan eta domekan, 11:30ean. Barikuko ekitaldiei jarraituz, suzuria amatatu bezain pronto, buruhandiak kalerik kale ibiliko dira, han eta hemen harrapatuko dituztenak astintzeko asmoz. Iluntzeko 08:30ean sardina-janaz triapak ase ahal izango dira; eta, gero, Cosméticos eta HDH taldeen doinuak entzungo dira, Santa Ana enparantzan.

OHIKO EKITALDIAK. Hurrengo egunean, zapatuan, barbarako Magic karta-jokoan lehiatzeko aukera egongo 10:00etan, eta, ondoren, euskal dantzen erakustaldia egingo du Berantzagi taldeak, 13:00etan. Ordubete beranduago, tortilla-txapelketa egingo dute. Bestalde, arrastian, Areetako Santa Ana auzoko jaietan ezinbesteko hitzordu bihurtu diren lehiaketa bitan parte hartzea aukeran egongo da: igel-toka eta txapel-jaurtiketa

Uztailak 20, barikua

- 17:00 Txikigunea eta kuadrillen txapelketa.
- 19:00 Txupinazoa eta buruhandiak.
- 20:30 Sardina-jana.
- 22:30 Kontzertua, Cosméticos eta HDH taldearena.

Uztailak 21, zapatua

- 10:00 Magic jokoaren txapelketa.
- 11:00 Kuadrilla-txapelketa.
- 11:30 Txikigunea.
- 13:00 Berantzagi Dantza Taldearen euskal dantzen erakustaldia.
- 14:00 Tortilla-txapelketa.
- 17:00 Txikigunea eta kuadrilla-txapelketa.
- 18:00 Igel-toka eta txapel-jaurtiketa.
- 19:00 Magia-erakustaldia.
- 20:30 Saiheski-jana.
- Gauean, kontzertuak, Tierra Kritical eta Calero LDN rap-taldeenak.

Uztailak 22, domeka

- 11:00 Hiruko futboleko txapelketa.
- 11:30 Txikigunea.
- 12:00 Kuadrillen txapelketa.
- 14:00 Paella-txapelketa.
- 17:00 Ur-guda.
- 17:30 Bits-festa.
- 18:30 Herri-kirolak.
- 19:30 Sari-banaketa.
- 20:00 Karaokea.
- 23:00 Zinema.
- 23:59 Jaien akabua.



Emakumeek osatutako HDH taldeak joko du barikuan. ©HDH

lehiaketetan, hain zuzen ere. Bitartean, magia-erakustaldiaz gozatu ahal izango dute txikiek, 19:00etan. Gaua heltzean, Tierra Kritical eta Calero LCN abeslariak rap-saioak eskainiko dituzte; aurretik, saiheski-janaz indarra hartzeko aukera egongo da. Azkenik, domekan, hiruko futboleko lehiatuko dira hainbat eta hainbat, 11:00etatik aurrera; ostean, paellarik onena aukeratzeko lehiaketa egingo dute. Horrez gainera, ur-guda eta bits-festa egongo dira. Jaiak amaitzeko, sari-banaketa, karaokea eta zinema-emanaldia egingo dituzte. ◀

aldai

Tapiztegia
Dekorazioa
Erakusketa
Tailerrak

Basagoiti etorbidea 32
48990 Algorta
94 460 90 31

JUAN MARI

Harategia

Urdaitegia

Baserriko haragia, produktu artisaua eta etxeko zerbitzua

Las Mercedes, 31. 48930 AREETA
94 464 41 25

ALGORTA (GETXO) | San Inazio jaia

Zapatu eguerdian isiotuko dute aur



Uztailak 28, zapatua.

Ume eta Gazte Eguna

- 09:30** Diana, kalez kale.
- 11:00** Umeei begirako tailerrak eta puzgarriak, Biotz Alai Abesbatza plazan. Saharar herriari elkartasuna adierazteko ekitaldia: tearen zeremonia eta henna- zein maskara-tailerrak egingo dituzte, goiz osoan. Gero, herri-bazkaria Atfal elkartearen ekimenez. Palestinako artisautza-erakustaldia eta idazketa-tailerra, Biladi elkartearen eskumenez.
- 12:00** Kuadrillen jaitsiera irekia (kuadrillen txapelketan parte hartzen duten taldeentzako nahitaezko proba), San Nikolas plazan hasita. Horren ostean, gazte-luncha, 3 euroan, Gazte Txosnan; bisera arrosa opari.
- 13:30** Pregoia irakurriko du Hankazgora taldeak, iazko kuadrilla-txapelketaren irabazleak, San Nikolas plazan; ikurrinari omenaldia egingo diote; eta suziria botako du Julia Larrak, liburutegiko balkoitik.
- 13:30** Algortako Portu Zaharra Ikurrina (KAE 2 Liga), Getxoko Beteranoen Estropada eta nesken estropada, Algortako Portu Zaharrean.
- 15:00** Elektrotxaranga, San Nikolas plazatik, Gazte Txosnak antolatuta. Ibilbidea: Ajuria, Salem, Patxeko Berria, Bodeguilla, Salsidu, Hator eta Villamonte tabernak. Gazte Txosnan amaituko dute.
- 18:00** Nagusien luncha, Zabala eskolan.
- 18:00** Getxoko Estropaden Ikurrina (ACT Liga).
- 18:30** Umeen jaitsiera, Areatxu fanfarrea, San Nikolas plazatik abiatuta.
- 19:30** Nagusien dantzaldia, Trio Menta taldeagaz, Zabala eskoletan.
- 19:30** Umeentzako txokolate-jana eta dantzaldia, Biotz Alai Abesbatza plazan.
- 22:00** Gazteei begirako Dja, Biotz Alai Abesbatza plazan. Kontzertua, Torren XIII eta Deiedra taldeakaz, Tellagorri plazan.
- 22:00** Zezensuzkoa, Telletxe plazan.
- 22:30** Kontzertuak, Item No eta Zopilotes taldeenak, San Nikolas plazan.
- 22:30** Euskal kanta zaharrak kontzertua, Kasino plazan.

Uztailak 29, domeka. Txipiak

- 08:30** Txipiroi Lehiaketaren izen-ematea, Biotz Alai Abesbatza plazan.
- 09:30** Diana, kalerik kale.
- 11:00** Umeentzako tailerrak eta puzgarriak, Telletxen.

AJURIA TABERNA

MIRARIA DA AJURIAN DAGOEN ISILTASUNA

ANDRES CORTINA ZKG.
ALGORTA
Gora San Inazioak!

Bikain jatetxea

ETXERAKO ZERBITZUAK
944 308 173

Bariku eta zapatuak 12:00etatik gauerdia
Plater-konbinatuak egunero 12:00-17:00etara

Sarrikobaso 2, Algorta
(Telletxe metro geltoki ondoan)

MARSUN
ILE-APAINDEGIA ETA ESTETIKA

UMEEI ILEA EBAKITZEA 6€
AURPEGI HARI-DEPILAZIOA

Ordutegi jarraia:
Asteazkenean, 9:30-19:00
(astelehenak itxita)
Zapatuak, 9:00-14:00

944 608 222
ALANGOETA 6, ALGORTA
peluqueriamarsun.com

Taberna Berri

Sarrikobaso 4. ALGORTA
94 430 64 93

Giro ona eta pintxo goxo-goxoak
Oso ondo pasa jaietan!

Artengo saninazioen suziria

- 12:00** Moto-lasterketa, 2 eta 4 urte arteko umeei begirakoa, Tellagorri. Ume bakoitzak bere motorra eroan beharko du.
- 12:00** Grafiti-erakustaldia, San Nikolasen.
- 12:00** Euskal Herriko Txinga Eroate Txapelketa.
- 12:00** Kantu-jira, dultzaineroakaz eta pandero-joleakaz, Azebarri kulturgunetik hasita. Antolatzaileak: Itxarkantu, Itxas Argia Kantari Kanta eta Azebarri kultur elkartea.
- 12:30** Igel-toka eta tiragoma jokoak, Katean.
- 13:00** Kuadrillen piknika / tortilla-txapelketa, San Nikolasen.
- 13:00** Familia-giroan zumba dantzatzeko aukera, Zabalketa GKEaren eskumenez, Tellagorri.
- 13:00** Bertso-saioa, Kasinon. Bertsolariak: Aitor Mendiluze, Igor Elortza, Miren Artetxe eta Imanol Uria.
- 13:00** Txipiroi Txapelketako lapikoen aurkezpena, Biotz Alai.
- 15:00** Kantu-bazkaria, Azebarri. Izen-ematea: azebarri@gmail.com. Antolatzaileak: Itxarkantu, Itxas Argia Kantari Kanta eta Azebarri kultur elkartea.
- 17:00** Zutik Eneko Caballero Futbito Txapelketaren lehenengo final-laurdena, Batzokiko patioan.
- 17:00** Kuadrillentzako herri-kirolak (nahitaezko proba kuadrilla-txapelketan izena eman duten taldeentzat), San Nikolas plazan.
- 17:30** Txipiroi Txapelketaren sari-banaketa, Biotz Alai Abesbatza plazan.
- 18:00** Zutik Eneko Caballero Futbito Txapelketaren bigarren final-laurdena, Batzokiko patioan.
- 18:30** Kantu-jira, dultzaineroakaz eta pandero-joleakaz, Azebarri kulturgunetik hasita. Antolatzaileak: Itxarkantu, Itxas Argia Kantari Kanta eta Azebarri kultur elkartea.
- 19:00** Zutik Eneko Caballero Futbito Txapelketaren hirugarren final-laurdena, Batzokiko patioan.
- 19:00** Buruhandiak, kalez kale, San Nikolasetik abiatuta.
- 20:00** Zutik Eneko Caballero Futbito Txapelketaren laugarren final-laurdena, Batzokiko patioan. Kontzertua, Negra Calavera eta Jess y los Extenders taldea, Tellagorri plazan.
- 22:00** Zezensuzkoa, Telletxe plazan.
- 22:30** Kontzertuak, Kasino plazan.
- 22:30** Kontzertuak, Tooth eta Dead Bronco taldeenak, San Nikolas plazan. Ostein, DJ Bull, Gazte Txosnan.
- 23:00** Edozein jaki egiteko lehiaketa, Gazte Txosnan.

Uztailak 30, astelehena.

Kuadrillen Eguna

Baserritarrez eta arrantzalez jantzi, eta zatoz!

- 09:30** Diana, kalez kale.
- 11:00** Umeei begirako tailerrak eta puzgarriak, Biotz Alai Abesbatza plazan.
- 12:00** Rally-desafioa (nahitaezko proba kuadrillen txapelketan parte hartzen duten taldeentzat), Telletxe errepidean. Horren ostean, umeentzako bits-festa.
- 13:00** Bertso-saioa, Kasinon. Bertsolariak: Sustrai Colina, Miren Amuriza, Aimar Karrika eta Inazio Vidal.
- 15:00** Kuadrillen bazkaria (nahitaezko proba, kuadrillen txapelketan parte hartzen duten taldeentzat), San Nikolas plazan.
- 18:00** Zutik Eneko Caballero Futbito Txapelketaren lehenengo finalerdia, Batzokiko patioan.
- 18:30** Tor magoa, Biotz Alai Abesbatza plazan.
- 20:00** Zutik Eneko Caballero Futbito Txapelketaren bigarren finalerdia, Batzokiko patioan.
- 20:00** Saninazioetako jaitsiera tradizionala, Lau Bidetik Ereaga hondartzako barraketaraino. Heltzean, larraindantza, trikitilariak eta zezensuzkoa, Isidoren omenez (nahitaezko proba, kuadrillen txapelketan parte hartzen duten taldeentzat). Kontzertuak, The Vinilos eta Riff Truckers taldeenak, Tellagorri plazan.
- 22:30** Kontzertuak, Kasino plazan.
- 22:30** Kontzertuak, Nebula eta Glaukoma taldeenak, San Nikolas plazan.
- Rap-gaua, Gazte Txosnan.

Uztailak 31, martitzena.

San Inazio Eguna

- 09:30** Diana, kalerik kale.
- 09:30** Getxo Zirkuitua - Ricardo Ochoa Memoriala. Irteera eta helmuga Arkotxan egongo dira, Foru kalean.
- 11:00** Umeentzako puzgarriak eta tailerrak, Bihotz Alai Abesbatza plazan.
- 11:00** Iñaki Deunaren Pilota Txapelketaren finala, Batzokiko patioa pilotalekuan.
- 11:30** Dantzari-taldeen bilkura.
- 12:00** Dantzari-taldeen kalejira. Ibilbidea: Kasune, Sarrikobaso, Salsidu, Villamonte, Telletxe, Zabala, Basagoiti eta San Nikolas.
- 12:00** Meza nagusia eta ohorezko aureskua, San Inazio elizan.
- 12:30** Euskal dantzen agerraldia, San Nikolas plazan.

- 13:00** Umeentzako ur-gerra, Bihotz Alai Abesbatza plazan.
- 13:00** Bertso-saioa, Kasino plazan. Bertsolariak: Amets Arzallus, Aitor Sarriegi, Alaia Martin eta Arrate Illaro.
- 15:00** Bertso-maratoia, Amets Arzallusegaz eta Aitor Sarriegigaz.
- 17:30** Bizkaiko Zaku-eroate Txapelketa eta Bizkaiko Herri-kirol Ligaren jardunaldia, Telletxe errepidean, Bizkaiko Euskal Joko eta Kirol Federakundeak antolatuta.
- 17:30** Erraldioen eta buruhandien konpartsen bilkura, Kasunen. Parte hartuko dute Trapagaraneko Erraldioen Konpartsak, Deustuko Ondalan Konpartsak eta Agurra Getxoko Erraldioen Konpartsak.
- 18:00** Erraldioen eta buruhandien konpartsen kalejira. Ibilbidea: Kasune, Sarrikobaso, Katea (erraldioen lehenengo dantzaldia), San Nikolas plaza (erraldioen bigarren dantzaldia), Algortako Etorbidea, Kasino plaza (erraldioen hirugarren dantzaldia), Basagoiti Etorbidea, Torrene, Telletxe errepidea (erraldioen laugarren dantzaldia).
- 19:30** Bertso-maratoia: poteoa, tabernaz taberna. Bertsolariak: Amets Arzallus eta Aitor Sarriegi.
- 20:00** Zutik Eneko Caballero Futbito Txapelketaren finala, Batzokiko patioan.
- 20:30** Kuadrillen playback-saio irekia (nahitaezko proba kuadrillen txapelketan parte hartzen duten taldeentzat), San Nikolasen. Playbacken ostean, Zirkubuzoiaren sari-banaketa eta gazte-proba masiboa, Gazte Txosnak antolatuta.
- 20:30** Trikipoteoa, Tellagorri; Aterki, Tellagorri, Alkartetxea, Ugartena eta Kaixo taberneak antolatu dute.
- 21:00** Zutik Eneko Caballero Futbito Txapelketaren sari-banaketa, Batzokiko patioan.
- 22:00** Zezensuzkoa, Xabier Imaz Pechotora zenaren omenez, Telletxe plazan.
- 22:00** Kontzertuak, Kasinon.
- 22:00** Kuadrilla-txapelketaren sari-banaketa; ostean, dantzaldia Urrats erromeria-taldeagaz, San Nikolasen.
- 23:00** Su artifizialak, Caballer FX pirotekniaren eskumenez, Ereaga hondartzan.

Egitarrak hori behin-behinekoa da; aurrerantzean, aldaketaren bat egon liteke.

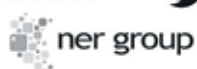


hirigintza • arkitektura • ingenieritza zibila

Basagoiti etor. 69 - 1.solairua ALGORTA

www.estudiok.es

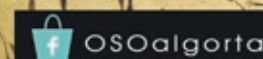
@Estudio_k



ALGORTAKO ETORBIDEA, 53 | ALGORTA
944 040 680 | heralgorta@gmail.com



ALGORTAKO ETORBIDEA, 59 | ALGORTA
653 721 056 | osoalgorta@gmail.com



ALGORTA (GETXO) | Hankazgora kuadrilla

«Lagunartean holako egunez gozatzea da pozgarriena»

KEPA UGARTE MARTIARENA ▶

Algortako Hankazgora kuadrilla 25 eta 26 urte arteko 15 neska inguruk osatzen dute. Joan den urtean, kuadrilla-txapelketa irabazi zuten, euren auzoko San Inazio jaietan, festetako proba-lehiaketan parte hartzen zuten hamargarren urtean, hain zuzen ere. Kontuak hala, 2018ko jaiak abiaraziko dituen pregoia eurek irakurriko dute, uztailaren 28an, zapatuan; Algortako San Nikolas plazako liburutegiko balkoira igoko dira orduan, eguerdiko 01:30ean.

Pozgarria izango zen iaz irabaztea? Topikotzat har badaiteke ere, pozgarriena da jaietan parte hartzea eta lagunartean holako egunez gozatzea. Baina, ilusio handiz bizi izan genuen kuadrillen txapelketan parte hartzen genuen hamargarren urtean txapela janztea ere, noski! Ikaragarria izan zen!

Prest duzue aurtengo pregoia? Ideia nagusiak pentsatuta dauzkagu; orain, forma ematea besterik ez zaigu falta.

Ze mezu helarazi gura duzue pregoiaren bidez? Hurbil zaitezte den-denok uztailaren 28an herriko plazara, eta orduantxe jakingo duzue!

Jaietan aktiboki parte hartzea da horiez gozatzeko modurik onena? Gure ustez bai, behintzat. Herriko giroaz egun osoan goatzera garoatza jaietan parte hartzeak; lagunuen artean bizitzeko goizak, arrastiak eta gauak. Bestalde, Algortako saninazioak jai



Iazko kuadrilla-txapelketaren irabazlea izan zen Hankazgora taldeak irakurriko du Algortako saninazioetako pregoia.

Parte-hartzea

«Goizak, arrastiak eta gauak lagunuen artean bizitzera garoatza Algortako San Inazio jaietan modu aktiboan parte hartzeak»

Jai-batzordea

«Haiei zor dizkiegu urte askotan bizi izandako hainbat une; eskerrak ematea baino ez dugu, urtero egiten duten lanagatik»

oso herrikoiak dira; adin denei begirako ekitaldiak aurki ditza-kezu. Eta lagunakaz edo familiagaz gozatzeko aukera dago.

Zer uste duzue jai-batzordeak egiten duen lanaz? Haiei zor dizkiegu urteetan jaietan bizi izandako hainbat une; eskerrak ematea baino ez daukagu, urtez urte egiten duten lan bikainagatik!

Zeintzuk dira kuadrillen txapelketa irabazteko gakoak? Ez dago gako zehatzik. Guretzat garrantzitsuena lotsa etxean uztea da, eta jendeari une on bat pasaraztea.

Aurten ere irabazteko esperantzarik daukazue? Diotenez, esperantza da galtzen azkena! Egia esan, parte hartzeak bakarrik poztuko gaitu!

Egun horietan Algortara hurreratuko direnentzako mezurik baduzue? Ibil daitezela herrian, kalez kale; giro oso polita sortzen delako, bai gaez, bai egunez. ◀

SUSTRAI

Pintxoetan adituak!

Terraza klimatizatu handia
Algorta erdian

Basagoiti Etorbidea, 63
48991 Getxo, Bizkaia

BASERRI
Taberna

Askotariko pintxo eta errazioak
Giro familiar eta euskalduna

Terraza klimatizatu handia
Algortako erdialdian bertan!

TELLETXE, 3 - ALGORTA
94 460 28 91

San Inazioetan...
egin topa
desmilitarizazioaren alde
gure txosnan!

ALGORTATIK HANKA
Indar okupatzaileen
kontrako mugimendua

ATERKI
Taberna

Basagoiti, 57 - Algorta
☎ 688 66 86 46

PLENTZIA | Saratxagako jaiak eta San Inazio Eguna

Plentziak izango du zer ospatu domekan eta martitzenean



Beste auzoetako festetan egiten duten legez, San Inazio egunean ere dantzatuko dute Itxas Eder taldekoek.

Uztailaren 29an, jai-eguna Saratxaga auzoan egingo dute. Egun bi beranduago, berriz, San Inazio Eguna ospatuko dute plentziarrek, eliza aurreko plazan. Batean zein bestean, ez da ondo pasatzeko aukerarik faltako.

KEPA UGARTE MARTIARENA ►

Uztailari agur esan aurretik, jai-egun biz gozatzeko egundoko aukera izango dute plentziarrek eta itsas hiribildura hurreratzen direnek. Batetik, uztailaren 29an, domekan, Saratxaga auzoan izango dira ospakizunak. Hala, egun horretan, 12:30ean, meza egongo da; baina, elizaren barruan beharrean, kanpoan egingo dute. Erlijio-zeremonia amaitu ostean, eta eguraldiak laguntzen badu, noski, jai-ekitaldiak abiaraziko dituzte, berbarako aureskua dantzatuko dute, 13:30ean. Ordu erdi beranduago, berriz, herri-bazkaria egingo dute Saratxaga auzoan batutakoek. Horretarako, aurretik izena eman beharko dute oturuntzaz gozatu gura du-

**Uztailak 29, domeka
Saratxaga auzoa**

12:30 Meza, aureskua eta bazkaria.
16:00 Dantzaldia.

**Uztailak 31, martitzena
San Inazio Eguna**

11:00 Txupinazoa, dantzak eta meza.
18:00 Umeen jolasak, disko-festa eta zezensuzkoa.

tenek; 5 euro ordaindu beharko dituzte, Plentziako turismo-bulegoan. Udal-iturriek adierazi dutenez, «diruz lagundutako prezioa» da, eta, behin izena emanda eta ordainduz gero, «ez da dirurik bueltatuko». Egunari akabera emateko, gorputzak mugitzeko aukera izango dute plentziarrek zein kanpotarrek dantzaldian, 16:00etatik aurrera.

SAN INAZIO EGUNA, ELIZA INGURUAN. Uztailaren 31n, domekan, San Inazio eguna ospatuko dute Plentziako Santa Maria Magdalena eliza aurreko plazan. Txupinazoa 11:00etan izango da, plentziar denak jardunaldia jai-eguna dela jabe daitezen. Ordu bete beranduago, 12:00etan, euskal dantzen erakustaldia egingo du bertoko Itxas Eder taldeak. Agerraldiaz gozatu ostean, 13:00etan, meza entzuteko aukera izango dute gura duten denek; eta zeremonia erlijioso horregaz amaituko da San Inazio Eguneke goizeko egitaraua. Hala ere, arrastiko ekitaldiak ere iragarri ditu egitarauak: 18:00etan, etxeko txikiei begirako jolasak izango dira; eta 20:30ean, disko-festan dantzatzeko batu ahal izango dira nagusiagoak eta umeak. Jai-eguna amaitzeko, zezensuzkoa egongo da Azutegindon. ◀

GETXO | EuskaraAbentura espedizioa

Bizkaia Zubia helmuga izango dute 110 neska-mutilek



Euskal Herriko hainbat txokotako gazteek parte hartuko dute EuskaraAbentura espedizioan. EUSKALERRIA IRRATIA

Uztailaren 31n helduko dira Getxora EuskaraAbentura espedizioan parte hartzen dabiltzan 110 gazteak eta 30 helduak. Uztailaren 2an abiatu ziren Mauletik, Getxorainoko ibilbidea egin dute hilabeteen.

KEPA UGARTE MARTIARENA ►

EuskarAbentura espedizioa osatzen duten 16 eta 17 urte arteko 110 gaztek eta 30 helduk osatutako lan-taldea uztailaren 2an abiatu zen Mauletik, ekimenari hasiera emanez. Done Jakue bide desberdinei jarraituz, Euskal Herria zeharkatuko dute, hiriburu denak eta Unescok izendatutako Gizateriaren Ondareak bisitatuz. Etapa bakoitzaren amaieran eta atsedeen-egunetan askotariko ekintzak egingo dituzte. Modu horretan, partaideek gure geografian, historian, kulturen eta errealitate soziolinguistikoko sakontzeko egundoko aukera izango dute.

Besteak beste, Unescok izendatutako Gizateriaren Ondareak ezagutuko dituzte: Ekainberriko eta Santimamiñeko kobazuloak, Bizkaia Zubia, Donemiliaga Kukulako Suso eta Yusoko monastegiak eta Done Jakue bidea bera. Horiez gainera, bestelako leku esanguratsuak ere bisitatuko dituzte: Orreagako Kolegiata, Eunete, Añanako Gatz Harana, Albaola Itsas Kultur Faktoria, euskal kostaldeko Geoparkea... Uztailaren 31n, San Inazio egunean, amaituko dute hilabeteko ibilbidea, eta Getxo

Uztailak 31, martitzena

- 09:30** Bilbon itsasontzi bi hartuko dituzte eta, itsasadarrean barrena nabigatuz, Bizkaia Zubiraino iritsiko dira.
- 10:30** Portugaleteko aldean jaitsi eta pasarelatik eta transbordadoretik Areetara igaroko dira, Bizkaia Zubiaren 125. urteurrena ospatzeko. Unescok Euskal Herrian izendatutako Gizateriaren Ondare denak bisitatzeko izan du helburu espedizioak, eta ibilbideko azkena Bizkaia Zubia izango da.
- 12:30** Espedizioaren amaiera-ekitaldia egingo dute, Areetako Andres Isasi musika-eskolan. Espedizioa osatu duten denek diploma berezi bat jasoko dute, proiektuaren babesleek emanda, eta espedizioaren bideo-laburpena proiektatuko dute.

izango dute helmuga EuskaraAbenturako partaideek. Ordura artean, 483 kilometro oinez, guztira 783 kilometro, eta dozenaka bidelagun, milaka esperientzia eta, batez ere, egundoko ilusioa dauzkate euren begira.

DOZENAKA LAGUN BIDEAN ZEHAR. Ondare immateriala ez da faltako eta, horretarako, arlo desberdinetako dozenaka lagun abenturara batuko zaizkie. Berbarako bidean zehar sormen-proiektu bat lantzeko proposatuko diete gazteei, eta, horretan laguntzeko, Ander Lipusek ahots-adierazpeneko lantegia emango du, Miren Amurizak eta Odei Barrosok berba-literatur sorkuntzaren gainekoa, Ximun Fusch-ek eszenografiari buruzkoa, Kattalin eta Peter Ansorenak inprobisazioari dagokiona eta Myriam Perezek gorputz-adierazpenari lotutakoa, hurrenez hurren. Horrez gainera, Euskal Herriko errealitate soziolinguistikoko desberdinak aurkezteko, Xan Airek berbaldia emango die Behe Nafarroan; Koldo Colomok, Nafarroan; Beñat Garaio, eta Ane Pedruzok, Araban; Kike Amonarrizek, Gipuzkoan; Jone Goirigolzarrik eta Txerra Rodriguezek, Bizkaian; eta Eneko Gorrik, Lapurdin. Esperientzia aberastuko dutenen zerrenda luzea osatzen dute Asisko Urmenetak, Patri Espinarrek, Aroa Arrizubietak, Manu Bendalak, Auritzeko bertso-eskolako lagunek eta Mattin Zeberio, besteak beste.

EuskarAbentura ekimena izen bereko irabazi-asmo bako elkarteak sortu du. Euskal Herriko txoko desberdinetako 10 gaztek osatzen dute, eta ia hiru urte eman dituzte egitasmoa lantzen, borondatez. Diotenez, espedizioa gauzatu ahal izateko hainbat erakunderen laguntza ezinbestekoa izan da. ◀

PLENTZIA | Mikrofilm Short Festival

«Edonork sor dezake film labur bat, eta modu errazean»

Mikrofilm Short Festival jaialdia uztailaren 27an eta 28an izango da, Plentziako eliza aurreko plazan. Berbaldiak, ikuskizunak, irudien proiektzioa eta kontzertuak egongo dira, film laburren lehiaketaz gainera.

KEPA UGARTE MARTIARENA ▶

Alex Aranaren omenez antolatzen duten zinema-lehiaketaren gainekoak kontatu dizkigu haren lagun izandako Gotzon Aurrekoetxeak. Bi egunez elkartuko dira hiribilduko eliza aurreko plazan genero beltzeko zinemazaleak. Helburua, «bestelako gau batez» gozatzea.

Zelan otu zitzaizuen Mikrofilm Short Festival martxan ipintzea? Gure laguna zen Alex Arana Etxebarria motor-istripuan hil zen, 2011ko ekainean; musika eta zinema gustuko zituen berak. Hori dela eta, Alexi omenaldia egiteko asmoz, bere herrian, artearen genero horiek biak batuko zituen jaialdia egitea bururatu zitzaigun. Urtebetez antolaketa-lanetan jardun ostean, jaialdiaren lehenengo edizioa burutzea lortu genuen, zenbait profesionalen eta lagunaren laguntzari esker.

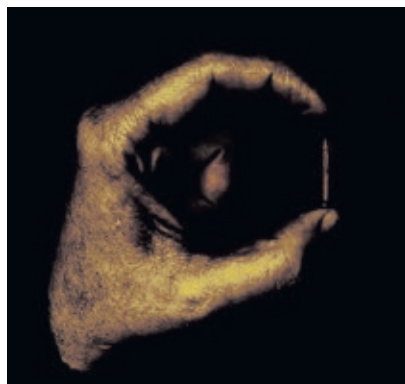
Zergatik ipini zenuten arreta berezia genero beltzean? Literaturan eta zineman oinarritzen da genero beltzarekiko gure interesa. Traidore, iruzurgile, politikari, detektibe zein bestelako gizagaixo bat norbaitek zelan hil dezakeen edo horietako batek hilketa bat zelan egin dezakeen azaltzen du genero beltzak; beti ere horrekiko gure interesa alde entretenigarrian datza, noski! Pantailan, biktimak edo borrarroak izan daitezke horiek denak; eurek egindako astakeriak, ekintza zentzubakoak, hanka-sartzeak eta kontraesanak behin eta berriro kontatu daitezke, zorigaitzez beteriko kiribilean korapilatuz...

Zelakoa izan da jaialdiaren bilakaera urte hauetan denetan? Lehenengo urtean, ezusteko ederra hartu genuen, arrakasta itzela izan zuelako jaialdiak. Harrezkero, taldean lan egiten ikasi dugu apurka-apurka, urtez urte hobetuz, jaialdia ekoizteko eta egitaraua osatzeko moduak erabat finkatuz. Izan ere, film laburren txapelketa Mikrofilm Short Festival ekimenaren oinarria baino ez da; horrez gainera, berbaldiak, ikuskizunak (antzerkia, batzuetan), irudien proiektzioa elizan, umorezko bakkarizketak eta zuzeneko kontzertuak ere egoten direlako beti.

Nazioarte-mailako lan asko jasotzen dituzue? Lehenengo urtean jada argi geneukan: nazioarte-mailako film laburrak proiektatu gura genituen. Gaur egun, film laburren alorrean dagoen kultur eredu eta estetika ezberdinen askotarikotasuna erakutsi gura dugu. Munduko edozein lekutatik film laburrak



Besteak beste, elizaren horman proiektatuko dituzte irudiak. © MIKROFILM SHORT FESTIVAL



Zinema-lehiaketa baino askoz gehiago

Hasiera-hasieratik, arte-diziplina ezberdinak erakusteko gunea sortzea izan da Mikrofilm Short Festival jaialdiaren antolatzaileen helburua. Besteak beste, zuzenean joko duen banda baten soinuak *swing* eta *lindy hop*a dantzatzeko aukera egongo da aurtan.

Informazio gehiago:
mikrofilmfestival.com

jaso ahal izateko, hainbat plataforma digital erabiltzen ditugu; horien bidez izena eman eta parte har dezakete zinemagileek. Dena dela, pelikulek ere jaialdiaren ezaugarri nagusiak izan behar dituzte: intriga-zinema, thrillerra edo guk *noir* generoaren adartzat jotzen dugun estiloagaz bat etortzea, alegia.

Jasotzen dituzuen hainbeste filmen artean, zein irizpideren arabera aukeratzen dituzue lehiatuko direnak? Gizartea izugarri aldatu da XXI. mendean; informazioaren eta ikus-entzuzko tresnen eskuragarritasuna demokratizatu egin da. Gaur egun, edonork ekoitz eta erakuts ditzake bere sorkuntza-lanak, edonork, guztiok; modu erraz batean, gainera. Horien kostua ere asko merkatu da. Horiek denak direla eta, gero eta jende gehiagok parte hartzen du halako jaialdietan. Galderari eutsiz, hiru irizpide ditugu: film laburraren kalitatea, formari zein edukiari dagokienez; genero beltzagaz lotutakoa izatea; eta drama, komedia edo ikara jorratzea. Mikrofilm jaialdiko ikusleak askotarikoak dira, baina horiek denak gustuko dituzte.

Zertan datza iaz lehenengoz egindako MikroExpress atalak? Reflex kamera digitalen aurrerakuntzek ikus-entzuzko produkzioen maratoiak egitea ahalbidetu dute; ikusleen, zuzendarien, aktoreen eta gidoigileen arteko elkarreragina bermatzen dute. Jolasteko eta zinema egiteko beharrezko teknologia duten horien sormena probatzeko sortu zen Mikroexpress. Ez zen partaide askorik egon; baina, ikusleak jolasean aritzea lortu zuen. ◀

GETXO-LEIOA | Itzubaltzeta/Romo eta Pinuetako jaiak

Zazpi egunez gozatzeko aukera eg



Uztailak 29, domeka.

Nekazari Eguna

- 10:00** Nekazaritza eta Artisautza Azoka, Kalamua kalean.
- 10:00** Tabernen arteko Futbito Txapelketaren finala, Gobela kiroldegian.
- 10:00** Poteo alaitua, Zasi Eskolagaz, kalerik kale.
- 10:00** Pintxo-lehiaketa: Erromoko V. Pintxoaren Bila, tabernetan.

Uztailak 31, martitzena.

Goitibehera Eguna

- 13:00** Edozein jaki egiteko sariketan izen-ematea, Cervantes plazan.
- 14:30** Jakien aurkezpena, Cervantes plazan.
- 16:00** Edozein jaki egiteko sarien banaketa, Cervantes plazan.
- 17:00** Aulkiak eta mahaiaik batzea, Cervantes plazan.
- 19:00** Goitibehera denak, txosnagunean.
- 19:30** Goitibeheren kalejira, kalez kale.
- 21:00** Goitibeheren igoera, Txistulariaren aldapan.
- 22:30** Txistorra-jana, Dolores Ibarruri plazan.
- 23:30** Dantzaldia, Oharkabe taldeagaz, Dolores Ibarruri plazan.
- 05:00** Txosnaren itxiera, Dolores Ibarruri plazan.

Abuztuak 1, eguaztena.

Txupin Eguna

- 11:30-17:30** Txikigunea, Xake plazan.
- 12:00** Nagusien Etxearen aldeko poteoa, kalerik kale.
- 15:00** Herri-bazkaria, Getxoko Etorkinen Plataformak antolatuta, Gobelondo kalean.
- 16:30** Kuadrillen arteko olinpiadak, Gobelondo kalean.
- 18:00** Txosnak zabaltzeko ordua.
- 18:30** Buruhandiak eta txistulariak, Agurra Dantzari Taldeagaz, kalez kale.
- 19:30** Ibar Nagusien Etxea elkarteko kideek pregoia irakurriko dute, ostean, txupinazoa, Kolas plazan.

Sartu gure webean
www.cianoplan.es

» kartelgintza

» inprimategia

» kopisteria



cianoplan
GLOBAL PRINTERS

ongongo da Itzubaltzetako festetan

- 19:45** Kalejira.
20:15 Euskal dantzen erakustaldia, Zasi Eskola eta Berantzagi taldeena, txosnagunean.
21:30 Bertso-saioa, txosnagunean. Bertsolariak: Unai Iturriaga, Julio Soto, Nerea Ibarzaba eta Unai Mendiburu. Gai-jartzailea: Oier Iturralde *Atano*.
22:00 Zezensuzkoa, trenbide-pasagunea zegoen lekutik abiatuta.
22:00 Transformismoa, Ganeta plazan.
23:00 *Herri indarrak erasotzaileak akatu! Gu gara manada feminista!* manifestazioa, txosnagunetik.
23:30 Kontzertua, Bengalas disc-jokeya, txosnagunean.

Abuztuak 2, eguna. Felix Arnaiz Eguna

- 11:00** Tabernen arteko zelai erreko txapelketa, Cervantes plazan.
11:30-17:30 Txikigunea, Xake plazan.
12:00 Trikitia, txosnagunetik hasita, eta kalerik kale.
12:30 Felix Arnaiz omenaldia, trenbide-pasagunea zegoen lekutik.
15:00 Preso politikoaren aldeko bazkaria, txosnagunean.
18:30 Fanfarrea, kalez kale.
19:00 Presoen lagunek egindako taloak, Gobelondo kalean.
20:00 Cristina Sanchez omenaldia, San José Langile elizan. Parte-hartzaileak: Georgina Barrios (piano-jotzailea), Amelia Rodriguez (sopranoa) eta José A. Fernández (baritonoa). Aurkezlea: Txus Diharce.
21:00 Bertso-jira, txosnagunetik abiatuta. Bertsolariak: Uxue Alberdi eta Oihana Iguaran.
21:00 Tekno Gaua, Dolores Ibarruri plazan.
22:30 Kontzertuak: Sully Riot eta Radio Revolucion taldeenak eta Ane Guriarena, txosnagunean.
23:59 Gazte Mugimenduaren ekitaldia, txosnagunean.



Kroseean, txikiek eta helduek parte har dezakete

Abuztuaren 2an, egunean, Herri Krosaren 13. edizioa egingo dute; lasterketa 19:45ean hasiko da, Ganeta plazan. Bertan, 17:30etik 19:30era artean, izena eman ahal izango da.

Abuztuak 3, barikua. Nagusien Eguna

- 11:30-17:30** Txikigunea, Xake plazan.
12:00 Txistulariak, kalerik kale.
12:00 Erretiratuen bazkaria, nagusien etxean.
13:30 Muztio Rallya, txosnagunetik abiatuta.
17:00 51. Poteo Rallya, Gobelaurre errotondan.

- 18:30** Fanfarrea, kalez kale.
18:30 Dantzaldia, Trio Amigos de Swing taldeagaz, Ganeta plazan.
19:00 Presoen lagunek egindako taloak, Gobelondo kalean.
19:00 Herri-kirolen erakustaldia: Inaxio Perurena (harri-jasotzailea), Julen Larrea (aizkolaria) eta Karmele Gisasola (harri-jasotzailea), Maiatzaren Bata kalean.
21:30 21. Ska Reggae Jaialdia, txosnagunean. Musika-taldeak: Brailarians (Frantzia), Wild Man Riddim (Suedia), Gramophone Allstars Big Band (Katalunia) eta Mr. Pongo Band (Euskal Herria).
22:00 Playbackak, Dolores Ibarruri plazan.
00:30 Kurloi Eskertiarraren Esnea discjokeya, Dolores Ibarruri plazan.

Abuztuak 4, zapatua. Popurri Eguna

- 09:00** Erromoko VIII. Putxera Lehiaketan izen-ematea, Ganeta plazan.
12:00 Erromoko Kantariak, kalerik kale.
12:00 Kantuz Itzubaltzetan, kalez kale zehar.
12:00 Trikitia, txosnagunetik abiatuta.
12:00 Molto motorren lasterketa, Gobelaurre parkean.
13:00 Txapelak Bat kantagunak, Lolas tabernatik hasita.
13:00 Kresaltxu Kantujira, Gure Etxea tabernatik abiatuta.
13:00 Aerobica, txosnagunean.
13:30 Euskal Preso, iheslari eta deportatuen eskubideen aldeko traka-poteoa, Kolas plazatik abiatuta.
14:00 Erromoko VIII. Putxera Lehiaketa: lapikokoen aurkezpina, Ganeta plazan.
15:00 Etxe Merke Eguna.
15:30 Erromoko VIII. Putxera Lehiaketaren sari-banaketa, Ganeta plazan.
17:00 Mus-txapelketa ofiziala, Branka kultur elkartearen.
17:00 Tiragoma-lehiaketa, Ganeta plazan.
17:30 Yoyo-poteoa, txosnagunean hasita.

- 17:30** Boxeo-erakustaldia, txosnagunean, Bunkerrek antolatuta.
18:00 Scape Room herrikoia, Santa Eugenia plazan, Enigmak antolatuta.
18:30 Ezusteko proba, txosnagunean, Itzubaltzeta Gaztetxeokaz.
21:00 Show Gaua, Dolores Ibarruri plazan.
22:00 Zezensuzkoa, trenbide-pasagunea zegoen lekutik.
23:00 Kontzertuak, The Descent eta Su ta Gar taldeenak, txosnagunean.
23:59 Euskal preso politikoak etxeratzearen aldeko kalejira, txosnagunean hasita.

Abuztuak 5, domeka. Tortilla Eguna

- 06:00** *Alpargata pertsonaien topaketa*, txosnagunean.
07:00 Tanga-lasterketa, Santa Eugenia kalean.
07:00 Iturri-lasterketa, Santa Eugenia kalean.
08:00 Diana herrikoia, txosnagunetik abiatuta.
11:00 Puzgarriak, Santa Eugenia plazan.
12:00 Tortilla-lehiaketan izen-ematea, Ezequiel Aguirre, Echague Jenerala, Aurrezki Kutxa eta Gobelondo kaleetan.
12:30 Tortillen aurkezpina, Ezequiel Aguirre, Echague Jenerala, Aurrezki Kutxa eta Gobelondo kaleetan.
16:30 Plaza-dantza, Zasi Eskola taldeagaz, Gobelondo kalean.
17:30 Tortilla-lehiaketaren sari-banaketa.
18:30 Bilbainadak, Gaupasa taldearenak, txosnagunean.
19:00 Sardina-jan herrikoia, txosnagunean.
21:00 Sari-banaketa, txosnagunean.
23:30 *Pobre de mí*, kalerik kale.
23:55 Azken traka, Ganeta zubian.
23:59 Azken afaria eta playbacken errepikapena, txosnagunean.



nire aitaren etxea defendatuko dot

ERROMON
1977. ETIK

**GURE
ETXEA**
taberna

Caja de Ahorros, 14 | Romo-Getxo | T. 94 463 68 80

f Gure Etxea Taberna @EtxeaGure



Ostegun, bariku eta zapatuetan
20:00etatik-23:00ak arte
pizza goxo-goxoak!
...eta gero jai giroa!

**SANTA EUGENIA KALEA, 13
ERROMO**

Urbe Kostako gazteria saltsan!!



Erretratua **Juan Luis Martínez de Luna Txutxo** Itzubaltzetako jaietako «ikurra»

Itzubaltzeta/Romo eta Pinuetako jaien sortzailea eta sustatzailea izateagatik, hainbatetan izendatu dute pregoilari jai-batzordeko kideek.

TESTUA: KEPA UGARTE MARTIARENA ARGAZKIA: HODEI TORRES ▶

Juan Luis Martínez de Luna Basarte Txutxo barik Itzubaltzeta/Romo eta Pinuetako jaiak oso-oso bestelakoak lirake... Urtero-urtero, Kolas plazako balkoitik egiten duen «Rooooooooo!» deiadarrak itzubaltzetar eta kanpotar denak jai-giroan murgilarazten ditu; Romo eta Athletic futbolaldean zale amorratuaren «gerra-oihuari» ozen aldarri egiten diote balkoiaren beheko aldean batutako dozenaka lagunek. Hasi dira jaiak! Eta harro-harro hor doa Txutxo kalejiraren buruan, aurreko jaietako 40 bat zapiz apaindutako inarrari eten barik eraginez.

Martínez de Luna Itzubaltzetako jaietako «errege» aho batez izendatzeko, ez da egon bozkatu beharrik ere; bere izaeragaz itzubaltzetar denen bihotzak irabazi ditu eta Txutxok. Horrez gainera, 60eko hamarkadatik festen alde egindako lanak

«Beste auzokide bat gehiago baino ez naiz. Ahal dudana egiten dut, inor baino gehiago izateko asmorik ez daukat»

ere bere eragina izan du erabaki horretan; Romo Futbol Taldearen hirugarren presidentea ere izan zen... Hala ere, gizon umila da Txutxo; auzokoek «onena» dela esaten dioten arren, «beste auzokide bat baino ez» erantzun ohi du berak.

Esker onekoa ere bada: «bihotz-bihotzez eskertzen diet auzokideei ematen didaten maitasuna; baina, ahal dudana baino gehiago ez dut egiten. Ez dut inor baino gehiago izateko asmorik». 71 urteko jaizaleak iragarri duenez, «75 urte betetzean erretiratu naizela esaten diet batzuei, txantxetan... Gorputzak iraun artean bultzatuko ditut Itzubaltzetako jaiak!». ◀



**euskaraz
bizi
nahi dut**

INFORMAZIO +

Santa Marina Haitza 14
48993 GETXO
944 911 786
www.aixerrota.hezkuntza.net

AIXERROTA BHI IKASTETXEA

DBH: B eta D ereduak + ikasgaiak ingelesez

DBH 1: Natur zientziak (Euskara/English)

DBH 2: Matematika (Euskara/English)

DBH 3: Fisika eta Kimika (Euskara/English)

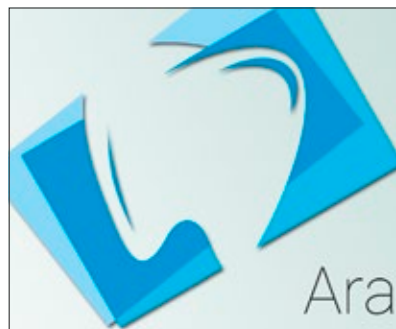
DBH 4: Matematika eta Musika (Euskara/English)

BATXILLERGOA: D ereduak + ikasgaiak ingelesez

• Zientzia modalitatea

• Giza eta Gizarte zientzietako modalitatea

SAT/ZIG: Zereginak ikasteko gela



OSABIDE
Hortz-Klinika

Arantza Etxebarria

Odontologia orokorra
Ortodontzia

Periodontzia
PADI

Bidebarri 27, beheko eskuina · ALGORTA

944 307 696

BERANGO | Santo Domingo jaiek eta Bakailao Jai Herrikoia

Santodomingoak ahaztu barik, Bakailao Jaiari begira...

Abuztuaren 3tik 5era arte, Santo Domingo jaiez gozatzeko aukera egongo da Berangon. Iaz ez bezala, Bakailao Jaia ez dute segidan egingo; hurrengo aste-akabuan izango da kuadrillak batzeko festa herrikoia.

KEPA UGARTE MARTIARENA ▶

Abuztua hasi bezain pronto, Santo Domingo jaiei ekin- go diete berangoztarrek. Santa Ana auzoko festak amaitu ziren; baina, oraindino ere udalerrri hone- tan badago zer egiterik gozatzen segitzeko. Abuztua- ren 3an hasiko dituzte ospakizunak, eta abuztuaren 5era arte iraungo dute jaiek. Ostean, santodomingoak amaituta, Bakai- lao Jai Herrikoia egingo dute, abuztuaren 12an, domekan. Gas- tronomia-ekitaldi hori ez da txapelketa, jai herrikoia baino; antolatzaileek lehia alde batera uztea erabaki baitzuten orain dela urte batzuk. Urtero, udaletxearen aurreko landan batzen dira bakailaoa pil-pilean prestatzeaz eta dastatzeaz gozatze- ko asmoz. Bide batez, herriko kuadrillen arteko harremanak sendotu gura dituzte. Gastronomia-erakustaldiaz gainera, egu- nean osoan, umeei begirako jolasak eta dantzaldia egoten dira.

Bakailao Egunak 2006an bete zituen 50 urte. Hurrengo ur- tean, ordea, txapelketa-izaera alde batera utzi, eta herri-jai bihurtu zuten Berangoko kuadrillek. Berangoztar askok dau- kate akorduan Gure Txoko Begutxo elkarteak kideak ziren Mari Paz Domingo, Manu Bilbao, Juan Luis Ormaetxea eta María Ba- saguren; aurreko urte haietan guztietan eurak arduratu zire- lako sariketa antolatzeaz. Hala ere, adina eta osasun-arazoak tarteko, lan horri uko egin behar izan zioten. ◀



Abuztuak 3, barikua

17:00-19:00 Jaitsiera herrikoia, Elexaldetik frontoira, elektrotxaragaren doinura. Gaia: txanoak.
19:30 Esku-pilota partida.
18:30-20:00 Umeentzako zirku-tailerra, Zirkozaurrek antolatuta.
20:00-21:30 Otxandategi Dantza Taldearen agerraldia.
23:00-02:00 Kontzertua, Gora Herria taldearena.
02:15-04:30 Disko-dantzaldia.

Abuztuak 4, zapatua

11:00-12:00 Kalejira, Iurreko trikitilariakaz.
11:00 Berangoko V. Pala Txapelketa. Emakumezkoak eta gizezkoak.
12:00 Meza.
13:00 Hamaiketako eta euskal dantzak, Otxandategi taldeko umeen erakustaldia.
17:00-20:00 Umeentzako parkea.
18:00 Emakumezkoen gomazko paleta-partidak.
19:00 Playbacka eta *Got talent* lehiaketa.
19:30 Idi-probak.
Gauean, familia-kanpaldia.
21:15 *Amesteko ipuinak* kontu-kontaketa, kanpaldian.
23:00-00:30 Kontzertua, Guda Dantza taldearena.
01:00-04:00 Dantzaldia, Trikitizio taldearena.

Abuztuak 5, domeka

11:00 Txirrindulari-martxa.
12:00 Umeentzako henna-tailerra, Getxoko Atfal Sahararen aldeko elkartearen ekimenez.
12:00 Txakurrak hezitzen ikasteko erakustaldia, Txiki-Eder zentroko langileakaz.
13:00 Kalejira, Berango Kantari taldeagaz.
13:00 Asto-probak, Elexalden.
15:00 Herri-bazkaria.
18:00 Umeentzako kale-antzerkia, Shakti Olaizolagaz.
19:00-20:00 Bilbainadak, Los Txikis taldearenak.
20:00 Oilasko-jana.
21:00 Kontzertua, The Old Timey String Band taldearena.

Abuztuak 12, domeka

Bakailao Jai Herrikoia

Egun osoa Elexalden igaroko dute kuadrillek, bakailaoa pil-pil erara prestatzeko.
11:30-13:30 / 16:00-18:00 Umeentzako parkea, ur-puzgarriak, Elexalden.
18:00 Dantzaldia, Ekhy taldeagaz.

**FRONTOI
TABERNA**

Sabino Arana Kalea, 25 • BERANGO
Tel. 946 682 604

**NEBARREBAK
TABERNA**

Sabino Arana 20, Berango
ONDO PASA JAIEGAN!

Iñaki Bitxitegia

Montblanc, Longines eta TagHeuer agentzia ofiziala

Villamonte plaza 3
94 430 23 45

Algorta

Telletxe 1
94 460 27 41

GORLIZ | San Lorentzo

Gauera bitarteko festa-eguna

Urtero legez, Gandia plazan egingo dute San Lorentzo eguna Gorlizen, abuztuaren 10ean. Hala, hurrenez hurren izango dira txupinazoa eta falkoneria-erakustaldia (11:00), umeentzako puzgarriak (11:30), saiheski-jana eta sagardo-edana (14:00), jolasak (18:00), gau-dantza (21:00) eta zezensuzkoa (22:30).

GETXO | San Lorentzo

Giro oneko merkatu zabala

Abuztuaren 10ean, barikuan, San Lorentzoko Azoka izango da Algortako San Nikolas eta Biotz Alai plazetan. Bertan, 46 ekoizle 52 saltoki kokatuko dituzte. Azoka goizeko 10:00etatik 14:30era izango da, Getxoko Kultur Etxeak eta BBK-k antolatuta. Eguerdian, zenbait lehiaketa izango dira: Idiazabal jatorrizko deiturako gaztarena, barazkiena eta landareena. Euskal baserriko produktu tipikoak erosi eta taloak, sagardoa eta bestelakoak dastatu ahal izango dira. Gainera, trikitilarien eta gaitarien taldeek jaia girotuko dute. 22:00etan, Getxoko Biotz Alai abesbatzak jaialdia itxiko du bere izen bereko plazan, urteroko kontzertua eskainiz. Algortako San Lorentzo Bizkaiko azoka garrantzitsuenetako bat da; 18.000 lagun hurreratu ohi dira.

Andramariak Gorlizen Abuztuak 3-5



Abuztuak 3, barikua

- 18:00** Txupinazoa eta kalejira.
- 18:00** Umeei begirako puzgarriak.
- 20:00** Trío Vera Cruz
- 23:00** Zezensuzkoa.
- 23:30** Erromeria, Akerbeltz taldeagaz.

Abuztuak 4, zapatua

- 10:00** 31. Herri-krosa, gazteentzat eta helduentzat, auzoan.
- 11:00** 45. Tortilla Txapelketa (umeentzat; antolatzaileek esango dute non kokatu).
- 11:30** Umeen parkea: puzgarriak eta jolasak.
- 12:00** Itxas Eder dantza-taldearen erakustaldia.

- 13:30** Tortillen aurkezpena, 13:45ak arte, epaileek dasta ditzaten. Ondoren, sari-banaketa.
- 17:30** Umeentzako ur-puzgarriak.
- 18:00** Herri-kirolak: Bizkaiko harri-jasotze txapelketa.
- 20:00** Disko-festa, umeentzat.
- 23:00** Zezensuzkoa.
- 23:30** Kontzertua, Los Zopilotes Txirriaos taldearena.

Abuztuak 5, domeka

- 11:00** 58. Paella Txapelketa izen-ematea.
- 11:00** Trikitilariak, landaz landa.
- 11:00** Meza, Agirreko Andra Mariaren omenez.

- 12:00** Ohorezko aurrekua, eta Gorlizko Aratz dantza-taldearen emanaldia.
- 13:00** Luncha, jubilatuentzat, baselizaren atarian bertan.
- 13:00** Paellen aurkezpena, landaren erdialdean; 13:30ak arte, epaileek dasta ditzaten.
- 18:00** Paella Lehiaketaren sari-banaketa.
- 19:30** Dantzaldia, disc-jockey baten soinuak, 22:00ak arte.
- 22:00** Zezensuzkoa eta jaien amaiera.
- *Oharra:** Ezin izango da landetan txabolarik edo antzekorik egin, surik ere ez. Antolatzaileek esango dute non kokatu beharko duen parte-hartzaile bakoitzak. Barbakoak baino ezin izango dira erabili; lurrean ez egin surik.



BASTER

taberna

KARTA BERRIA ETA SEKULAKO GIROA!

Orobio, 2 · ALGORTA

946 038 739

 @bastertaberna



BAR GOIKOA

GOIKOA TABERNA

Alango 14, Algorta
946 025 393

Etxean nahi ditugulako!



HATOR

TABERNA NESKA MUTIL ETXERA

Salsidu, 20 ALGORTA

San Lorentzo Astrabuduan Abuztuak 7-12

Abuztuak 7, martitzena

11:00 San Jose egoitzara bisita.

Abuztuak 8, eguaztena

11:00 Txikien kalejira, Ulpiano, trikitilari eta txistulariakaz, Josu Murueta plazatik abiatuta.
11:30 Txikien txupinazoa, Mendiguren plazan.
11:45 Jaioberriei harrera, Mendiguren plazan.
11:45 Txikigunea zabaltzea (puzgarriak egongo dira), San Lorentzo kalean.
12:15 Ulpianogaz argazkiak ateratzea, Mendiguren plazan.
18:30 Axpurura igoera.
19:00 Kuadrillen jaitsiera (nagusien eta txikien olinpiada), Axpurutik abiatuta.
20:30 Pregoia eta txupinazoa, Extraviaus kuadrillaren eskumenez, iazko kuadrillen olinpiaden irabazi zituzten eta; Josu Murueta plazan.
20:30 Txosnak zabalduko dituzte, Mendiguren plazan.
20:45 Larrain-dantza, Mendiguren plazan.
22:00 Nagusientzako dantzaldia, Josu Murueta plazan.
23:00 Kapela-lehiaketa, Josu Murueta plazan.
23:00 Kontzertua: Project Show taldearen ikuskizuna, Mendiguren plazan.

Abuztuak 9, eguena

11:00 Txupinazoa.
11:00 Kalejira, Txistu Iparraizegaz.
11:00 Txikigunea: puzgarriak, umeentzako tailerrak eta ludoteka; San Lorentzo kalean.
11:00 Tortilla-lehiaketan (nagusien olinpiada) izen-ematea, Tomas Aldekoa plazan.
11:00 Sorpresa Kaxa film laburren lehiaketan izen-ematea (nagusien olinpiada), Tomas Aldekoa plazan.
11:00 IX. Molto GP lasterketa, Candy Shopek antolatuta, Mendiguren plazan.
12:00 Tarta-lehiaketa (txikien olinpiada), Tomas Aldekoan.
12:30 Bike balance, Mendiguren plazan.
13:15 Txikigunea: bits-jaia.
16:00 VII. Poker-txapelketa, Novak tabernan. Izen-ematea ez da doakoa.
17:00 Ginkana (nagusien olinpiada), San Lorentzo kalean.
18:00 Txikien play-backak, Josu Murueta plazan.
18:30 Txikien disko-festa, Josu Murueta plazan.
19:30 Txakur Patruila bisitan, Josu Murueta plazan.
21:00 Tierra Kritika, Txomin tabernak antolatuta.
00:00 Omenaldi-taldeen Rock&Roll Gutxi Dago festibala: Triscando en la Hierba, Los Plateros eta Bribiblibli taldeek Marea, Platero y Tú eta Extremoduro taldeen omenez joko dute, Mendiguren plazan.

Abuztuak 10, barikua

11:00 Txupinazoa.
11:00 Kalejira gaita-joleakaz.
11:00 Txikigunea: puzgarriak, umeentzako tailerrak eta ludoteka; San Lorentzo kalean.
11:00 Paddle-surfeko lehiaketa (nagusien olinpiada), itsasadarrean.
12:00 Ur-txirrista, New-rako jaitsieran.
12:00 Meza nagusia, elizan.
13:00 Soka-aureskua, Trabudu dantzari-taldearen ikuskizuna, Bilboko Kontsulatua kalean.
13:00 Kalejira, Udal Musika Bandagaz.
14:00 Euskaraldiaren simulakroa.
15:00 III. Elkartasunezko herri-bazkaria, Athletic Goitiko Taldeak eta Erandio Betiko Neskak klubak antolatuta, Bizkaiko Elikagaien Bankuaren alde; Mendiguren plazan.
17:00 II. San Lorentzo Futbol Txapelketa, gazte-mailan, futbol-zelaian.
17:00 Irrien Lagunak taldearen emanaldia, Udaleko Euskara Zerbitzuak antolatuta, Josu Murueta plazan.
18:30 Olgetan Solas, Udaleko Euskara Zerbitzuak antolatuta, Josu Murueta plazan.
19:30 Dantza-ikuskizuna, Trabudu dantzari-taldearena, Mendiguren plazan.
22:30 Playback Ez Deitzearren musika-ikuskizuna (nagusien olinpiada), Mendiguren plazan.
23:00 La Mara, Etzegorri tabernak antolatuta.



00:00 Diskoteka ibiltaria, Trabudu plazan.
00:30 Dantzaldia, Kresala taldeagaz, Mendiguren plazan.

Abuztuak 11, zapatua

10:00 Txupinazoa.
10:00 Marmitako lehiaketan izen-ematea, Tomas Aldekoan.
10:30 Marrazki-lehiaketa, Mendiguren plazan.
11:00 Kalejira, Txistu Iparraizegaz.
11:00 Txikigunea: puzgarriak, umeentzako tailerrak eta ludoteka; San Lorentzo kalean.
12:00 Askotariko kirolak, futbol-zelaian.
12:00 IX. Tiragoma Txapelketa, Mendiguren plazan.
13:00 Kalejira, Kantagune taldeagaz, Josu Murueta plazatik.
16:00 XII. Xake Txapelketaren kanporaketak, Beltzez pubean.
17:00 Txikigunea: puzgarriak; San Lorentzo kalean.
17:00 XI. Igel-tokako txapelketa, Coppi tabernak antolatuta.
18:00 V. San Lorentzo herri-lasterketa, Astrabudua taldeak antolatuta, Meso eta Atxe kaleen artean.
19:00 Kick boxingeko erakustaldia, AKTK antolatuta, Josu Murueta plazan.
19:30 Txorizo-jana, Meso eta Atxe kaleen artean.
19:30 Kalejira, Bilbotarrak taldeagaz, Josu Murueta plazatik aterata.
21:30 Sorpresa Kaxa film laburren erakustaldia, Josu Murueta plazan.
22:30 Kontzertua, Skasti taldearena, Mendiguren plazan.
23:00 Goatekea, Josu Murueta plazan.

23:30 Erratzaren lehiaketa, Josu Murueta plazan.
00:00 Kontzertua, The Locos taldearena, Mendiguren plazan.
00:00 DJ Mangas eta Diskoteka Ibiltaria, Trabudu plazan.
02:30 Erromeria, Urrats taldeagaz.

Abuztuak 12, domeka

11:00 Txupinazoa.
10:00 Kalejira, Txistu Iparraizegaz.
11:00 Txikigunea: puzgarriak, umeentzako tailerrak eta ludoteka; San Lorentzo kalean.
11:00 Paella-lehiaketa, Tomas Aldekoa plazan.
12:00 Altxorraren Bila (txikien olinpiada), Josu Murueta plazan.
13:00 Txikigunea: bits-jaia; San Lorentzo kalean.
14:00 Elkartasun-paella, Trabudu plazan. Antolatzaileak: Mambo, Trabudu eta Primera Linea tabernak, Gaztela eta Leongo Zentroa eta Takolos irrati-kluba.
14:00 XXIV. Arrantza-lehiaketa, itsasadarrean.
16:00 XII. Mus-txapelketako finala, Beltzez pubean.
17:00 Txikigunea: puzgarriak; San Lorentzo kalean.
17:00 XI. Igel-tokako txapelketa, Coppi tabernak antolatuta.
17:30 Herri-kirolen erakustaldia, Bilboko Kontsulatua kalean.
18:15 Txapel-jaurtiketa, Bilboko Kontsulatua kalean.
23:00 Olinpiaden sari-banaketa eta kuadrillei eskerrak ematea.
23:45 Ulpianori agurra eta azken traka.

GETXO | Portu Zaharreko jaiak

Antzara-jasoaldietan trebeenak ja

Abuztuaren 11n hasiko dira Algortako Portu Zaharreko jaiak, suziria botatzean eta ume-kuadrillen jaitsiera egitean. Hurrengo egunean egingo dute xarma berezia duen probetako bat: antzara-jasoaldiena.

ÍÑIGO FERNANDEZ DE MARTIKORENA ▶

Datorren urtekoa izango da Algortako Portu Zaharreko antzara-jasoaldien txapelketaren 50. edizioa, eta hori prestatzeko entsegu ona izan daiteke aurtengoa. 1970ean lehenengoz antolatu zutenetik, kontu asko aldatu dira, baina nabarmenena da «gaur egun ez dela animaliarik erabiltzen proba horretan; orain, pilota bat sartzen dugu zaku baten barruan: ez dago antzararik, ez ezer ere» azaldu du Beñat Amade sokatira-taldeko eta jai-batzordeko kideak. Urte mordoa pasatu da erabaki hori hartu zutenetik, eta kontu arrunta da daborduko, inork ez du eskatu berriro ere antzarak eskegitzea. Beste aldaketa esanguratsu bat izan da emakumeek euren lekua hartu izana. Hasieratik, jai-kuadrilla bakoi-tzeko pertsona batek parte hartzen du jasoaldietan. Orain dela urte batzuk, oster, kuadrillen arteko txapelketan, behin, mutilen eta nesken probak bereizi egin zituzten; baina, ondoren, txapelketa bakarria izatea adostu zuten, bereizi barik.

Kuadrilla-txapelketaren proba puntuagarrietako bat da altxaldiena; gainera, jasoaldi gehien egiten duenari txapela ematen diote. Amadek azaldu duenez, hurrengo honetan datza jokoak: «partaideak zakuari heldu behar dio, eta zakua askatu barik ahalik eta altxaldi gehien irauin». Bitartean, kuadrillen kideek, sokatirakoek eta bestelako herritarrek sokari tiraka edo askatuz dihardute. «Altxaldi gehien egiten duenak irabazten du, edo, hau da, uretara behin eta berriro jausiz zakuari denbora luzeagoan eusten dionak». Parte hartzeko gutxieneko pisua 60 kilokoa da, «pisu hori azpiko edonork aise hegaz egin leza-



Belarrietan tapoiak ipintzea debekatuta dago: «presioa dela eta tinpanoa apur daitekeelako».

Tiralatzaile sufrituak

Altxaldi-saioak aurrera egin ahala, «tiraka dihardugunok gero eta nekatuago gaude, eta gerta liteke altxaldiren bat ona ez izatea, edo kuadrilletako batzuk nekatuta egotea eta ilara galtzea, eta, bat-batean, zortzi besterik ez egotea tiraka, eta, jakina, hala zaku-euslea ez da lar altu igoko. Ondorioz, «atseden» horietan, arnasa hartzen du, indarra berreskuratu, eta kostata askatuko du soka. Batzuetan txarto pasatzen dugu» azaldu du Amadek.

ke: igotzean askatuz gero eta justu alde batera gora badoa, oso urrun joango litzateke; jazo izan da». Oster, gehieneko pisua 70 kilokoa da, «azpiegitura apurtu ez dadin». Pisuak aldatuz joan dira, gaur egungo pisu-tarte hori finkatu arte. Amaderen esanetan, ez da bestelako segurtasun-neurririk behar: «lehen, surfeko edo neoprenozko trajez jantzita egiten zen, baina hala egiteari utzi genion, lar irauten zutelako eta tiratzaileentzat txarrera hori delako». Beraz, trajez jantzita lortutako 55 altxaldiko markara hurbiltzerik ere ez dago gaur egun. Arrantzalez jantzita joan beharra dago, hori bai, eta 20 jasoalditik gora egingo ditue-na «oso ondo ibiliko da!». Izan ere badira antzara-jokoan iaioak: «airean buelta ematen eta uretara, aurpegiz baino gehiago, hantkaz behera jausten ondo dakitenak». ◀

Portu Zaharreko txoko paregabea...!

Portu Zaharra kalea, 35 • ALGORTA 944 602 033 www.portuzaharra.com

Andres Cortina, 4 • Algorta
944 910 967 • 608 577 446
cafeteria@pensionbasagoiti.es

**HANBURGESAK
NATXOAK**
TALDEENTZAKO
MENU
BEREZIAK

ETXEZ ETXEO ZERBITZUA:
www.bapobapo.com
946 436 638

UNA!
TABERNA • JATETXEA
ALGORTA • GETXO

Bolue, 4
ALGORTA

Algortako Etorbidea, 96 • 944 661 661

ntziko du txapela, domekan

Abuztuak 11, zapatua

- 12:00** Jaien hasierako txupinazoa.
12:15 Ume-kuadrillen jaitsiera, Kasinotik hasita, Ku-Klux fanfarreagaz.
13:00 Euskal diskoteka, Paco eta Urtzagaz, Portuko plazan.
17:30 Txupinazoa. Kuadrillen jaitsiera Ku-Klux fanfarreagaz, gasolindegian hasi eta, errepidetik, porturaino. Bigantxa Solte Dago iazko kuadrilla-txapelketaren irabazleak eroango du Txo panpina.
19:30 Sardina-jana, Portu Zaharreko plazan. Bigantxa Solte Dago kuadrillak pregoia irakurriko du. Txo panpina zintzilikatuko dute.
19:30 Portu Zaharreko Jaiak III. Boxeo Gaua, Izarrak Boxing Klubak antolatuta, beheko berdegunean.
21:30 Clover Wind taldearen kontzertua, Portu Zaharreko plazan.
21:30 Umeei begirako zinema, Pedro Bilbao Doktorea plazan.
21:30 Zezensuzkoa, beheko agertokiaren albotik abiatuta.
21:30 Kontzertua, agerleku handian.
22:00 Kontzertuak: Desorden eta Beste 2; gazte-txosnan.

Abuztuak 12, domeka

- San Nikolas Eguna / Emakumeen Eguna / Arrantzaile Eguna**
11:30 Umeei begirako jolas-parkea, beheko errepidean, 14:30ak arte.
11:30 Igel-tokako eta tiragomako txapelketak, Portu Zaharreko plazan.
11:30 VI. Rugby Tokata Lehiaketa, Getxo Rugby Taldeak antolatuta, beheko berdegunean.
12:00 Buruhandien eta txistularien jaitsiera, Tellagorriin hasita, Agurra Taldeagaz.
12:00 Umeei begirako herri-kirolak, txosnetan.
13:00 Kantu-poteoa, portuan.
13:00 Dantza-erakustaldia: Ana Lara dantza-eskola eta A2i2; beheko agertokian.
15:00 Bazkari feminista, txosnetan.
16:30 Antzara-jasoaldiak, portuan.
17:00 Umeei begirako jolas-parkea, beheko errepidean.
19:30 Herri-kirolen erakustaldia, jasoaldiak amaitzean, txosnetan.
19:30 Sardina-jana, Portuko plazan.
20:00 Sweet Soul kontzertua: Satte & Guereñu.
21:30 Umeei begirako zinema, Pedro Bilbao Doktorea plazan.
22:30 Itxas Argiaren dantza-erakustaldia, murrutzar handian.



- 21:30** Bertako musikarien kontzertuak: Las Sexpears eta beste talde batzuk.
23:00 Binilo Gaua, gazte-txosnan.

Abuztuak 13, astelehena

- Umeen Eguna**
10:00 Donibane-zuhaitza (sokamuturra), hondartzan.
11:00 Umeen margo-lehiaketa, Etxetxun. Izen-ematea 12:00etara arte egin daiteke.
11:00 Umeei begirako jolasak, Kids&Us taldearen eskumenez; Portuko plazan.
11:00 Gurpil-oholean (skate) ibiltzen ikasteko eskolak, La Kantera Skate Skolaren eskumenez, 14:00ak arte; beheko errepidean.
12:00 Teniseko hastapen-ikastaroak, eta gurasoen zein neska-mutilen bikotekako lehiaketaren finala, Playas de Getxo tenis-elkartearen eskumenez.
13:30 Margo-lehiaketaren sari-banaketa, Portuko plazan.
15:00 Gazte-bazkaria, gazte-txosnan.
16:00 Buruhandien eta txistularien jaitsiera, Agurra taldeagaz, Tellagorritik.
17:00 Gurpil-oholean (skate) ibiltzen ikasteko eskolak eta

erakustaldia, La Kantera Skate Skolaren eskumenez, 19:00ak arte; beheko errepidean.

- 17:00** Umeen nasapuntakoa, murrutzar txikian. Helduen nasapuntakoa eta ur-saltoen txapelketa; handian.
18:00 Bits-jaia, beheko errepidean.
19:00 Zumba: Rosi, Ylenia eta Ritagaz.
19:30 Sardina-jana, Portu Zaharreko plazan.
20:00 Bertso-saioa: Jon Maia eta Peru Vidal; Portu Zaharreko plazan.
20:30 Djdeustoo, oholza handian.
21:00 Kuadrillen ikuskizuna; ostein, Djdeustoo, berriro ere; oholza handian.
21:30 Zezensuzkoa, beheko agertokiaren albotik abiatuta.
21:30 Umeei begirako zinema, Pedro Bilbao Doktorea plazan.
23:00 Gaztea Live Experience, Txorimalo gaztetxeko taldeakaz, eta karaokea.

Abuztuak 14, martitzena

- Marmitakoan Eguna. Pijama Eguna**
09:30 Marmitakoan Lehiaketan izen-ematea. Gogoratu ezin dela oholza erabili marmitakoak prestatzeko.
10:30 Umeen arrantza-lehiaketa, arroketara doan pasealekuan.
12:00 Buruhandien eta txistularien jaitsiera, Agurragaz; Tellagorritik.
12:00 Marmitakoan Txapelketa. Aurkeztea, 14:00ak arte; Etxetxun. Oharra: ilara eskaileratan behera egin beharra dago.
13:30 Umeen arrantza-lehiaketaren sari-banaketa, portuko plazan.
16:00 Erromeria, Bidean taldeagaz; gazte-txosnan.
18:00 Gazte-ginkana, Algortako gazteen eskumenez, txosnagunean.
18:00 Bertso-saioa: Paule Loizaga, Kerman Diaz eta Unai Mendiburu; Portuko plazan.
18:30 Marmitakoan Txapelketaren sari-banaketa, portuko plazan.
18:30 Kuadrillen disc-jokeyak, agerleku handian.
20:30 Kuadrillen sari-banaketa, txosnetan.
21:00 Erromeria, Urrats taldeagaz; agerleku handian.

Abuztuak 15, eguaztena

- 06:00** Txo panpina erreko dute, murrutzar handian. Ostein, jaiet amaiera emateko traka.



Andramariak Lemoizen Abuztuak 10-16

Abuztuak 10, barikua

- 16:00** Txirrindularitza-lasterketa: Lemoizko 27. Udako Criteriuma.
18:30 Umeei begirako puzgarriak.
19:30 23. Frontenis Txapelketaren finalak jokatu dituzte.
20:30 Txupinazoa eta jaien hasiera.
21:00 Sardina-jana.
22:00 Kontzertua.
23:30 Patata-dantza, ume eta helduentzat, txosnan.

Abuztuak 11, zapatua

- 11:00** Kalejira, trikitaliakaz.
12:00 41. Paella Txapelketa. Antolatzaileek ura emango dute; egurra, barbakoa, gas-sukaldetxoak eta bestelakoak parte-hartzaileek ekarri beharko dituzte.
12:00 Ur-puzgarriak, 2 eta 12 urte bitarteko umeek parte hartu ahal izango dute, 14:00ak arte.
14:30 Paellak aurkezten hastea; 15:00ak arteko tartea egongo da. Makilaren Kofradia Euskal Herriko elkarte gastronomikoko kideek osatuko dute epaimahaia.
16:00 Ur-puzgarriak, 2 eta 12 urte bitarteko umeek parte hartu ahal izango dute, 18:00ak arte.
17:00 42. Mus Txapelketa Perulogaz. Ondoren, sari-banaketa.
18:30 Bits-festa.
20:30 Paella Lehiaketaren sariak banatuko dituzte.
22:00 Urtza disc-jockeyaren kontzertua.

Abuztuak 12, domeka

- 12:00** Umeen frontenis-txapelketa. Parte hartzaileek hamaiketako izango dute.
14:30 Herri-bazkaria.
18:00 Binakako XVIII. Briska Txapelketa. Araitzean, sari-banaketa.
18:00 55. Tute Txapelketa. Ondoren, sari-banaketa.
18:00 Umeei begirako rokodromoa.
20:30 Saiheski-jana.

Abuztuak 14, martitena

- 17:00** Nazioarteko 45. Tortilla Txapelketaren hasiera. Antolatzaileek ura emango dute; egurra, barbakoa, gas-sukaldetxoak eta bestelakoak parte-hartzaileek ekarri beharko dituzte.
20:00 Tortillak aurkeztea, 20:30ak arte. Makilaren Kofradia Euskal Herriko elkarte gastronomikoko kideek osatuko dute epaimahaia.
21:00 Tortilla-txapelketaren sari-banaketa.

Abuztuak 15, eguaztena

- 10:30** Meza nagusia, Andra Mariaren omenez.
11:00 Kalejira, trikitaliakaz.



© LEMOIZKO JAI-BATZORDEA

- 11:30** V. Nekazaritza eta Artisautza Azoka.
11:30 II. MTB martxa txikia.
17:30 Herri-krosa. Hiru maila egingo dituzte: 3 eta 6 urte bitartekoena, 7 eta 13 urte bitartekoena eta nagusiarena. Parte-hartzaileek askariaz gozatu ahal izango dute.
20:30 Txokolate-edana.

- 21:30** Jaietako zozketa eta bingoa.
22:00 Zezensuzkoa eta jaien amaierako traka.

Abuztuak 16, eguena

- 11:00** Zendutakoen omenezko meza.
12:00 Herriko amamentzako eta aiteitentzako hamaiketako.



Euskal dantzetan aritzeko asmorik?
AGURRA DANTZA TALDEAK
 aukera eskaintzen dizu.

Lau urtetik gorakoa bazara, anima zaitetz eta parte hartu!

Noiz: Eguenetan 18:30ean.
Non: Sarrikobaso kalea, 22. Algorta

Jantzi erosoak eta abarketak ekarri eta aurrera!



Informazio gehiago eskuratzeko:

Martitzen eta eguetan 18:00etatik aurrera AGURRAren egoitzan edo 944.300.194 telefonoan.

ERANDIO | Andra Mari jaiak

Egun biko festa izango da aurten Erandiogoikoan

Andramari jaien ekimen gehienak bi egunean metatuko dituzte aurten. Behin-behineko egitaraua osatzen dute berbarako paella-lehiaketak, dantza-erakustaldiak, erromeriak, ume-jarduerak eta abarrek.

IÑIGO FERNANDEZ DE MARTIKORENA ▶

Abuztuaren 14an hasiko dituzte aurten Andra Mariaren omenezko jaiak Erandiogoikoan, martitzenean, jai-egunaren bezperan. Hurrengo egunean, eguaztenean, jaiak amaitu bitartean, ospakizunez gozatzeko aukera izango dute bertoko herritarrek eta auzora hurreratuko diren pertsona den-denek. Azken urteotan jazo legez, andramarietan ez dira faltako dantza-plaza, dastaketak, poteoa, neska-mutilei begirako jarduerak eta gaueko dantzaldiak; ezta kuadrillen arteko paella-txapelketa ere, Mikel Zarate jai-batzordeko kideak baieztatu duenez.

Jaietako topagune garrantzitsua da ohiko gastronomia-lehiaketa horren hitzordua; izan ere, ekimen horretan ikusgarria da auzoko kuadrillen arteko lehia handia: ea nork egiten duen auzoko, herriko eta, beharbada, munduko paellarik onena; izan arrain, okel edo bakarrik barazkiz egindako paella. Lagun-taldeek nork bere osagai sekretuak erabiliz prestatu ahal izango dituzte euren arroz-platerak. Jakina, egindako chef-lana aurkeztu beharko du kuadrilla bakoitzak, jai-batzordeak banatuko dituen sarietakoren bat jaso gura izanez gero behintzat. Bestalde, Goi-Alde dantza-taldeak erakustaldia eskainiko du jaietan. Jai-batzordeak laster iragarriko du behin betiko egitaraua; oraindino antolaketa-lanetan dihardute eta. ◀



© GOI-ALDE

Abuztuak 14, martitzena

18:00 Irrien lagunak.
19:00 Trikiti-poteoa, tabernaz taberna.
21:30 Txitxiburruntzi-jana.
23:30 Erromeria; ostean, disc-jockey bat.

Abuztuak 15, eguaztena

11:00 Umeei begirako puzgarriak.

11:00 Paella-lehiaketaren hasiera; jai-batzordeak arroza banatuko du.

13:00 Goi-Alde dantza-taldearen erakustaldia.

14:30 Paellak aurkezteko ordua.

16:00 Xaiborren ikuskizuna.

18:00 Paella-lehiaketaren sari-banaketa.

18:30 Kuadrillen arteko zenbait jolas antolatuko dituzte; ondoren, kupelak hustea.

ERAIKUNTZA ZERBITZU INTEGRALAK

GARAIZAR

BARRIKUNTZAK

Illeta, 1 · 48991 ALGORTA
944 305 243 · 607 952 977
regaraizar@gmail.com · www.garaizar.biz

Vinos Mendia

UGALDEGUREN I POL · 17 A PAB.
48170, ZAMUDIO

www.vinosmendia.com
944 545 142

PLENTZIA | AgorriJazz**Jazz-doinuak,
itsas hiribilduan**

Joan den urtean sortu zuten jazz-musikaren jaialdi lehenengoz Plentzian, Udalak antolatutako Plentzia Kulturaz ekimenaren barruan. Iazko esperientziaren ostean, aurten AgorriJazz berriro antolatzea erabaki dute. Hala, jazz, bluesa, gospela eta bestelako doinuak entzun ahal izango dira Ontziola plazan, abuztuaren 17an eta 18an, barikuan eta zapatuan, arrasti-gau partean. Barikuan, Durangoko Ekuru taldeak eta Barakaldoko Gospel abesbatzak joko dute. Zapatuan, oster, Noa Lur bilbotarraren eta Extremadurako Susan Santosen txanda izango da. Ekuru seikote durangarrak poesia eta jazz harilkatu ditu euren azkenengoz lanean, *Blue Belus* disko berrian. Ez dira azken nobedadeak aurkeztuko dituzten bakarrak izango: Noa Lurrek ere *Troublemaker* bere bigarren lana sortu du oraintsu eta Plentziako oholtzan eza-gutaraziko du. *Badakit* lehenengo diskoari esker finalista bezala sailkatu zen Estoniako Nomme Jazz Nazioarteko Festibalean, *Moody's Mood For Love* kantaz egin zuen egokitzapena iTunes plataformako jazz-kanta salduena izateaz gainera. Bestalde, Susan Santosek jakinarazi duenez, asteotan estudio-lanean jardun ondoren, bere bosgarren diskoa grabatzen amaitu du. Laster postprodukzioa egingo dute Los Angelesen, Kalifornian. Santosek bluesa eta rocka jorratzen ditu gehienbat, baina beste estilo batzuen zertzeladak ere badarabiltza, berbarako soul, country-, jazz- edo pop-doinuenak. Ezkerreko gitarra eta ahotsa baliatuta, hamar urte daroatza sortzen eta oholtzaz oholtza; Espainiako emakume blues-jolerik onenaren ospea du.

ERANDIO-LEIOA | Santimamiko jaiak**Ziklo berri bati ekingo diote mugako festek**

Erandio eta Leioa arteko Santimami auzoko jaietan hainbat aldaketa izango dira aurton. Jai-batzorde berriak iaz hartu zuen jaien ardura, eta ohiko programari eutsi zion; orain, egitaraua berraztertzen dihardu.

IÑIGO FERNANDEZ DE MARTIKORENA ►

Abuztuaren 17an eta 18an izango dira Santimamiko jaiak. Alain Beraza jai-batzordeko kideak azaldu duenez, aurten mantenduko dituzten jarduerak honako hauek dira: disko-festa, umeei begirako jolasak nagusientzako luncha eta idi-probak. Jai-egitarau osoa aztertzen dihardu jai-batzordeak, ekimen berriak antolatzeko asmoz. Jaiak desagertzeko arriskuan egon ziren orain dela urte bi, aurreko jai-batzordeko azken kideak ardurari utzi behar izan zionean. Iaz, talde berriak ohiko egitarauari eutsi zion. ◀

**Urezarantzako jaiak Abuztuak 18-20****Abuztuak 18, zapatua**

- 12:00** Puzgarriak, kiroldegian.
- 13:00** Luncha, denentzat, trikiti-doinuek lagunduta.
- 16:30** Kirol-, briska-, tute- eta tortilla-txapelketak, kiroldegian. Tortillen sariak: 30, 20, 10 eta 5 euro.
- 19:00** Umeei begirako ikuskizuna.
- 20:00** Aratz dantza-taldearen emanaldia.
- 21:00** Disko-gaua, DJ Markelinegaz; 24:00ak arte.
- 22:30** Zezensuzkoa.

Abuztuak 20, domeka

- 10:00** 47. Sukalki Txapelketa, Okarantxun. Antolatzailuek iragarri dutenez, barbakoak eta gasezko sukaldeak bakarrik erabili ahal izango dira. Ibilgailuek Artebiondo estratatik sartu eta txosnako estratatik irten beharko dute.
- 12:00** Trikitilarien kalejira, 15:00ak arte.
- 12:00** Herri-kirolak eta jolas tradizionalak: zaku-lasterketa, aukien jolasa, eta beste hainbat; 14:30ak arte.
- 13:00** Sukalki-lapikoen aurkezpena, trikiti-doinuek lagunduta; 14:30ak arte.
- 17:00** Sukalki-txapelketaren sari-banaketa.
- 18:00** Herri-kirolak: txingak, abarken jaurtiketa eta sokatira.
- 20:30** Jaien amaiera.



LEIOA | San Bartolomeko jaiak

San Bartolomeko jaietan, ona eta gutxi, hartu barik ez utzi

San Bartolome auzoko jaiak abuztuaren 24tik 26ra izango dira aurten. Ohiko jarduerakaz jolastu da jai-batzordea, denak hiru egunean trinkotuz, auzokoek festez gogotsu eta indartsu goza dezaten.

IÑIGO FERNANDEZ DE MARTIKORENA ▶

Pozarren daude Leioako San Bartolomeko jai-batzordeko kideak, azken bileran hamabi lagun batu ziren eta. «Gero eta jende gehiago gaude eta auzoko jende berria sartu da; horrela bai, lana gustura egin daiteke!», azaldu du Xabier Tejeda jai-batzordeko kideak. Aurten, jai-egitaraua berregin dute jai-boluntarioek, ohiko jarduerak atalka ipiniz, jaiak iraun bitartean giroa egon dadin. «Beste modu batean probatzea erabaki dugu: jaiak barikuan hasiz, ea jendeak festak indarrez hartzen dituen», dio Tejedad. Izan ere, iazko eguneneko erromerian zortzi lagun besterik ez ziren egon plaza. Hala, lehenengoz hamarkada honetan, jaietako egun-kopurua hiru egunera jaitsi du jai-batzordeak; 2016an, sei egun izan ziren; besteetan, lau.

HAINBAT ALDAKETA. Aurrekoetan ez bezala, aurten, barikua gehienbat umei begirako eguna izango da: «Zapatuan azoka eta herri-bazkaria egingo ditugunez, umeentzako kontu gehienak barikuan ipini ditugu», nabarmendu du jai-batzordeak. Beste aldaketa bat ere bada: ez da egongo kuadrilla-kalejirarik. Horren ordean, kuadrillek eta gura duten denek mozorro-jaiak izango dute aukeran. Jai-batzordeak mozorro-gai bat proposatu du, eta norberak bere kontura egingo du mozorroa. Horiez

Abuztuak 24, barikua

- 11:30 Txupinazoa eta Txirlori omenaldia.
- 11:30 Umei begirako puzgarriak.
- 12:00 Meza eta ohorezko aurrekua.
- 13:00 Nagusientzako luncha.
- 13:30 VIII. Igel-tokaren txapelketa.
- 18:30 Asto-probak.
- 20:00 Elektro-txaranga eta mozorro-jaiak, Punkygaz.
- 21:00 Sardina-jana.
- 23:00 Gau-jaiak, Akerbeltz taldeagaz.

Abuztuak 25, zapatua

- 10:30 Trikitilarien kalejira, goiz osoan.
- 10:30 Euskal produktuen merkatua.
- 11:30 Umei begirako puzgarriak.
- 12:30 Margo-txapelketa.
- 13:00 Kantu-poteoa, txosnatik hasita.
- 14:00 Margo-txapelketaren sari-banaketa.
- 15:00 X. herri-bazkaria: Trikiti-txotx. Txartelak, barikutik salgai.
- 18:30 Asto-probak eta sari-banaketa.
- 19:30 XIV. Tortilla Txapelketa.
- 21:00 Tortillak aurkeztea eta sari-banaketa.
- 22:00 Bakarrizketa.
- 23:30 Gau-jaiak, Luhartz taldeagaz.

Abuztuak 26, domeka

- 11:00 Trikitilarien kalejira, goiz osoan.
- 11:00 53. Marmitakoen Txapelketan eta Masterklas Marmitako Txapelketan, izen-emateak.
- 11:30 Umeentzako puzgarriak.
- 13:30 Marmitakoen aurkeztea.
- 16:00 XIII. Mus Txapelketa Arina.
- 18:30 Herri-kirolen probak, irekiak.
- 19:00 Zumba.
- 21:00 Txokolatea banatuko dute.



Barikuan ez da mozorrorik faltako.

gainera, antolatzaileek domekako marmitako-lehiaketa azpimarratu dute, 53.a izango delako eta parte-hartzea handitu gura dutelako, azken urteotan izen-emateak nabarmen jaitsi baitira. Gogoratu dutenez, azken hiru urtean, umeentzako marmitako-masterklasa eskaini dute jai-batzordeak eta Bilboko Makilaren Kofradia Euskal Herriko gastronomia-elkarteko kideek, gurasoek marmitakoa prestatu bitartean. «Oso ondo dago, 30 bat ume egoten dira; lapikoa ematen diegu, janaria prestatzen dute eta etxean jateko eroaten dute, lapikoa eta guzti!». ◀





General Optica



% **30** *

eko DSK.

Eguzkitako betaurreko guztietan

Campus EHU-UPV • Sarriena auzoa, z.g. • Leioa
Mayor kalea, 10 • Areeta Telletxe kalea, 7 • Algorta

*Privilege Programako kideentzat 2019/1/6 arte.

ERANDIO | Altzagako San Agustin jaiak

Altzagako kaleak bere egingo ditu



Elektrotzarangen Topaketako bosgarren urtemuga txaranga-soinuan ospatzera dei egin diete herritarrei. © IKER JALON

Distira propioa izateko, Bilboko Aste Nagusiaren itzalpetik aterako dira aurten Altzagako San Agustin jaiak. Euskal Herriko Elektrotzaranga Topaketa eta Euskaraldiaren simulakroa ere egingo dituzte, besteak beste.

ÍÑIGO FERNANDEZ DE MARTIKORENA ►

Ohi den legez, jende askok gozatuko ditu aurten Altzagako jaiak; aurten are eta gehiagok, Bilboko jaiakaz bat egiten ez duten urte denetan bezala. Dena den, egitarauak ohiko helburuari eutsi dio: denek ondo pasatzea. Hala, kuadrillen lehiaketa izango da jaien bizkarrezurra, eta badira nobedadeak ere. Alde batetik, Erandioko Euskaraldiaren batzordea martxan egongo da jaietan: barikuan sei orduko simulakro bat egingo dute, azaroaren 23tik abenduaren 3ra izango den hizkuntza-ohiturak aldatzeko 11 eguneko ariketa zelakoa izango den ezagutzeko eta horretan trebatzeko. Hala, jaien lehenengo egunetik izena eman ahal izango da Sei Egun Euskaraz dinamikan, Altzagan.

Beste alde batetik, zapatuan, Euskal Herriko elektrotzarangen bosgarren nazio-topaketa egingo dute Altzagan. Topaketaren antolatzaile eta Ttek elektrotzarangaren kide Jon Ander

Elektrotzarangen bosgarren topaketa

Aurtengoa bosgarren edizioa izango da. Jon Ander Elosegik akordura ekarri duenez, lehenengoa Bermeon egin zuten; bigarrena, Donostian; hirugarrena, Plentziako jaietan, eta oso ondo pasatu zuten; eta, iaz, Biasterin izan zen topaketa. Aurten leku bila ibili dira, eta Erandion jotzekoa zenez, Ttekek topaketa ere berton egitea proposatu zion jai-batzordeari; pozarren hartu zuten ideia erandioztarrek.

Elosegiren arabera, «kalea okupatzea» izango da egun horren filosofia. Izan ere, bere ustez, elektrotzarangen zeregina da «jaiaren bidez kalea dantzan ipintzea, herria mugitzea eta jendea animatzea».

Lau banda izango dira zapatuan Erandion, eta laster iragarriko dituzte talde horien denen izenak. Modu berean, programazioa finkatzen dabiltza jai-batzordeagaz batera. Oraingoz jakinarazi dutenez, «publiko guztientzako topaketa» izango da: «Egia da, azkenengo urteotan, elektrotzarangak gaztegunetan finkatu direla gehienbat, baina, programazioa eta errepertorioa publiko osoari zabalik daude eta publiko osoarengana heltzen gara. Esaterako abesti bat jotzen hasi, eta, bat-batean, beharbada, jende nagusiagoak ezagutu eta abestu egiten du; gero, umeentzako Pirritx eta Porrotxen beste abesti bat joko dugu... Horrenbestez, ikusleak askotarikoak dira, publikoa oso zabala da», nabarmendu du Ttekeko kideak.

Horrez gainera, elektrotzarangak ikusi, entzun eta eura-kaz batera abesteaz gainera, parte-hartzea zabala izango dela iragarri du Elosegik: «Aurten jolasak izango dira, arrasti partean. Ezberdinak izango dira. Izan ere, orain arte, beti, elektrotzarangen artean jolastu gara; oster, aurten, herritarrak eta elektrotzarangak murgiltzea nahi dugu, biek batera zerbait egiteko. Modu berean, bazkarian ere guztiek parte hartu ahal izango dute», aurreratu du musikariak. ◀

gazte euskal elektrotxarangek

Abuztuak 28, martitzena

- 12:00** Euskaraldiko simulakroan izen-ematea (Altzagan, sei ordu euskaraz), Irailaren 23a plazan.
- 12:00** Kuadrillen lehiaketan izen-ematea, udaletxeko etxabea.
- 12:00** Meza nagusia eta aureskua, San Agustin elizan.
- 12:30** Flashmob-txupinazoa, Irailaren 23a plazan.
- 12:55** Zapi-lehiaketako sari-banaketa, udaletxeko balkoian.
- 13:00** Pregoia eta txupinazoa, udaletxeko balkoian.
- 13:00** Erraldoien eta kilikien kalejira, Irailaren 23a plazatik.
- 15:00** Urdaiazpiko-zozketa, Jado kalean.
- 17:00** Txupinazo txikia, Irailaren 23a plazan.
- 17:30** Umeentzako saioa, Xaiborregaz; Irailaren 23a plazan.
- 19:30** Kuadrillen jaitziera, Txorillotik abiatuta, argazkia eta azken erakustaldia.
- 22:00** Zezensuzkoa: «Erandioko Jatorrita»; Irailaren 23a plazan.
- 22:30** Elektrotxaranga, kalez kale.

Abuztuak 29, eguaztena

- 12:00** Puzgarriak, Europa Plazan, 14:00ak arte.
- 12:00** Tortilla-lehiaketan izen-ematea, Irailaren 23a plazan.
- 12:30** Kuadrillen rallya, Irailaren 23a plazan.
- 13:30** Tortillak aurkeztea, Irailaren 23a plazan.
- 17:00** Puzgarriak, Europa Plazan, 19:30ak arte.
- 18:00** Buruhandien eta kilikien kalejira, Gautxoritik abiatuta.
- 18:30** Bilbainadak: Los Txikis; Irailaren 23a plazan.
- 19:00** Gazte-poteo gidatua, tabernaz taberna.
- 20:00** Dantza-txokoa, metro-geltokiaren aurrean.
- 21:15** XII. Gazte-afaria, merkatu zaharrean.
- 23:00** Kontzertua: bertoko musika-taldeak.

Abuztuak 30, eguena

- 11:30** Molto motorren lasterketa, Irailaren 23a plazan.
- 10:00** Zinta-lasterketa, patinez.
- 12:30** Talo-tailerra, Irailaren 23a plazan.
- 12:00** Pintxo-lehiaketan izen-ematea, Irailaren 23a plazan.
- 12:30** Kuadrillen gynkana, Irailaren 23a plazan.
- 13:30** Pintxoak aurkeztea, Irailaren 23a plazan.
- 17:00** Betiko jolasak, Irailaren 23a plazan, 19:00ak arte.
- 18:30** Erraldoien kalejira, merkatu zaharretik abiatuta.
- 18:30** Dantza-erakustaldia, Irailaren 23an.
- 19:30** Elkartasunezko txorizo-jana, Batzokian.
- 19:30** Euskal kankak, kalez kale; La Plaza tabernatik hasita.



- 22:00** Zezensuzkoa: «Erandioko Jatorrita»; udaletxeko plazan.
- 23:00** Kontzertua: Havana 537; Irailaren 23a plazan.
- 00:30** Musika-jartzailea, Irailaren 23a plazan.

Abuztuak 31, barikua

- 11:00** Ur-txirrista, Txorierri kalean, 13:00ak arte.
- 13:00** Bits-jaia, Txorierri kalean, 14:30ak arte.
- 12:00** Paella-lehiaketan izen-ematea, Irailaren 23a plazan.
- 13:00** Euskaraldiko simulakroaren aurkezpena eta hasiera (Altzagan, sei ordu euskaraz), Irailaren 23a plazan.
- 12:30** Kuadrillen erruleta-jolasa, Irailaren 23a plazan.
- 14:00** Paellak aurkeztea, Irailaren 23a plazan.
- 15:00** Herri-bazkaria, Irailaren 23a plazan.
- 17:00** Olgetan Solas familiarteko kirol-jolasak, Irailaren 23a plazan.
- 17:00** Futbolin erraldoia eta henna-tatuajeak, 12 urtez gorakoentzat; Ausartzenek antolatuta, Europa plazan.
- 17:00** Igel-tokaren lehiaketa, Benjamin Anaia plazan.
- 17:00** Esku-pilota, Jado ikastetxean.
- 18:00** Buruhandien eta kilikien kalejira, Gautxorin hasita.
- 18:30** Dantza-plaza, dantza-piko eta erromeria, Patxi Perezegaz, Irailaren 23a plazan.
- 19:30** Euskaraldiko simulakroaren amaiera, Txorierri kalean.

- 20:00** Kuadrillen playback-lehiaketa, Txorierri kalean.
- 22:00** Disko-festa, Txorierri kalean.
- 23:00** Kontzertua: Segirem, Obrint Pasen omenezko taldea, eta Tremenda Jauria; Irailaren 23a plazan.

Irailak 1, zapatua

Gazte Eguna

- 09:00** Putxera-lehiaketan izen-ematea, Obieta kalean.
- 09:30** Hiruko futbolaren lehiaketa, 7 eta 12 urte bitartekoei begirakoa, Erandio Kirol Elkartek antolatuta, metro-geltokiaren aurrean.
- 11:30** Piñata, Europa plazan.
- 12:00** Puzgarriak, Europa plazan, 14:00ak arte.
- 13:00** Kuadrillen rallya, txosnagunean.
- 13:00** Bertso-saioa: Maialen Lujanbio, Jone Uria, Xabat Galletebeitia eta Eneko Lazkoz; Irailaren 23a plazan.
- 13:00** Putxerak aurkeztea, Obieta kalean.
- 15:00** Putxera-lehiaketaren sari-banaketa, Obieta kalean.
- 15:00** Gazte-bazkaria, Irailaren 23an.
- 16:00** Zoriaren gupila, txosnagunean.
- 17:00** Puzgarriak, Europa plazan, 19:30ak arte.
- 19:15** Elektrotxaranga, kalez kale.
- 17:00** Auresku-lehiaketa, Irailaren 23a plazan.
- 18:30** Erraldoien kalejira, merkatu zaharretik abiatuta.
- 20:00** Dantza-txokoa, metro-geltokiaren aurrean.
- 20:30** Kuadrillen azken proba eta kuadrilla-lehiaketaren sari-banaketa, Irailaren 23a plazan.
- 22:30** Disko-festa, 1970eko eta 1980ko hamarkadetako soinueta oinarrituta; Txorierri kalean.
- 23:00** Kontzertua: Barrikda (Barricadaren omenezko taldea), eta erromeria, Aldats taldeagaz; Irailaren 23a plazan.

Irailak 2, domeka

- 11:00** Skate-txapelketa, Ramón Rubial kalean, 13:00ak arte.
- 12:00** Dantza-erakustaldia, Uztargi taldearena, 15:00ak arte, Irailaren 23a plazan.
- 12:30** Ur-gerra, Santi Brouard plazan.
- 13:15** Zezenurezkoa, Irailaren 23a plazan.
- 16:00** Goitibeheren entseguak.
- 17:00** Goitibehera-lehiaketa, Txorillotik abiatuta.
- 19:00** Kontzertua: Anje Duhalderena; Irailaren 23a plazan.
- 20:30** Goitibeheren sari-banaketa, Obieta kaletik.
- 22:00** Zezensuzkoa: «Erandioko Ajetoa», Irailaren 23a plazan.
- 23:00** Azken traka, Irailaren 23a plazan.

Obieta 5, Erandio - 94.467.02.77

IZARRA BAR

ERRAZIOAK - ARRAUTZ APURTUAK - HAMBURGESA

Elxera eroaleko er!

LUBERRI

OBRAK ETA ZERBITZUAK

- Soropila ezartzea, zaintzea eta mantentzea
- Inausketak
- Barrukaldeak lorategi bihurtzea

Aspe ibaiertza 28A behe, 812 Lokala (ERANDIO)

629 41 18 38 - 94 467 17 13

luberrri@luberrri.biz
www.luberrri.biz

xixili cafe

Fundación Jado, 10 - Erandio

94 467 43 71 - xixilierandio@yahoo.es

Xixili kafe tabernan denak dauka istoria eta argibidea!

ERANDIOKO JAIAK 2018

ZIABOGA

JAIETAN DJ-ak ZUZENEAN!

Jado fundazioa kalea, 16
Erandio

Tel. 679 82 97 36

PLENTZIA | San Antolin jaiak

Madalentxuren eta Antolintxuren

Abuztuaren 29an hasiko dira sanantolinak, Madalentxuri eta Antolintxuri ondoetorria eginez. Ostera, aurreko zapatuan ere festa egingo dute, orduan aurkeztuko dituzte eta herri-bozketaz aukeratutako plentziarrak.

IÑIGO FERNANDEZ DE MARTIKORENA ►

Plentziako jaietako pertsonaia nagusiak diren Madalentxu eta Antolintxu aurten nortzuk izango diren abuztuaren 25ean jakinaraziko dute, Madalentxuren eta Antolintxuren omenezko egunean, hain zuzen ere. Orduan, tradizioak agintzen duen legez, aurreko urteetako festa-pertsonaiak izandakoak batuko dira, eta aurtengo Madalentxu eta Antolintxu nagusiak eta txikiak aurkeztuko dituzte. Ostean, hurrengo eguaztenetik aurrera, plentziarrek eta bisitariak sei eguneko festez gozatzeko aukera izango dute, bertoko jai-batzordeak antolatutako egitarau zabalarari esker.

Ohi den legez, ohitura handiko jarduerak izango dira hiri-bilduko festetan; berbarako zezensuzkoa egunero aterako dute Ontziola plazara, neska-mutilen gozamenerako; Erromeria Zuria eguaztenean egingo dute, zahagi-dantza eta Itxas Eder dantza-taldearen erakustaldia legez; pala motzeko txapelketa eguaztenean hasi eta zapatuan amaituko da; playback-lehiaketak eguen eta barikuan izango dira; marmitakoen txapelketaz barikuan gozatu ahal izango da; Nekazaritza eta Abeltzaintza Azoka eta Euskal Jantzien Lehiaketa ere antolatuko dituzte, aurtun, zapatuan; eta Plentzia Kantari domekan izango da.

KOKTEL-TXAPELKETA. Plentzian ospe handia dauka tabernen jaietako koktel-sorkuntzak. Aurten ere, dastatu ahal izango dira edarien nahasketa gozoenak sanantolinetan. Irailaren 2an izango da hitzordua, domekan, 14:00etatik aurrera. Aurretik ere, madalenetan izango da lehiaketa, uztailaren 22an. ◀



Areatza, 54 · Plentzia

Algorta · Alangobarri 4

Gorronдона

Arribas

☎ 94 407 69 18

☎ 94 467 85 62

eskutik, jai-girora txonbo!



Abuztuak 25, zapatua

Madalentxu eta Antolintxu Eguna

- 11:00** Denak elkartuko dira Plazatxoan; kalejira egingo dute Eleiz plazara, orain arteko Antolintxuakaz eta Madalentxuakaz.
- 12:00** Meza, Madalentxuen eta Antolintxuen omenez.
- 13:00** Aurtengo Madalentxu, Antolintxu, Madalentxu Txiki eta Antolintxu Txikiren aurkezpena. Aurrekoa eta dantza-erakustaldia, Plentziako Dantza Lagunak taldearena. Gainera, Plentziako eta San Antolinen ereserkiak abestuko dituzte, Plentzia Kantagunegaz.

Abuztuak 29, eguaztena

- 14:00** Gazte-bazkaria, Ontziola plazan.
- 17:30** Txistulariek harrera egingo diete Madalintxuri eta Antolintxuri, Ontziola plazan.
- 18:00** Txupinazoa.
- 18:00** Dultzaineroen igoera, Andra Mariraino, eta, bertan, aurrekoa eta zahagi-dantza.
- 18:30** XXIII. Pala Motzeko Txapelketaren 1. finalaurrekoa, Jai Alai pilotalekuan.
- 20:00** Dantza-saioa, Itxas Eder taldearena, Ontziola plazan.
- 22:00** Zezensuzkoa, Ontziola plazan.
- 23:00** Erromeria Zuria, Ontziola plazan.

Abuztuak 30, eguna

- 10:00** Diana.
- 11:00** Puzgarriak, Ontziola plazan, 14:30ak arte.
- 18:00** Herri-kirolak, Ontziola plazan.
- 18:30** XXIII. Pala Motzeko Txapelketaren 2. finalaurrekoa, Jai Alai pilotalekuan.
- 21:30** Zezensuzkoa, Ontziola plazan.
- 22:15** Helduen playback-txapelketa, Ontziola plazan.

Abuztuak 31, barikua

- 10:00** Diana.
- 10:00** Plentziako 48. Marmitako Txapelketan izen-ematea, Ontziola plazan, 11:30ak arte.
- 11:00** Umeen olimpiadak, Ontziola plazan.
- 13:30** Marmiten aurkezpena, Ontziola plazan, 14:00ak arte.
- 17:00** Marmitako-txapelketaren sari-banaketa, Ontziola plazan.
- 22:15** Umeen playback-lehiaketa, Ontziola plazan.
- 22:00** Zezensuzkoa, Ontziola plazan.
- 22:30** Musika-gaua: erromeria eta bertoko musika-taldearen kontzertua, Ontziola plazan.

Irailak 1, zapatua

- 09:00** Eskualdeko Nekazaritza eta Abeltzaintzaren 126. Azoka, Ontziola plazan.
- 10:00** Diana.
- 12:00** Euskal Jantzi Tradizionalen Erakustaldia. Madalentxuk, Antolintxuk, Madalentxu Txikik eta Antolintxu Txikik gerrikoak eta buruzapiak banatuko dituzte, janzkera ona aitortzeko.
- 16:00** Artisautza-azoka, Ontziola plazan.
- 17:30** IV. San Antolin bertso-jaialdia, Ontziola plazan; bertsolariak: Maialen Lujanbio, Nerea Ibarzabal, Aitor Sarriegi eta Xabat Gallettebeitia.
- 19:00** Helduen mozerro-lehiaketa, Ontziola plazan.
- 21:30** Bakarrizketa-gaua, Eleiz plazan.
- 22:00** Zezensuzkoa, Ontziola plazan.
- 22:00** XXIII. Pala Motzeko Txapelketaren finala, Jai Alai pilotalekuan.
- 00:00** DJ Markelin.

Irailak 2, domeka

- 10:00** Diana.
- 10:00** Plentzia La Gallarda I. Familien arteko Herri Krosa, Plazatxotik.

- 11:30** Madalentxu eta Antolintxu Udalbatzagaz elkartuko dira Ontziola plazan, Eleiz plazara igotzeko.
- 12:00** Meza nagusia, San Antolinen omenez, eta aurrekoa.
- 13:00** Udal Musika Bandaren emanaldia.
- 14:00** Koktel-txapelketa, fanfarreak eta trikitilariak alaituta.
- 18:00** Txrindularitza-jolasak, Hondarmendi TKK elkarteagaz, Azurtegiendon.
- 20:00** IX. Plentzia Kantari. Kantu-jira, Plentzia Kantagunegaz, Plazatxotik Eleiz plazara, kalez kale.
- 22:00** Zezensuzkoa.
- 23:00** Plentzia Kantagunek antolatutako erromeria, Eleiz plazan.
- 23:00** Berbena, Ontziola plazan.

Irailak 3, astelehena

- 10:00** Diana.
- 10:00** Heriotza bako lantzo-arrantza, Ontziola plazan; izen-ematea, udaletxean.
- 10:00** Tortilla-lehiaketa, umeentzat, Ontziola plazan; izen-ematea, udaletxean.
- 10:00** Entsalada-txapelketa, umeentzat, Ontziola plazan; izen-ematea, udaletxean.
- 13:30** Lantzo-arrantzaren, tortillen eta entsaladen lehiaketen sari-banaketa, Ontziola plazan.
- 17:30** Umeen eta familien mozerro-lehiaketa, Ontziola plazan. Ondoren, mozerroaren sari-banaketa eta Urrezko Abarkak saria ematea; Madalentxu eta Antolintxuren agur-kalejira egin ondoren biak joango dira itsasadarrean barrena; hala amaituko dira jaiak, zezensuzkoaren entzierroaz.
- 00:00** Gazte-olimpiadak, Ontziola plazan.

Centro Mixto
Ile-apaindegia eta estetika

Nobedadeak!
Gorputz eta aurpegi-tratamenduak
Depilazioak: hotza, beroa eta laser

946 774 147 • Erribera 23 • PLENTZIA

EDUR
Ileapaindegia

Andreentzat eta gizonentzat
Estetika-zerbitzuak

94.677.41.74

Erribera 32 - Plentzia

NEW BIBI

Eguneko eta asteakabuko menuetan berezituak.
Tradiziozko eskaintza eta pinxoak.

Erribera kalea, 42 • Plentzia 946 588 530

Erribera, 30
946 770 344
PLENTZIA

cafeuriola@gmail.com

- Cafeteria -
URIOLA

Ondizko jaiak Irailak 7-16



Irailak 7, barikua

18:00 Txupinazoa. Umeei begirako puzgarriak eta tailerrak.
20:00 Sardina-jana.
23:30 Erromeria eta mozerro-lehiaketa.

Irailak 8, zapatua

Andra Mari Eguna
11:00 Txistularien kalejira.
12:00 Meza eta ohorezko aurrekua.
13:00 Nagusientzako luncha.
18:00 Umeei begirako puzgarriak eta tailerrak.
22:30 Kontzertua.
23:30 Disko-erromeria.

Irailak 9, domeka

Andra Mari Eguna
09:30 Meza eta ohorezko aurrekua.

11:00 Txistularien kalejira.
18:00 Umeei begirako puzgarriak eta tailerrak.
19:00 Ondizko XI. Emakumezkoen Aurreku-txapelketa eta Bizkaiko 58. Aurreku-txapelketa.

Irailak 16, domeka

Errepikapena
08:00 Txapelketa: bakailaoa bizkaitar erara. 52. edizioko lursailen zozketa.
10:00 Txistularien kalejira.
13:30 Bakailao-kazolen aurkezpena.
16:00 Igel-tokako txapelketa eta kuartan-lehiaketa.
18:00 Erromeria eta sari-banaketa.
22:00 Jaien amaiera.

Udondoko jaiak Irailak 10-15



Irailak 10, astelehena

09:00 Suziria botatzea.
12:00 Meza, Ondizko basilan.
13:00 Ohorezko aurrekua eta ikurrina jasotzea, nagusiakaz; eta luncha. Udondoko Txikiteroen poteo musikatua.

Irailak 14, barikua

09:00 Txupinazoa.
19:00 Euskal dantzak, Gure Ohiturak.
20:00 Txokolate-edana.
20:30 Bilbainadak, Los Txikis.
23:00 Mozerro-gaua; Xabi eta Iñigoren musika-emanaldia; mozerro-lehiaketaren sariak.

Irailak 15, zapatua

08:00 Suziria botatzea.

09:00 XVI. Arrantza Txapelketa.
09:30 Udondoko X. Paella Txapelketa.
10:30 Nekazaritza-gaien erakusketa.
11:00 Haize Berri taldearen txistu-kalejira.
11:00 Antzinako autoen eta motorren erakusketa; ibilaldia, 12:30ean.
12:00 Umeei begirako puzgarriak, Euskal Etxeen Plazan.
12:00 Bertso zirikatzaileak.
14:30 Paellak aurkeztea, 15:00ak arte.
17:00 X. Mus Txapelketa.
17:00 Umeei begirako jolasak.
18:00 Txikiei begirako talo-tailerra.
18:30 II. Igel-tokako txapelketa.
19:00 Aizkolarien erakustaldia.
19:30 Sustraiak Leioako Musika Bandaren emanaldia, Euskal Etxeen Plazan.
20:00 Paella- eta arrantza-txapelketen sari-banaketa.
20:30 Erromeria, Altxaporru taldeagaz.

You are the revolution...

NORTASUN
HANDIKO
BITXIAK

FLOVAR
Bitxiak • Joyas

Erandio
Ibarra, 2

Leioa
Luis Bilbao Libano, 14

ITXASGANE

prentsa • aldizkariak • goxokiak

Getxoko kirol portua • 944 915 321

kipula
EKODENDA

BELARDENDA • ELIKADURA EKOLOGIKOA
OSTEOPATIA • NUTRIZIO-AHOLKULARITZA

IZOZKI BIO eta BEGANOAK

Sabino Arana 82, LEIOA
Sakoneta polikiroldegia aurrean

Etkez etxeko bidalketak: Getxo, Leioa eta Erandio

944 642 749
616 076 844

www.kipula.com

digitala
inpresio

KOPILEIOA

**Inprimatze Digitala
Formatu Guztietan
Z/b eta Koloretan**

KOPILEIOA

sabino arana 82 - 48940 leioa
tel 944649176 - fax 944014431
monkopileioa@gmail.com



FESTIVAL INTERNACIONAL DE FOLK
XXXIV
NAZIOARTEKO FOLK JAIALDIA

GETXO FOLK BBK 2018

IRAILA
13/14/15/16
SEPTIEMBRE



AREETAKO GELTOKIA PLAZA

13 18:30 OLATZ ZUGASTI
20:30
KORRONTZI
"BASQUE SELFIE" 12 €

14 18:30 MANUEL LUNA
20:30
TXARANGO & GONBIDATUAK 10 €
23:00 SHERPAH

15 18:30 LULAVAI
20:30
ELEFThERIA
ARVANITAKI 20 €
23:00 NOGEN

16 18:30 GHOST NUMBER
& HIS TIPSy GYPSIS
20:30
FAIRPORT
CONVENTION 15 €

ABONAMENDUA / ABONO: 45 €

i 944 914 080
www.getxo.eus
kulturetxea@getxo.eus

k Sarrera salmenta:
Venta de entradas:
www.kutxabank.es
Drotarako
kutxazainak
Cajeros
multiservicio

 Dagoeneko salgai
Ya a la venta

ANTOLATZAILEAK ORGANIZADORES



BABESLEAK PATROCINADORES



EL CORREO



LAGUNTZAILEAK COLABORADORES



URDULIZ | Andra Mari jaiak

Udaren hondarrak tantaz tanta ed

Ohiturak lege: aste-akabu bitan egingo dira Urdulizko jaiak; Landan, lehenengo, eta Elortzan, ondoren. Egitarauan ez da klasikorik faltako: Kakarraldoaren jaitsiera, goitibeherak, herri-bazkaria...

UNAI BREA ▶

Irailaren 7an hasiko dira 2018ko Andra Mari jaiak Urdulizen. Eliza ondoko landan egingo dira lehenengo aste-akabuko ekitaldi gehienak; bigarrenekoak, berriz, herriko beste gunen nagusian, Elortzan. Bien artean, irailaren 12an (eguztena), Urduliz Futbol Taldeak 2018-19 denboraldiko aurkezpen-partida jokatu du, Sestaoko San Pedoren aurka. Izan ere, kirol-taldeek protagonismo handia izango dute aurtengo jaietan, hasiera-hasieratik; barbarako Iparralde sokatira-taldeko neskei egokituko zaie pregoia irakurtzea eta suziria botatzea eta Urduliz Eskubaloia Taldeak denboraldi-hasierako aurkezpena egingo du irailaren 15ean, Iparralde kiroldegian.

Jaien hasierara buelta gaitezen, baina. Txupinazoaren ostean, Kakarraldoaren jaitsiera egingo da, kuadrillen eta herriarren desfile eta guzti. Ekitaldi horretan jantzi tradizionalak parte hartzeko eskatu du jai-batzordeak, baserriarrez zein arrantzalez jantzita. Geroxeago, 20:30ean, txistorra dohainik emango dute txosnetan hartutako pote banaren truke, umek eurentzat beren-beregi antolatutako disko-festaz gozatzen duten bitartean.

IRAILAREN 8A, EGUN HANDIA. Jaietako bigarren eguna izango da Andra Mari eguna. Goizeko egitarauan, 23 urtez azpiko txirrindularitza-lasterketaren 33. edizioa nabarmendu beharra dago. Ostean, 14:00etan, herri-bazkaria egingo dute Iparralde kiroldegian, eta, bazkalostean, goitibehera-jaitsiera,



Ohi den legez, Kakarraldoa izango da protagonista jaietako lehenengo orduetan. KEPA UGARTE

Hasieratik, jaietan protagonismo handia izango du kirolak: sokatira-taldeko neskek irakurriko dute pregoia.

Santa Mariñeko aldapan behera. Gaueko 10:00etan isiotuko dute su artifizialen arteko lehenengoa, erromeria hasi baino lehenago.

Bigarren aste-akabuaren hasieran ere, irailaren 14an, kirola izango da nagusi: eskubaloia, skatea eta pala-partidak izango dira arrastian. Zapatua, berriz, itxuraz aldatzeko eguna izango da: mozzorro-lehiaketa 16:00etan egingo da, Elortzako eskolan, eta mozzorro-gaua, 22:30etik aurrera. Lehenago, 17:00etan, profesionalen esku-pilota partidak jokatu dira. ◀

AINGARA 

**BORDATUAK
EUSKAL JANTZIAK**

Aurrezki Kutxa, 18
48930 Erromo · GETXO

944 038 953
bordadosaingara.com



TXIBERRI EDANTOKIA

**FRONTOI
PARTIKULARRA**



AITA GOTZON 4,
URDULIZ

94 676 07 15

ateko, egitarau oparoa Urdulizen

Irailak 7, barikua

- 19:00** Txupinazoa eta pregoia, nesken sokatira-taldeak egingo ditu, Udaletxeko balkoitik. Ostean, Kakarraldoaren jaitsiera eta herriarren eta kuadrillen kalejira Landaraino, batukadak eta buruhandiek lagunduta. Arrantzaletz edo baserriarrez jantzita joateko eskatu dute antolatzaileek.
- 19:00** Street-basketa, lehengo futbol-zelaiaren ondoan.
- 20:00** Herriko hildakoen aldeko meza.
- 20:15** Umeei begirako disko-festa, Landan.
- 20:30** Pote banaren truke txistorra dohainik, txosnetan. Gero, jolasak.
- 23:00** Kontzertuak: Holy Txala-Patupa eta Black Ice taldeenak. Bigarrena AC/DC banda ospetsuaren gorazarre-taldea da; Landan.

Irailak 8, zapatua Andra Mari eguna

- 10:00** Kalejira, txistulariakaz.
- 10:30** 33. Andra Mari Txirrindularitza Sari Nagusia, 23 urtez azpikoa.
- 11:00** Meza nagusia.
- 11:45** Ohorezko aurrekua eliza aurrean.
- 12:00** Herri-kirolak, Landan.
- 13:00** Txirrindularitza-lasterketaren sari-banaketa, Landan.
- 14:00** Herri-bazkaria, Iparralde kiroldegian. Txartelak Txiki Barri eta Txiberri tabernetan eros daitezke.
- 17:00** Goitibehera-jaitsiera, Santa Mariñeko aldapan behera. Ondoren, III. Santa Marina igoera-lasterketa (kilometro erdikoa, bertikalean).
- 20:00** Bilbainadak: Los Txikis taldearenak; Landan.
- 22:00** Su artifizialak, Landan.
- 23:00** Kontzertua, Funktree taldearena. Erromeria, Urratsegaz. Landan.

Irailak 9, domeka

- 11:00** Txu-txu trena eta ume-parkea.



- 13:00** Bits-jaia.
- 19:00** Ekitaldi berezia, Landan. Gonbidatutako parte-hartzaileentzat baino ez.

Irailak 12, eguaztena

- 20:00** Urduliz Futbol taldearen aurkezpen-partida, S.D. San Pedoren aurka.

Irailak 14, barikua

- 16:00** Umeen eskubaloia, Urduliz Eskubaloi

- 18:00** Taldearen eskumenez; Elortzan. VI. Skate Xpression erakustaldia, musikak alaituta; Urdulizko skate-parkean. Euria egingo balu, beste egun batean egingo litzatekeela jakinarazi dute.
- 19:30** Zale- eta profesional-mailetako pala-partidak, Iparralde kiroldegian.
- 23:00** Kontzertuak: The Cool Clown Clan eta Ze Esatek; Elortzan.

Irailak 15, zapatua

- 10:00** Kalejira, txistulariakaz.

- 11:00** Umeei begirako parkea egongo da Elortzan, bertan puzgarriak, tirolina, ludoteka eta rokodromoa egongo dira, besteak beste.
- 12:00** Urdulizko Iratxo Gorria dantza-taldearen emanaldia, udaletxeko plazan.
- 13:00** Erronka nagusia, Udaletxeko plazan.
- 16:00** Mozorro-lehiaketa, Elortza eskolan. Euria egingo balu, Iparralde kiroldegian egingo litzateke.
- 17:00** Mozorro-lehiaketaren sari-banaketa.
- 17:00** Profesional-mailako eskupilota-partidak, Iparralde kiroldegian.
- 19:00** Umeei begirako disko-festa, txosnetan.
- 20:00** Sardina-jana, trikietien eta panderoen soinuan.
- 20:30** Urduliz Eskubaloi Taldeak denboraldiaren hasierako aurkezpena egingo du, Iparralde kiroldegian.
- 22:30** Mozorro-gaua. Eta Font Poker-taldearen kontzertua, Elortza auzoko txosnagunean; ondoren, erromeria, Luhartz taldeagaz.

Irailak 16, domeka

- 12:00** Motor zaharren erakusketa, udaletxeko plazan.
- 12:00** Umeei begirako jolasak.
- 16:00** Mus-txapelketa, Txori Alai elkartearen egoitzan.
- 18:00** Areto-dantzak, Iparralde kiroldegian.

Irailak 22, zapatua

- 09:00** Herri-martxa, udaletxeko plazatik abiatuta. Nagusien irteera 09.00etan izango da; txikiena, 10.00etan. Horretan parte hartzeko izen-ematea kultur etxean egin daiteke.



TXOZNA JATETXEA

Torre Barri bidea, 3
Urduliz

94 676 34 71
645 77 68 23

txozna@gmail.com
www.restaurantetxozna.es

REMEX
zentroa

FISIOTERAPIA

Tratamientos personalizados, terapia manual, punción seca...
Norbanako tratamenduak, eskuzko terapia, ziztada lehorra...

ESTETIKA

Tratamientos faciales, corporales, aparatología, uñas...
Aurpegi tratamenduak, gorputzezkoak, aparatologia, azazkalak...



www.remekizentroa.com

Gipuzkoa Kalea 2, Urduliz - 685.764.662 / 946.400.141

GETXO | Argazkilaritza

Getxophoto: gatazkak azterbide

Irailaren 5etik 30era egingo da Getxophoto Nazioarteko Irudi Jaialdiaren hamabigarren edizioa. Gatazkak eta horien ondorioak ardatz izango dituzten hogeit hamar erakusketa inguru egongo dira; kalea lehenetsiz, beti legez.

UNAI BREA ▶

Gatazken esanguraz hausnar dagigun eta gogoeta eragin gura du Getxophoto antolatzen duen Begihandi kolektiboak. Hala, *Gatazka-ostea: elkarrizketa berreraiki* goiburua edukiko du 2018ko edizioak, eta Monica Allende bilbotarra izango da komisarioa.

Sei arlotan banatuko da jaialdia: erakusketak, nazioarteko deialdia, laborategi esperimentalak, lankidetzak, elkarrizketak eta jarduerak. Horien arteko lehenengoak batuko ditu

Mundu osoko irudiak

Getxophotoren muina osatuko duten erakusketa guztiek gatazka ekologiko, politiko edo pertsonen artekoak jorratuko dituzte. Espainiako eraikuntzaren krisia, Alemaniako energia-iraultza berdea, Jugoslaviaren banaketa eta AEBen eta Mexikoren arteko muga izango dira gaietako batzuk.

jaialdiaren arduradunek aukeratutako argazkilarien lanak; nazioarteko deialdia, berriz, mundu osoko egileen irudiak jasotzeko ekimena izan da, edizio honetan lehenengoz martxan ipinitakoa. 47 herrialdetako 280 artistaren lanak ailegatu dira bide horretatik, ia 5.000 irudi.

Herri-partaidetza ere bultzatu gura du Getxophotok. Edonork bidal dezake bere argazkia edo argazki-sorta (sei eta hamar ale bitartekoa), uztailaren 26ra arte. Jasotako lan guztiak proiektatutako dituzte, eta horien artean antolatzaileek aukeratuko dituzten hogeit hamar Algortako kultur etxean ikusi ahal izango dira. Horrez gainera, beste hiru argazki-sorta erakutsiko dituzte herriko beste horrenbeste tabernatan.

Aipatzekoak dira egingo diren laborategi esperimental biak ere. Batak XIX. mendeari begiratuko dio, eta argazkilaritzaren sorrera eta horren bilakabidearen lehenengo lau hamarkadak hartuko ditu gogoan. Bestearen muina, oostera, XXI. mendeko argazkigintzaren teknikak izango dira, aro digitalean irudiak lantzeko bitartekoez jardungo baitu. ◀

Hirukira olgetan

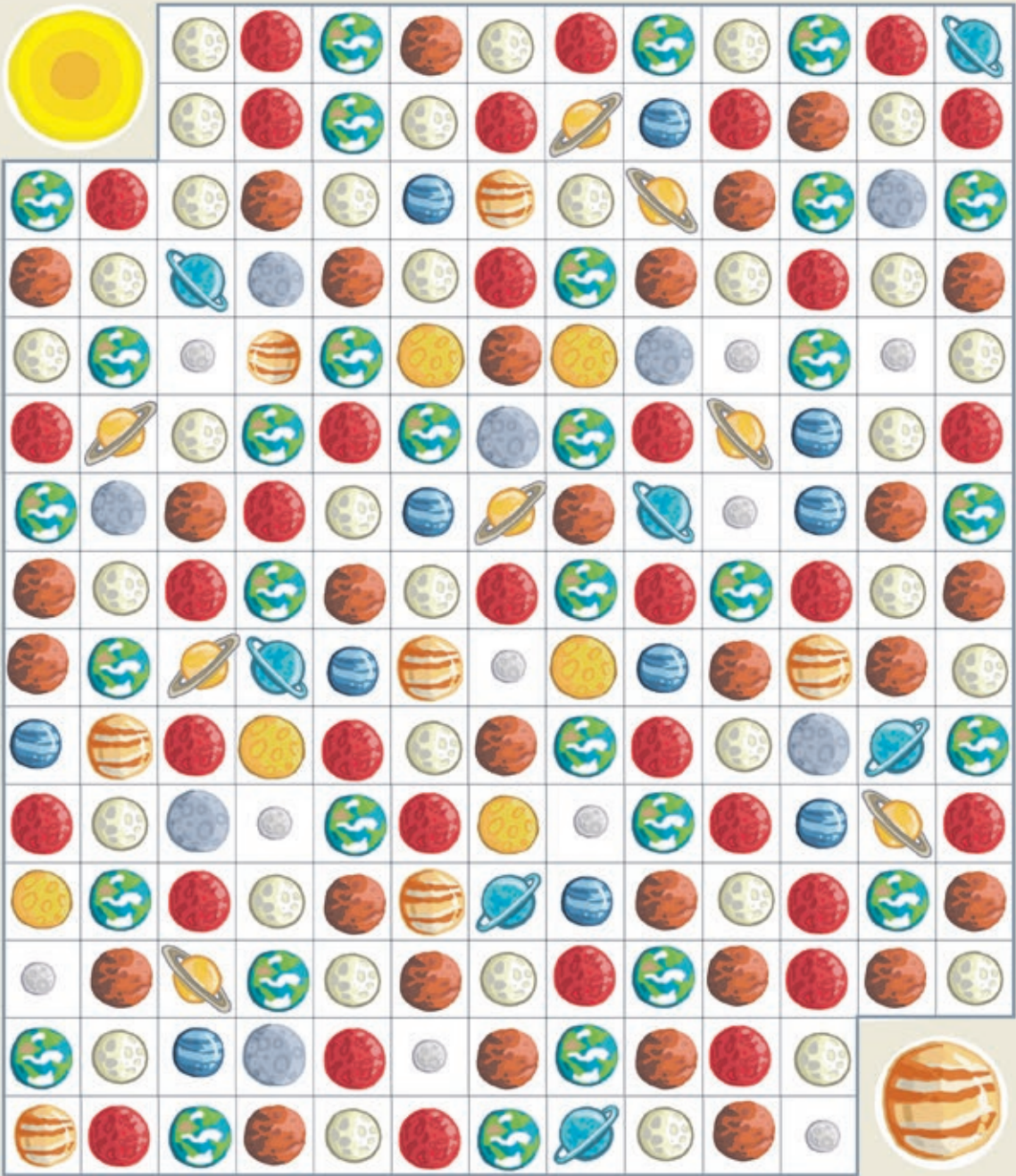
© Garbine Ubeda

SOLUZIOAK:



Eguzki sistema

Eguzkiaren eta Jupiterren artean lau planeta daude: MERKURIO, VENUS, LURRA eta MARTE. Hain justu, ordena hori jarraitu behar duzu labirinto honen bide zuzena aurkitzeko. Laukiz lauki joan behar duzu, ezker, eskuma, gora edo behera eginez, baina inoiz ez diagonalean.



Satelitea

Zein da sateliteari dagokion itzal zuzena?



Espaziora!



Ф И С В У А П Р Ш О Л Д Ъ Т Щ З Й К Ы Е Г М Ц Ч Н Я
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

Horra hor Iuri Gagarin, kosmonauta errusiarra. Espaziora bidaia egin zuen lehenengo gizakia izan zen. Badakizu zer esan zuen mundua han goitik ikusi zuenean? Jakin gura baduzu, ipin ezazu ikur bakoitzaren azpian dagokion hizkia, eta Gagarinen esaldi hura osatuko duzu.

Ilargian

Eskumako sei marrazki-zati horietatik bakarra hartu da irudi nagusitik, zein?



ONGIBILI
Umeekin egiteko jarduerak

Guztientzako **ESPERIENTZIA** ezberdinak.

Gure kultura ezagutzeko eta Euskal Herriko naturaz gozatzeko **JARDUERAK**

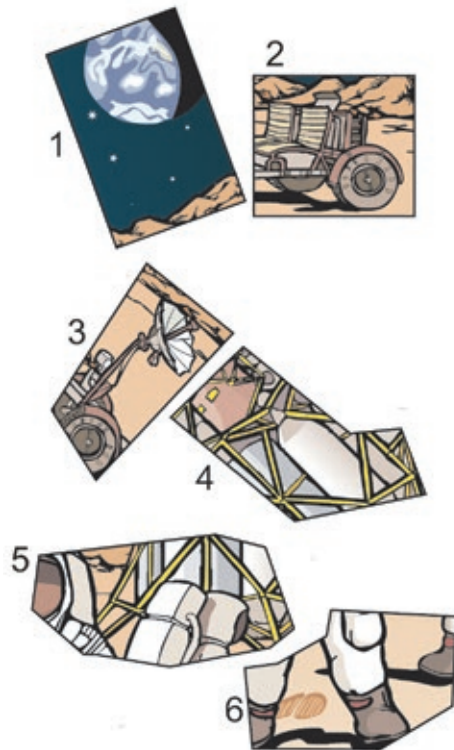
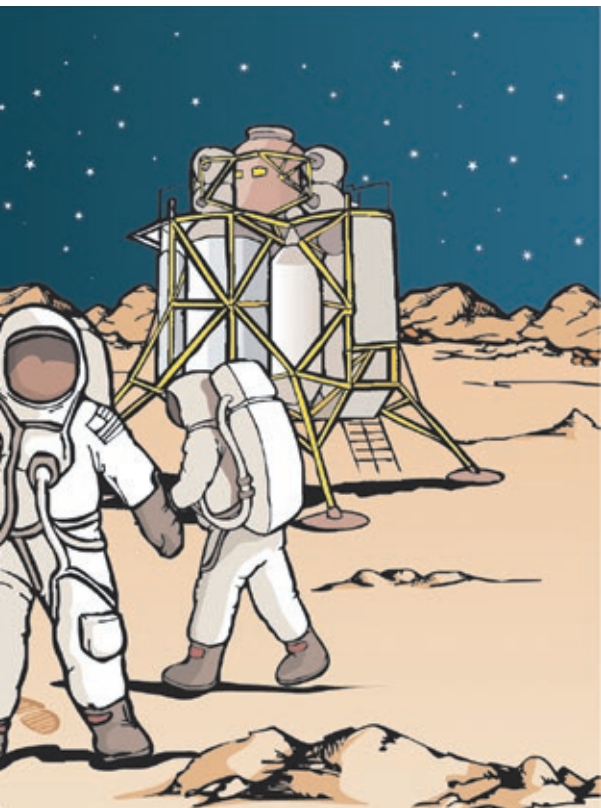
FAMILIAREKIN *disfrutatze*ko ekintzak.

KOBAZULOAK, ABENTURA KIROLAK, KULTURA, BASERRI ESKOLAK

☎ 650 82 65 28

www.ongibili.com

✉ info@ongibili.com



Bederatzi!

Begira, begira! Pelloziri eta Maripurtzil estralurtarrez mozarrotu dira, hori da itxura! Topa itzazu bi irudien artean dauden bederatzi aldeak.



Lehiaketa Non da?

Uribe Kostako irudi honetan zer ageri den igarritz gero, beheko sariak irabazteko aukera izango duzu. **Argazkia NON egindakoa den badakizu?**

Saria Txikientzako liburuak

Ibaizabal argitaletxeari esker, 6-8 urte arteko umeentzako lau liburu zozkatuko ditugu. Etxeko txikitxoentzako sari hori irabazi gura baduzu, abuztuaren 5a (domeka) baino lehenago bidali erantzuna, zure izen-deiturak eta harremanetarako bide bat hona: administrazioa@hiruka.eus edo 944 911 337.



ÉCOLE

Haur Eskola

Matriculaciones Abiertas

Próxima apertura

Matrikulazioa Zabalik

Irekiera berria

680670405 / 671609040

Marianderesena kalea, 1
48991 · ALGORTA

www.haurreskolaecole.com infoalgorta@haurreskolaecole.com

Bidali zure argazkiak, eta lortu sari itzelak!

HIRUKAk antolatu duen zozketan parte hartzeko, zure udako argazkiak www.hiruka.eus webgunearen bidez aurkeztu beharko dituzu.

Uribe
Kostako
abenturazaleen
uda irudikatu
gura dugu

Oinarriak

Parte-hartzaileak: Uribe Kostan jaio edo bizi diren 18 urtetik gorakoak.

Noiz eta zelan aurkeztu: Uztailaren 6tik irailaren 9ra (biak barne), www.hiruka.eus webgunearen bidez.

Zozketa: Saridunak zozketa bidez aukeratuko dira, eta irailaren 13an ezagutaraziko dira.

Sariak

Lehenengoarentzat: Bi pertsonarentzako gau biko egonaldi bat, **NEKATUR** Nekazal Turismo elkarteko ostatu batean, logela edo apartamentuetan. Egonaldia aste-akabuan zein aste barruan izan daiteke (behe-denboraldian).

Bigarrenarentzat: Bi pertsonarentzako itsaski-jana, Algortako Portu Zaharreko **Karola Etxea** jatetxean.

Hirugarrenarentzat: Pizza bi eta ardo botila bat, Algortako **Baster** tabernan.

Erakunde laguntzaileak



foru aldundia
diputación foral

Aldizkari honek Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza jaso du.



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

Kultura eta Hizkuntza Politika
Sailak (Hizkuntza Politikarako
Sailburuordetzak) diruz lagundua.



nekatur

Nekazalturismo Elkarteak • Euskadiko nekazalturismo eta landa-etxeak
Asociación Nekazalturismoa • Agroturismos y Casas Rurales de Euskadi

Nekaturrek eskeintzen dizu:

- Erreserben doako kudeaketa (logelak, apartamenduak, etxe osoak)
- Opari bonu eta txekeen salmenta
- Eskaintza eta Deskontuak Euskadiko erakunde turistikoetan
- Turismo edo/eta lan bidaietarako ostatuak
- Enpresa bileretarako edo opari bezala
- **Eta askoz gehiago...**

EUSKADI

943 32 70 90



prentsa euskaraz, pentsa euskaraz!



Egunero abentura ezin ederragoan murgiltzen gara euskal prentsa egiten dugunok. Bidaia horretan ezinbesteko lagun zaitugu zu, euskaraz bizi, euskaraz arnastu, euskaraz pentsatu gura duzun hori. Izan zaitez gure bidaide, izan zaitez HIRUKALagun!

Abentura honetako kide izateko: administrazioa@hiruka.eus

hiruka